

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 22 de Junio de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.586

## CONSEJO DE MINISTROS

## El Gobierno pone rumbo a la normalidad constitucional y autoriza la celebración de actos públicos

### Se va a acometer una modificación a fondo de la Reforma agraria

MADRID. — El Consejo de ministros de ayer terminó a la una y media de la tarde, y el ministro de Comunicaciones dió la siguiente referencia verbal:

—La nota culminante del Consejo de hoy se refiere a la Reforma Agraria. El tema ha sido traído a Consejo con motivo del dictamen pendiente estos días en la Cámara, y de un proyecto de carácter parcial muy interesante, que nos ha leído el señor Velasco, ministro de Agricultura.

Se ha debatido el asunto con la mayor amplitud, y todos los ministros han expresado su criterio. Quizá pudiera yo resumir los términos del acuerdo adoptado, si digo que es criterio del Gobierno la necesidad de una reforma agraria, pero se inclina a desistir de toda reforma parcial de la Ley actual por importante que fuese. Cree mejor, más eficaz, la justa coordinación de todos los aspectos del problema, yendo a una solución de fondo mediante un proyecto de ley que abarque todas y cada una de las bases esenciales de esta reforma.

El Consejo ha acordado, pues, presentar este proyecto de ley para aprobarlo dentro de la actual etapa parlamentaria, y ha designado una Ponencia compuesta por los ministros de Agricultura y Comunicaciones para que recojan en ella el criterio del Gobierno y concreten la parte dispositiva del proyecto.

Se ha examinado el problema del orden público y tras un informe del ministro de la Gobernación y de la intervención de varios ministros, se ha acordado ir restituyendo al país la normalidad constitucional. Por de pronto, se autoriza la celebración de actos públicos, confiando nosotros en que el país y los representantes principales de los sectores políticos hagan buen uso de esta libertad. En todo caso, interesa hacer público al Gobierno que no tolerará ni a derechas, ni a centro, ni a izquierdas nada que pueda suponer una excitación a la rebeldía, ni una solidaridad con ella, ni tampoco la exaltación de los rebeldes.

Los ministros de Estado e Industria y Comercio, han dado cuenta de las instrucciones que han transmitido a los delegados de España en la negociación comercial con la Gran Bretaña.

El ministro de Industria y Comercio dio cuenta de la visita hecha a Mazarrón por el director de minas para preparar la entrada de aquellas mineras al trabajo el próximo lunes.

El ministro del Trabajo nos ha informado de los debates de la Oficina Internacional del Trabajo en Ginebra y de la actuación de la Delegación española.

A propuesta del ministro de Marina se acordó examinar el llamado proyecto de Defensa de las Baleares, pendiente de la Comisión parlamentaria de Presupuestos, con el fin de atender no sólo al objeto principal de ese proyecto, sino para dar satisfacción a las peticiones de la industria naval.

Después de ésto se ha examinado y aprobado pequeñas cosas, una referente a los obreros del puerto de Santander y otra relativa a un conflicto en el barrio de Centenillo de la Carolina, donde ocupan una casa los obreros que fueron despedidos. Se les han dado instrucciones al ministro del Trabajo para que hable con la Empresa y se trate suavemente el asunto.

Por último han sido designados Delegados oficiales de España en el "Día Médico" de Bruselas los doctores Marañón y Pi y Suárez, que hacen el viaje por su cuenta.

#### LA NOTA OFICIAL

Presidencia.—Régimen de Cámara Agrícola y de Comercio en el territorio español de África Occidental.

Guerra.—Decreto organizando el servicio de automovilismo del Ejército y del Cuerpo de Tren y autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley sobre voluntariado en el Ejército, e ingreso en los organismos armados dependientes de otros ministerios, de los individuos que acrediten haber prestado como mínimo tres años de servicio en el Ejército.

Decreto proponiendo para el mando de la Jefatura de los servicios sanitarios médicos de la circunscripción Occidental de Marruecos y director de la Enfermería Militar de Ceuta al teniente coronel médico, don Manuel Meléndez Castañeda.

Concesión de recompensas a jefes y ofi-

ciales por diversos méritos y servicios comprendidos todos en reglamentos de recompensas en tiempo de paz.

**Marina.**—Decreto concediendo el plazo de un mes para que los jefes y oficiales reintegresados en la Armada como consecuencia de la revisión de los expedientes que les concedió el pase a retirados o la separación del servicio, puedan solicitar en las condiciones establecidas en los decretos de 23 de junio de 1931 y 15 de julio de 1932 el pase a la situación de retirado.

Otro concediendo la gran cruz del Mérito Naval con distintivo blanco a don Gerardo Abad Conde, ex ministro de Marina.

Otro reintegrando a la escala activa del Cuerpo de Maquinistas de la Armada con su empleo de capitán a don Gregorio Santos Pereyra en las condiciones que se determinan.

**Hacienda.**—Se aprobó el Reglamento Provisional de Agentes Libres de Seguros.

**Gobernación.**—Dictando normas para el ejercicio del derecho político de manifestación.

**Instucción Pública.**—Decreto aprobando el contrato de arrendamiento de un edificio propiedad de la Compañía Metropolitana de Madrid para instalar el Colegio de Sordomudos.

Decreto disponiendo que la asignatura de Cálculo integral, que el decreto de 9 de noviembre de 1932 exigía haberla aprobado en la Facultad de Ciencias, sección de Exactas, de las Universidades para ingresar en las Escuelas Superiores de Arquitectura, se cursará libremente y las pruebas de examen se harán en las referidas Escuelas.

Decreto aprobando el proyecto para construir en Vandellós (Tarragona) un edificio de nueva planta con destino a cuatro escuelas unitarias, dos para niños y dos para niñas.

Decreto reformando el régimen de los Patronatos universitarios.

**Obras Públicas.**—Decreto aprobando el proyecto de enarenamientos en período de pruebas de tierra de cultivo en Lanzarote.

**Comunicaciones.**—Dióse cuenta del concurso para la instalación de las estaciones de Radiodifusión del Estado.

**Industria y Comercio.**—Propuesta de instrucciones para las negociaciones con la Gran Bretaña.

Propuesta de decreto aprobando el reglamento de la Comisión interministerial técnica para la aplicación del corcho.

Propuesta de decreto rectificando el límite de espesor de los vidrios planos, a los efectos arancelarios.

#### LA REFORMA AGRARIA

El tema de la Reforma agraria fué el que invirtió mayor tiempo del Consejo de ministros celebrado esta mañana.

#### PULSACIONES DE MADRID

## PAPA Y ANTIPAPA

Hoy tiene la Ceda un papa y un antipapa: el papa es Gil Robles; el antipapa, Jiménez Fernández.

Pero se da el caso de que el antipapa tiene las simpatías de los que antes protegían al papa. Y es que creían éstos, sinceramente, que el señor Gil Robles estaba dotado de la flexibilidad necesaria para alternar con los enemigos y convivir con los afines.

Lo primero vióse desde el primer momento que no podía ser. Para lo otro, está haciendo el jefe de la Ceda cuanto puede; pero más fuerte que su voluntad es su temperamento. Hay cosas que no se pueden remediar.

Por eso el señor Jiménez Fernández se ha presentado de pronto en el salón de conferencias del Congreso como el antipapa que, según él, hace falta al partido de Acción Popular para que haga frente a sus compromisos sociales.

No nos ha sorprendido el gesto del señor Jiménez Fernández. Ni nos sorprenderá que lo rectifique. La política vive de sorpresas y sólo a ellas debe su historia y su porvenir.

Una sorpresa ha sido la declaración de guerra del ex ministro de Agricultura. Una guerra subterránea, apoyada por "El Debate".

Mucho han hecho los redactores de ese colega cedista para evitar que las manifestaciones del señor Jiménez Fernández salieran a la superficie; pero la resistencia acabó por ser inútil.

Lo que en un principio prohibió la Censura, hoy lo han publicado todos los periódicos de Madrid. Y ya no se convence a nadie de que todo ello ha sido una fantasía periodística. Somos bastantes los periodistas parlamentarios que hemos oido al señor Jiménez Fernández y que en todo momento podemos certificar sus interesantes declaraciones. El bien o el mal están hechos.

La Ceda tiene un antipapa que ha empezado su actuación sindicalista. Y si luego resulta que ni el papa ni el antipapa convenían a los intereses ..., no será porque los mismos cronistas republicanos que registramos esos acontecimientos políticos no lo hayamos también previsto a tiempo.

El papa ha dado de sí todo lo que podía dar. Del antipapa esperamos pruebas. De todos modos, perdónen los creyentes que mezclamos las cosas de la política con las nominaciones a Roma.

ARTURO MORÍ,

votaron por el establecimiento de la jornada semanal de labor de cuarenta horas, juntamente con la mayoría de los países que constituyen aquel alto organismo internacional.

Inglaterra ha sido siempre enemiga de esta aspiración, pero en el caso actual sus representantes se han abstenido.

Al votar España favorablemente hizo constar que condicionaba su voto a que otros países de industria superior o parecida a la nuestra lo ratificaran en el mismo momento, para que la Economía española no sufriera evidentes perjuicios en la competencia.

De este acuerdo dió cuenta el señor Salomón al Consejo, y ahora los Gobiernos que forman parte de la Oficina lo ratificarán para incluir el precepto de su legislación social y de trabajo. Es probable que se celebre una conferencia de representantes de naciones europeas especialmente para acordar la fecha en que por todos los Gobiernos ha de ratificarse el acuerdo, con objeto de que en un mismo día entre en vigor, y de esta manera evitar que unos lo hagan antes y otros después, con el consiguiente perjuicio para los que se adelantan.

Se aprobó un decreto de organización de servicios automovilísticos del Ejército, y de organización igualmente del Cuerpo de trenes, pues por lo visto, en la forma en que actualmente funcionaba no era todo lo eficaz que se requería. Ahora, aprovechando todo el material, y sin que al Estado le cueste más dinero, estos servicios podrán proporcionar al Ejército el rendimiento eficaz que se requiere.

Según referencia de algunos ministros, España ha votado en la Oficina Internacional del Trabajo la jornada de cuarenta horas. Casi todos los países han votado lo mismo e incluso los representantes patronales. Inglaterra, que siempre fué opuesta a la concesión de esta jornada, en esta ocasión se ha abstenido.

El voto de España está condicionado a que no se aplique esta decisión en nuestro país mientras no la apliquen aquellas naciones que tienen similitud de industrias con la nuestra.

#### OTRA AMPLIACIÓN

Madrid.—Al regresar del Consejo el ministro de Agricultura recibió a los periodistas, haciéndoles las siguientes manifestaciones:

"He llevado al Consejo el contrato con el Banco Exterior y el decreto correspondiente de autorización. El Consejo, por unanimidad, me ha otorgado su aprobación y si hoy se firma por el Presidente de la República, mañana se publicará en la "Gaceta".

El reglamento de la ley de autorizaciones de trigo lo presentaré al Consejo de ministros del martes; pero como esto no puede representar entorpecimientos ni obstáculos para iniciar el trabajo de organización en todas las provincias de España respecto a la compra de trigo, creo que dentro de la próxima semana una gran parte de las provincias comenzarán las operaciones de compra.

En cuanto a la reforma agraria, ha entendido el Consejo de ministros que tales iniciativas, en asunto tan fundamental y en tan importante problema, deben ser del Gobierno, y con el fin de que antes de terminar esta etapa legislativa pueda pronunciarse respecto al mismo se nombra una ponencia de los ministros de Agricultura y Comunicaciones, para que rápidamente articule un proyecto de ley que será discutido antes de que el Parlamento termine su misión, por ahora."

Unas tropas chinas han quedado sin jefe, pero las sostiene el odio a los japoneses

LONDRES.—Comunican de Pekín que la situación en la provincia de Chahar sigue confusa, pues aunque el general chino Sung Tche Yuan ha cesado en su cargo de gobernador y ha marchado de Kalgan, sus tropas se niegan a abandonar el territorio y se muestran muy excitadas contra los japoneses, y ello puede dar lugar a nuevos incidentes.

## EL PARLAMENTO DE LA REPÚBLICA

**El Gobierno planteó ayer la cuestión de confianza ganando la votación por ochenta y un votos contra veintiuno**

**Después de un debate en el que los diputados se sintieron estrategas, quedó aprobado el presupuesto de Guerra**

(POR TELEFONO)

Madrid, 22

El señor Alba abre la sesión a las cuatro y treinta y cinco. La Cámara está muy desanimada. En el banco azul, los ministros de Justicia y de la Guerra.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se lee el despacho ordinario y se entra en el orden del día.

**LOS PRESUPUESTOS**

Se pone a discusión el dictamen de la Comisión de Presupuestos sobre el de gastos del Ministerio de la Guerra.

El Sr. MANGLANO, (tradicionalista), consume un turno de totalidad contra el dictamen.

—El Ejército—dice—no tiene material, ni municiones, ni preparación. Pide que el ministro se preocupe de estas cuestiones. Combate algunos aumentos consignados en el presupuesto y no se muestra conforme con alguna de las modificaciones que se han introducido.

Refiere que cuando ocurrieron los sucesos de Asturias, hubo que traer material de África. Eso quiere decir que en caso de un conflicto armado, no podríamos resistir por más de 24 horas.

Censura el descuido en que se tienen los servicios de Sanidad Militar.

Elogia que vengan con aumento las partidas de material de campaña y que hayan disminuido en cambio las correspondientes a material de oficinas.

(Entran el jefe del Gobierno y el ministro de Marina).

—En el Ejército—añade—fuera de aquellos elementos que lograron en África realizar su carrera con brillantez, la situación es de un porvenir desilusionante. Va citando el orador la proporcionalidad de plantillas en cada una de las jerarquías del Ejército, para demostrar la imposibilidad de hacer hoy en él una carrera provechosa. Lamenta la penuria con que se remunera a los Cuerpos armados. Este proceder se ha ido rectificando en Cuerpos muy numerosos, y así se da el caso injusto de que un capitán de la Guardia civil cobra igual que un coronel del Ejército.

Vuelve a felicitarse por los aumentos, consignados en material de guerra, y dice que para esta labor, el ministro de la Guerra puede contar siempre con el apoyo de la minoría tradicionalista.

El Sr. FERNANDEZ LADREDA, (popular agrario), consume otro turno de totalidad.

—Hay—dice—quienes creen que es peligroso y que no es patriótico traer a discusión los secretos de la organización militar. Yo creo, por el contrario, necesario que el país conozca la verdad para que sepa los sacrificios que tiene que imponerse si quiere lograr un Ejército eficiente. Hoy es un error el creer que pueden resolverse los problemas de la defensa nacional por medio de un organismo directivo que lleve su acción a todas las jerarquías del Ejército. Hace falta, además, que esa acción coordinadora, tenga detrás un material adecuado. No es posible hoy ser neutrales por la sola voluntad de serlo. En la vida moderna, hay muchos factores que pueden sobreponerse a la voluntad de un país.

Manifiesta que si un soldado en pie de guerra cuesta 5.000 pesetas anuales, se puede calcular lo que ha de costar poner en pie de guerra a todo un Ejército.

El Ejército de un país no es nada, sino tiene detrás de él una poderosa industria militar. España tiene la obligación de atender a este problema que es todavía más importante que el agricultura.

(Entra el ministro de Industria y Comercio).

Cree urgente devolver a los jefes y oficiales la interior satisfacción, y espera que el actual ministro desenvolverá esta política de paz espiritual al frente de su departamento.

El Sr. ORTIZ DE SOLORZANO (popular agrario), contesta, por la Comisión. Las manifestaciones de los oradores que han intervenido en el debate—dice—coinciden con la orientación que está imprimiendo a sus acuerdos el ministro de la Guerra.

Contesta al señor Manglano acerca del problema de plantillas, y le dice que su criterio, que puede ser acertado para las unidades orgánicas, no puede ser aplicado en las unidades tácticas. Actualmente, se estudian muy de cerca estos problemas, en el ministerio de la Guerra y para ello se tienen en cuenta la especialidad, los años de servicios y otros diversos factores. El problema de los quinquenios también está llevando la atención preferente del mando.

Habla del servicio castrense, y dice que en este asunto ellos van quizás más lejos que el propio señor Manglano, y con respecto a las oficinas militares, manifiesta que también se está poniendo mano a esta cuestión. Se proyecta la organización de dos divisiones de Montaña que serán destinadas a zonas adecuadas, quizás Galicia y Cataluña, y otras dos mixtas que pudieran ir a Castilla

y a Aragón. Nosotros representamos una ideología espiritualista, y por lo tanto, no impulsamos una razón material para el cumplimiento de nuestras obligaciones. A los soldados ya se les conoce, en plazas y paseos, la nueva orientación del Ministerio de la Guerra.

El Sr. HIDALGO (radical): Una cosa es que su señoría se sienta satisfecho por tener al señor Gil Robles en el Ministerio de Guerra y otra cosa es que se note en el aspecto de los soldados.

Continúa el señor Ortiz de Solórzano, y dice que el material que no había sido incrementado, va a ser objeto de mejoras en la medida, que permitan las posibilidades económicas de la nación.

El Sr. MANGLANO rectifica.

El Sr. RODRIGUEZ DE VIGURI, agrario, formula algunas observaciones relacionadas con el Cuerpo jurídico militar.

Termina el debate de totalidad y se entra en la discusión del articulado, que se aprueba sin discusión, quedando terminado el examen del presupuesto del Ministerio de la Guerra.

**LA COMANDANCIA DE ASTURIAS**

Se pone a discusión un dictamen de la Comisión parlamentaria de Guerra sobre el proyecto de ley creando la Comandancia militar de Asturias. Como nadie pide la palabra en el turno de totalidad, se entra en el articulado, que es aprobado sin discusión después de aceptarse un voto particular del Sr. Rodríguez de Viguri al artículo primero.

Se pone a discusión el dictamen complementario de la Comisión de Hacienda sobre el proyecto de ley modificando algunos artículos del libro segundo del Estatuto municipal, devuelto por Su Excelencia el presidente de la República, y el MINISTRO DE LA GOBERNACION dice: —Devolví este proyecto al Parlamento para que medite acerca de un problema que afecta profundamente a las Haciendas locales. No se trata de ver si es buena o mala la orientación que se propone, sino que por ser un problema que afecta a las Haciendas locales, no debe resolverse de una manera fragmentaria, sino incluyéndose dentro del problema general de esas Haciendas locales. Por eso ruego a la Cámara que no se apruebe ese dictamen.

El Sr. CASAS (don Hermenegildo), de Unión Republicana, opina que después de las manifestaciones del ministro de la Gobernación debe ser retirado el dictamen.

El Sr. ADANEZ, popular agrario, por la Comisión, manifiesta que aquella cree conveniente mantenerlo.

El Sr. VEGA DE LA IGLESIA, radical, también opina en sentido favorable a la retirada del dictamen.

El Sr. DAZA, conservador, miembro de la Comisión, cree que es de urgencia aprobar el dictamen, y más aún si se tiene en cuenta la posibilidad de que se tarde en abordar el problema de las Haciendas locales, y siga el Estatuto municipal regulando la vida económica de los Ayuntamientos.

Cree que el contribuyente está muy recargado de tributación, agravada por los repartos de Utilidades, y cita algunos procedimientos puestos en práctica por los Ayuntamientos para evitar que los contribuyentes puedan eludir aquellas cargas.

El Sr. CASAS rectifica. Insiste en la necesidad de retirar el dictamen, que no remediaría el problema planteado por el Sr. Daza. Cree que para aprobarlo hace falta el voto de los dos tercios de la Cámara.

La PRESIDENCIA manifiesta que para en-

cauzar el debate considera terminado el turno de totalidad y pondrá a discusión los votos particulares, entre ellos el presentado por la minoría de Unión Republicana, coincidente con el criterio sustentado por el ministro de la Gobernación. Si este voto prospera, entonces habrá que retirar el dictamen. (Entra el ministro de Trabajo.)

El Sr. PEDREGAL, liberal demócrata, defiende un voto particular.

Manifestó que este dictamen devuelto por Su Excelencia el presidente de la República, tuvo su origen en una proposición de ley presentada por el Sr. Daza. Se muestra conforme con el fondo del asunto, pero no con la forma, y por eso ha suscrito un voto particular que ruega a la Comisión que acepte para que el dictamen sea retirado y tenga el mayor número adecuado de discusión al tratarse de las Haciendas locales.

El Sr. DAZA interviene brevemente para insistir en la defensa del dictamen.

El MINISTRO DE GOBERNACION manifiesta que el Gobierno estima el voto particular del Sr. Pedregal, coincidente con su propio criterio.

El Sr. CALVO SOTELO, de Renovación Española, interviene. Dice que los artículos del Estatuto municipal que se tratan de modificar fueron tomados del proyecto del Sr. González Besada. Esos artículos, redactados en una forma ambigua, permitían algunos desafueros en su aplicación.

El presidente de la República devolvió el proyecto a la Cámara fundando su determinación en una cuestión de pura oportunidad.

Yo creo que los Ayuntamientos abusan y que a este abuso hay que poner remedio. Por eso considero necesario aprobar el dictamen y creo también que el acto realizado por el presidente es un acto político abusivo de evidente invasión en otras jurisdicciones.

El proyecto lleva necesidades de justicia fiscal, hoy desafendidas.

El MINISTRO DE GOBERNACION interviene de nuevo. El presidente de la República—dice—estimó que la aprobación del dictamen era inopportuna. Ahora lo estima también el Gobierno. La Cámara podrá pronunciarse a través del voto particular del señor Pedregal. El señor Calvo Sotelo es el autor del Estatuto municipal que ha producido los abusos que su propio autor ha reconocido, y ante esta generosidad de espíritu hay que inclinarse. (Muy bien.)

El Sr. CALVO SOTELO protesta y dice que esos artículos no son de su cosecha, sino, como ya ha dicho, recibidos de un proyecto del Sr. González Besada, redactados en momentos en que no se podía pensar que los Ayuntamientos españoles cayeran en manos de forajidos. (Grandes protestas.)

El MINISTRO DE GOBERNACION dice que hay que someterse a la realidad en gestos, en palabras y en continencia. (Muy bien.)

Estamos ante una cuestión que hay que examinar con la máxima seriedad, y el Gobierno pide la retirada del dictamen.

Se somete a votación el voto particular del Sr. Pedregal y queda aprobado por 81 contra 23.

El Sr. DAZA explica su voto. Dice que el Gobierno ha planteado la cuestión de confianza, y esto ha hecho que muchos diputados de la mayoría hayan votado contra su propia conciencia. Pide que no se termine esta etapa parlamentaria sin antes abordar el problema de las Haciendas locales.

La PRESIDENCIA propone a la Cámara celebrar sesión el próximo lunes, y así se acuerda. (Entra el ministro de Marina.)

**RUEGOS Y PREGUNTAS**

El Sr. MARIN Y MARIN, agrario, protesta contra una orden del Ministerio de Trabajo aparecida en la "Gaceta", que considera perjudicial para los agricultores. Cree que estando regulado el empleo de la maquinaria en las propias bases de trabajo aquella orden ministerial es innecesaria.

(Ocupa la presidencia el Sr. Rahola.)

El MINISTRO DE TRABAJO contesta al orador. Dice que la maquinaria agrícola en las provincias del Sur produce efectos de honda repercusión en el paro. Esto en un país de economía fuerte no tendría la importancia que en el nuestro, y en momentos en que tenemos planteado el problema del paro con caracteres graves.

Rectifica el Sr. MARTIN Y MARTIN, y pide que sea resuelto rápidamente el recurso.

Rectifica también el MINISTRO DE TRABAJO. Dice que las bases de trabajo son un todo armónico. Por eso se tiene dispuesto que cuando se denuncia alguna de ellas se entienda que se denuncian todas. Yo insisto—añade—en que rápidamente se resolviera el recurso, con lo que quedarán convalecidas las relaciones entre los obreros y los patronos de Valladolid.

La PRESIDENCIA levanta la sesión a las ocho menos diez.

**Centros****oficiales****AYUNTAMIENTO**

Varias noticias

El alcalde, señor Martínez de Ubago, nos manifestó a mediodía de ayer, que le había visitado el nuevo decano del Colegio de Abogados, señor Azaldegui, para ofrecerle sus respetos al posesionarse de su nuevo cargo.

También le visitó el nuevo Vicario apostólico de Guam, que acudió a despedirse—al igual que de las demás autoridades—, pues en breve sale con destino a su diócesis, donde sustituirá al P. Olaiz, navarro, que precisamente fué condiscípulo del actual alcalde.

El nuevo obispo de Guam se entrevistará con el P. Olaiz en la ruta Europa-Oceanía, en el puerto de Hong-Kong.

El alcalde ha recibido de su colega de Biarritz, M. Hirigoyen, una invitación para que asista a las fiestas organizadas en aquella localidad francesa para mañana, domingo, con asistencia del ministro francés del Aire. Estas fiestas se han organizado con motivo de la inauguración del aeródromo.

Como el señor Martínez de Ubago no puede asistir, ha delegado la representación en el primer teniente de alcalde, señor Melgarro.

Don Luis Damborenea visitó ayer en el Ayuntamiento al presidente de la Comisión de Fomento, para tratar de las representaciones que se trata de celebrar en nuestra ciudad por la Agrupación "Artistas Asociados", en honor al Fénix de los Ingenios.

El jueves se pondrá en el escenario del teatro Príncipe la obra de Lope de Vega "La buena guarda". El señor Melgarro leerá unas cuartillas de loa al Fénix de los Ingenios.

En otra representación se pondrá en escena "Castigo sin venganza".

Los niños de las escuelas públicas asistirán a una representación, en la que el Ayuntamiento colaborará a la brillantez del acto con la prestación de la Banda municipal.

**DIPUTACION**

A Madrid

Ha marchado a Madrid el presidente de la Comisión Gestora, señor Bellido, con el secretario de la Corporación, para asistir en la capital de la República a una reunión de Gestoras provinciales del País Vasco, con objeto de llevar a cabo determinadas gestiones relacionadas con asuntos de interés para las provincias de régimen concertado.

**GOBIERNO CIVIL**

Información de la mañana

También el gobernador recibió las visitas del obispo de Guam y del nuevo decano del Colegio de Abogados, señor Azaldegui.

Recibió la visita de don Antonio Umarrechena, con quien estuvo conversando acerca de trigos y de cuestiones relacionadas con el alumbrado.

Nos dió cuenta el señor Muga de que el inspector provincial de Sanidad y el arquitecto provincial salían para varios pueblos de Guipúzcoa, para inspeccionar, por la Junta de Espectáculos, de la que forman parte, varios locales.

**OXIVOL**

¡Guiese por mi Experiencia!

— He probado muchos...  
— He adoptado el acumulador **OXIVOL**

DISTRIBUIDOR EN SAN SEBASTIAN Gabriel COCA USANDIZAGA N°12  
CUTO-ELECTRICISTA

¡SUFRE USTED DE ARTRITISMO, OBESIDAD, DOLOR DE RIÑONES?

TRATAMIENTO EN EL

# Balneario de BETELU

NAVARRA (VIA TOLOSA)

MANANTIAL "DAMA-ITURRI"

CONTRAVENENO NATURAL DEL ACIDO URICO

22 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## Divagaciones

## Problemas y soluciones

**IRONIA Y VERDAD: SERMONES**

Al título de esta obra le he suprimido un adjetivo. Como éste no obscurece en nada el fondo del libro, he preferido no consignarlo para evitar malas interpretaciones. Huyo de los temas religiosos y políticos como de algo que, entre mis lectores, es inabordable. A éstos los considero como a una familia que se quiere mucho, que ha de convivir bajo el mismo techo y en la que, por encima de sentimientos y credos políticos, está la mutua ayuda y el amor y respeto máximos.

Quiero, antes de todo, sentar una afirmación personal, subjetiva, como se dice ahora: los libros que más estimulan a no ser perezoso, a no ser cobarde, no son precisamente los estimulantes.

En cualquier novela de un autor de carácter energético encontraremos mayor estímulo, más poderosa sugerencia para guiar nuestros pasos en la vida. Y de estos autores tenemos en España si no muchos, algunos bien conocidos.

Cuando se escribe un libro de 250 o 300 páginas para decir a usted: "Haga esto, ejecute esto; fulano hizo esto y consiguió aquello, y lo otro". Y así, a través de toda la obra, lo único que usted puede hacer es dormirse.

Este género de literatura debería tirarse a base de volúmenes de pocas hojas, de tan pocas que, un libro de éstos, pudiera llevarse en el bolsillo, sin que se notara. Estas son las condiciones que reúne "Sermones". A su autor, Frank Crane, moralista norteamericano, que murió no hace mucho, lo acusaban de ser un filósofo superficial. Lo tildaban así, sin duda, porque su filosofía es de tejas abajo. ¡Pues, mis ilustres críticos, esa es precisamente la filosofía que nos hace falta!

El sitio donde comenzar—escribe Crane—es aquí. Precisamente aquí. Y el momento mejor es ahora. Precisamente ahora. Si usted no sabe hacerlo bien, hágalo mal; pero hágalo. Todo aquello que merece que se intente, es difícil. Nada hay fácil en la vida, fuera de "no hacer nada".

Muchas de las cuestiones de que depende su felicidad, son extraordinariamente complicadas.

Y la manera de llevar a cabo una labor difícil y complicada, es hacerla... de alguna manera.

La vida es un arte—añade—, no una ciencia, y se aprende a vivirla con experimentos y con paciencia, y con muchísimos reencuentros. Nadie en el mundo puede aprender a hacer una cosa antes de hacerla; me refiero a los asuntos de la vida y de sus batallas.

Si usted necesita ver a un individuo—dice—, y teme el momento de enfrentarse con él, por cualquier motivo, vaya ahora y véalo. Salga en seguida de ese acto.

Si su escritorio está repleto de papeles de asuntos pendientes, despáchelos en el acto. Decídase. Trabaje.

Si usted debe dinero—agrega—, pague. Si no puede pagar, haga cualquier arreglo con su acreedor, ahora. No lo evada. Déle cara al asunto. Si usted tiene un vicio que le hace daño, trate de quitárselo desde hoy. Algun día llegará a eliminarlo del todo. Cada día que demore en comenzar, será más difícil. Si usted desea ahorrar dinero, deposite hoy en el Banco una parte de lo que tiene. No puede terminarse lo que no se ha empezado.

Lo que usted va "hacer un día de éstos", no pasa de ser una ilusión. Lo que cuenta es aquello que ya se ha hecho hoy. Hágalo hoy. No lo deje para mañana. El sitio para comenzar es aquí. Y el momento mejor es ahora".

No hay en la obra que reseño, un momento en que decaiga el interés de los problemas que contiene. Esto me fuerza, teniendo en cuenta el espacio de que dispongo, a elegir entre las grandes verdades dichas por Crane, una que se refiere a lo nocio que es engañarse a sí mismo.

"Recientemente se publicó en París—dice Crane—, el diario privado de León Tolstoi. Una de las observaciones que hace su autor es ésta: Mentir a otros es mucho menos grave que mentirnos a nosotros mismos".

Saber esto es el principio de la sabiduría. El engaño propio es el punto de partida del decaimiento moral.

Mentir puede ser un modo inofensivo de entretenerte, pero engañarse a sí mismo revela, sin duda, deformidad interior. La mentira de esa naturaleza es, sin embargo, más fácil de cometer, el más común y el más sutil de los pecados.

Si usted habla con los prisioneros de una penitenciaria, con los hombres que espían sus crímenes, encontrará que cada uno de ellos vive como una araña, preso en la red de sus propios pecados, hecha con sus propias secretiones.

El criminal achaca su caída a la sociedad. La prostituta arguye que no tiene culpa de su situación, sino que ha sido víctima de la injusticia. Todos los caídos tratan de justificarse atribuyendo su infiernito a otros.

Pero es lo cierto que ninguna persona, desde que el mundo es mundo, ha sido obligada a proceder mal.

Cuando yo digo que otro me hizo obrar mal, me engaño a mí mismo. Otros pueden haberme amenazado, adulado, tentado, empujado o sobornado, pero el paso fatal, el último, nunca hubiera sido dado sin el consentimiento de mi propia voluntad... Si yo cometo un fraude, o un acto sucio, o cruel, hay sólo una persona culpable: yo.

El mundo está lleno de llorones—sigue diciendo el autor—, de quejosos y de canijos. Más que lleno. Que nosotros procedamos mal, no es para preocuparse tanto. Todos somos humanos, quizás un poquito perversos. Pero, aun equivocados, procedamos como "hombres", seamos rectos, viriles y honrados... No se engañe. No se apiade de sí mismo ni se tenga commiseración. No busque circunstancias atenuantes. No se justifique ni se convenza a sí mismo comparando sus actos con los de otros..."

Juzgue y diga el lector si hay motivo para llamar superficial a este moralista.

TYRON.

**CHINCHES**

Un frasco patentado de AKANTROL extermina los chinches rápidamente. Premiado en todas las Exposiciones de Higiene y reconocido como el mejor anti-chinche del mundo. Prospectos y venta:

José M. Olazola, Pl. de la Alameda, 5. Modesta G. Vda. Gabarain, Vergara, 12. SAN SEBASTIAN.

La ironía ha nacido en el hombre como una hierba crece en el campo, porque tiene los medios necesarios para su existencia. Enunciar lo más opuesto a una verdad con aire superior y lleno de una especie de satisfacción, ya es ironizar. Se ha solidado sostener que la ironía era una figura retórica. Pero la experiencia enseña que mucho más parece un reflejo de un carácter o una disposición psicológica.

La ironía exigiría una facultad determinada con gustos de antítesis o de oposiciones o de contrarios, propia de la psicología del hombre. En efecto, sin cierta predisposición un hombre es raramente irónico. Hay personas que no pueden concebir la ironía; otras viven sólo dentro de ella.

Intentemos definir: la ironía es una contradicción emitida a gusto, que por su sabor más o menos ingenioso satisface el amor propio de quien la enuncia. Es rasgo distintivo de quien se figura ser más ingenioso que los demás. Los irónicos replicarían que se requiere un espíritu fino y sutil para practicarla. Error. Decir lo contrario de la verdad está al alcance de los espíritus más pobres, pues no hay que confundir ironía con "humour", con broma ingeniosa o con picardía, ya que ironizar no es más que decir lo contrario de la verdad con aire superior y a veces levemente burlón. En realidad, la ironía ha sido creada por los espíritus ególatras para la satisfacción de su proprio "yo".

La ironía no puede existir sola; hablando de ironía diciendo lo más opuesto a la verdad, con una sencilla entonación de voz o una simple mimica que orienta hacia la duda, la burla y la risa por la exageración de un concepto contrario al real. Escrita, es tan difícil captarla que muchas veces se necesita un instinto especial para apuntarla.

Si se le dice a un escritor mediano que él es Cervantes y Calderón a la vez, será ironizado, por muy serio que se le diga. Pero ningún escritor mediano estará dispuesto a encontrar ironía en esta comparación. La ironía en estos casos nace, crece y muere en uno mismo. ¿Qué valor tiene este procedimiento? ¿Burlarse del mundo sin que él se entere? Egoísmo insuperable, ingenuidad solemne. ¿Satisfacción? Poca será si nace en uno y muere en uno mismo.

Además, exteriorizar bajo la forma de ironía lo contrario de la realidad es ir contra todo sentido. Los grandes caminos han estado siempre por los campos de la verdad. En los terrenos de la exageración o de la inexactitud no puede crecer más que un solo fruto: el sueño irreal. Y éste no es más

que un alimento sin valor nutritivo alguno. A quien no entienda una ironía, porque su opinión sea distinta, el irónico dirá: "Yo no hablo para tontos". Y con estas pocas palabras nos demuestra que su actitud responde en la satisfacción que de él mismo posee.

La ironía se nutre y vive a costa de los que practicándola a menudo, la buscan en todas partes y la ven aun allí donde no puede existir. Quien la emite se siente satisfechísimo al ver que alguien ha comprendido y otros no han entendido nada, porque aquel que la supo captar, ha reconocido la habilidad del irónico y ésto le halaga. Si hay quien se alegra y se contenta con esa clase de satisfacciones, en su mano tiene el bastón mágico de la felicidad. Suerte.

Uno de los malabaristas de la ironía ha sido sin duda Voltaire. Unas veces por la antítesis y otras introduciendo absurdos contrarios con espléndida ingenuidad, contestaba a sus adversarios. Otras veces, con un optimismo exagerado llevaba hasta el ridículo las ideas para refutarlas. Pero hoy tenemos que reconocer que no sólo esa ironía le ha desprestigiado mucho, sino que ha sido y será de lo peor que él ha producido.

Muchas veces, al criticar la ironía, hemos solidado oír: "Si no tuviera dificultad, todo el mundo la practicaría". Nueva ironía creer que sólo ciertos privilegiados pueden manejarla. Este seudo-arte está indiscutiblemente al alcance de todos. No. La ironía no presenta dificultad alguna. Quizás requiera algo de malicia, pero en el mundo ya no hay nadie sin ella. En cuanto a ingenio no tiene ninguno. La mentira es mucho más ingeniosa que la ironía y aun así lo es bastante poco. Además, todos sabemos que donde la verdadera grandeza domina, la ironía desaparece y es ridícula. ¿Se puede ironizar con los axiomas científicos? Sería absurdo. ¿Ha habido algún humorista de valor que haya ironizado sobre Cervantes, Shakespeare, Platón o Aristóteles? Sería tan pálida la ironía y parecería tan pobre que resultaría ridícula. No cabe ironía en una verdad científica demostrada. La demostración mata la ironía. Esta es la indiscutible superioridad de la Verdad sobre ella.

Además, ¿no conocemos todos a personas que cuando hablan no se sabe si ironizan o si se debe creerlas al pie de la letra? El buen sentido no necesita repetir que Fulano es un genio para persuadirse de que no tiene nada de ello. Es más sencillo afirmar en seguida que no lo es.

Ironizar es jugar al listo o al ingenioso y querérse demostrar a los demás; pero muchas veces vemos en la vida que quien más come, es quien menos debía comer. Además, para lograr que los demás nos consideren o para creer que es uno algo más (siempre poca cosa), sería necesario que la convicción nos la dieran los otros, y aun así, es cosa que tiene muy poca importancia, ya que de ella no sacamos ninguna felicidad tangible.

Y conste que nada de lo que hemos dicho es ironía, sino verdad.

J. RODRIGUEZ CASTILLO.

**CARRERAS DE CABALLOS  
HIPODROMO DE LASARTE**

Domingo 23 de junio

A las cuatro de la tarde

## PRECIO DE LAS ENTRADAS:

General... . . . . .	UNA peseta
Tribunas: Caballeros... . . . . .	CINCO "
Señoras y jóvenes menores de 20 años . . . . .	TRES "

**La novedad del día**

son los trajes con DOS pantalones que vende

**Petit París**

Sólo esta casa le puede ofrecer estos artículos a precios baratísimos, dentro de la mayor garantía de corte y confección

## SEIS PRECIOS UNICOS

Traje chester, con dos pantalones . . . . .	27,- ptas.
Traje chester extra, con dos pantalones . . . . .	32,- "
Traje lana, con dos pantalones . . . . .	40,- "
Traje estambre, con dos pantalones . . . . .	47,50 "
Traje estambre fresco, con dos pantalones . . . . .	55,- "
Traje estambre extra, con dos pantalones . . . . .	65,- "
Traje dril . . . . .	15, - "

Su traje está aquí  
¡NO LO DUDE!

Camisería, buzos, bombachos, americanas azules, blancas camarero, pantalón negro, en general toda clase de

**ROPA DE OBRERO**

Cuellos **SITKO** de tela  
nunca deben plancharse

Habanos "EL CREPUSCULO"

FUMAD SUS EXQUISITOS

Londres: 0,90 -+ Floras: 0,80

**SAL**  
**VICHY-ETAT**  
para hacer el agua digestiva

Hoy "Las de Villadiego" por Pepita Huerta, Conchita Páez y Angelita Navaón

Probablemente, "Miss España" asistirá a la función de noche del domingo

Una revista musicada por el as del género, el maestro Alonso, que se ha representado cientos de veces en Madrid y Barcelona, se reestrenará hoy en el Príncipe por la Compañía en la que figuran Pepita Huerta, Conchita Páez y Angelita Navalón. La lujosa presentación y la acertadísima interpretación de "Las de Villadiego" dan carácter de reestreno a las dos funciones de hoy.

Por compromisos anteriores de la Compañía, ésta sólo hará en San Sebastián una brevíssima actuación, y mañana se despedirá del público donostiarra ofreciéndole un gran programa.

El precio para las butacas en las funciones de tarde y noche de hoy será de cuatro pesetas.

Los numerosos cuadros, apoteosis y desfiles de "Las de Villadiego" se avalan por la belleza de las vedettes y de las numerosas vicetípicas que en las funciones de presentación y en las de ayer fueron clamorosamente aplaudidas por el público que llenaba el Teatro del Príncipe.

**La Perla del Océano**

## MAÑANA, DOMINGO, GRAN VERBENA

De diez de la madrugada con la orquesta GUK. Regalos. Invitaciones a cuantas señoritas las soliciten.

**Doctor A. López-Prior**

consulta de medicina interna lunes, miércoles y viernes de 3 a 5 de la tarde.

San Martín, 55 principal.

ACTUALIDAD POLITICA**El señor Jiménez Fernández rectifica sus manifestaciones tan comentadas, pero su aclaración parece poco convincente**

**Según el señor Barcia, el ex ministro estaría con Azaña si no fuera por la cuestión religiosa**

**EN TORNO A LAS DECLARACIONES DE JIMÉNEZ FERNANDEZ**

El ex ministro de Agricultura señor Jiménez Fernández, llegó en automóvil a Sevilla mediada la tarde. Descansó unos momentos en casa de su madre, marchando después a Chipiona, donde tiene otros familiares. Momentos antes de partir, hizo a un periodista las siguientes manifestaciones:

—Al llegar a Sevilla me he encontrado, sin sorprenderme mucho, porque hace tiempo que conozco hasta dónde llega en la elección de medios de ataque la animadversión política, con tres versiones contradictorias de unas palabras pronunciadas por mí ayer en respuesta a unos periodistas monárquicos que afirmaban existía disgusto en la masa derechista porque el Gobierno no actuaba tal y como ella deseaba. Mis palabras, repetidas después a petición de un diputado radical, fueron: "Pues ya tendrán esas masas ocasión de comparar esa situación que dicen ustedes no les satisface, con el futuro cuatrienio del Gobierno Azaña". Y al preguntármese si yo creía en esa posibilidad, añadió: "Después de todo, porque todos los esfuerzos del Gobierno y de los dirigentes de los partidos se estrellan contra ese servilismo de unos señores que se llaman, sin serlo, de derechas, y creen que por ser éste un Gobierno de orden se pueden permitir ellos volver a los abusos de antes del 12 de abril y como en España hay solo un veinte por ciento de afiliados a partidos y el resto es masa electoral que vota contra lo que le molesta, se corre el riesgo de que en las próximas elecciones paguen el Gobierno y los partidos de derecha los abusos de esos elementos indispensables para ellos". Estas, que no digo por primera vez, fueron mis palabras, recogidas con bastante fidelidad por "El Liberal", seleccionadas por otros periódicos para sacar consecuencias en consonancia con sus apreciaciones y totalmente tergiversadas por otro diario que faltaría a su costumbre si hiciera otra cosa. A mí, personalmente, no me molesta nada de eso, porque por mucho que me ataquen no llegarán a lo que han hecho contra otras figuras eminentemente más dignas de respeto que yo, pero precisa rectificar para que no pueda, ni por omisión, seguirse una maniobra más de las dirigidas contra el orden social, contra España y contra la República, al tratar de destruir uno de los más fuertes baluartes como es el partido cuyo programa defiende y cumple disciplina acato con entusiasmo.

Durante toda la tarde fué el tema de los más diversos comentarios las declaraciones que ayer hiciera a los periodistas el ex ministro de la Ceda señor Jiménez Fernández. Además, como dijeron, se había desmentido desde Sevilla las citadas manifestaciones, los periodistas que las habían recogido ayer, se esforzaron en ratificarlas con los testimonios de las personalidades políticas que también las habían escuchado. Unos y otros, en efecto, estuvieron de acuerdo en que salvo pequeño detalle de redacción, el sentido de lo manifestado por el señor Jiménez Fernández había sido respetado por la Prensa.

El propio don Emilio Iglesias, que fué uno de los diputados que habían intervenido en el momento del diálogo entre el ex ministro de Agricultura y los periodistas, dijo:

—Las manifestaciones son exactas. Es más; puedo asegurar que si yo intervine lo hice para echar agua al vino. En una palabra, ejercí las funciones de suavizador porque me parecieron unas declaraciones señaladamente fuertes.

Por su parte el señor Gil Robles, a quien también se dirigieron los periodistas dándole cuenta de la rectificación del señor Jiménez Fernández, hizo observar qué ya conocía la rectificación y que la esperaba, y añadió: —Lo que ocurre, es que ustedes a lo mejor han creído oír una cosa que no dijeron el señor Jiménez Fernández, a lo que le replicó un periodista:

—Lo que ha podido ocurrir es que el señor Jiménez Fernández no se haya expresado con arreglo a su manera de pensar, pero desde luego, nosotros hemos recogido exactamente y con imparcialidad las declaraciones que hizo.

El señor Gil Robles replicó:

—De todas formas, vuelvo a insistir que el señor Jiménez Fernández no ha querido decir lo que según ustedes manifestó. Como es natural y dentro de su profesión, están obligados a sacar noticias de donde no existen, y ayer era un día de esos. Claro está que bastó el que el señor Jiménez Fernández hablase sobre un tema político que a ustedes les interesaba, para que con el calor de la discusión, aprovecharan lo que consideraban de información política, pero nosotros, según se dice ahora, somos un bloque, y el bloque, desde luego por ahora, no se resquebraja.

Al llegar a este punto la conversación entre el señor Gil Robles y los periodistas, se acercó al grupo don Emilio Iglesias,

sas, y dirigiéndose al jefe de la Ceda, le dijo:

—Felicitó a usted por el triunfo que ha obtenido esta tarde en el salón de sesiones con motivo de la discusión del presupuesto de Guerra.

El señor Gil Robles se extrañó de la felicitación y entonces el jefe de la minoría radical aclaró:

—Cuando yo llegué esta tarde al Congreso, tenía el temor de haberme encontrado en el hemiciclo con una verdadera lucha de todos contra usted en la que todos fueran lanzas y disparos, pero he visto que el presupuesto de su Ministerio ha pasado sin dificultad y con toda rapidez. Para nadie es un secreto que cuando se pensó en entregárselo a usted la cartera de Guerra, la opinión nacional se alarmó y suponía agresión a la República, envuelta una provocativa del desorden, o perturbe el libre y pacífico ejercicio de los derechos individuales.

El señor Gil Robles contestó:

—Pues ahí, en el Parlamento es donde debe atacarme el que deseé, puesto que únicamente dicho lugar es donde responderé a cuanto contra mí se diga.

Por su parte, el señor Barcia, a quien los periodistas requirieron para que dijese si era cierto lo que le atribuían respecto al señor Jiménez Fernández, contestó:

—Me he visto sorprendido con la noticia de que no había hablado ayer con el señor Jiménez Fernández. No fué así, y por tanto, la rectificación en este punto es exacta. Ahora bien; lo que se atribuye al señor Jiménez Fernández en conversación conmigo, ocurrió hace ya varios, al salir de una Comisión. El citado ex ministro, en efecto, me dijo que de no ser por lo que se refiere a la cuestión religiosa, él podría estar en política con nosotros.

—Pues esto —dijo un periodista— confirma que lo que dijeron ayer por el señor Jiménez Fernández no es una improvisación, ni una manifestación de mal humor, sino que responden a un criterio y a una convicción que exterioriza constantemente.

—Así es —dijo el señor Barcia—, y no hay más que recordar cuál fué actitud como ministro de Agricultura, en frente de muchos elementos.

**PACIFICACION NACIONAL**

El ministro de la Gobernación facilitó esta tarde a los periodistas un decreto cuya parte dispositiva es la siguiente:

“Artículo 4º Queda prohibido exhibir en la vía pública o en lugares públicos, aunque

sea individualmente: los distintivos, banderas, banderines y emblemas de asociaciones políticas o sociales.

El uso individual o colectivo de prendas de vestir que signifiquen la formación de milicias o masas uniformadas, los pregoneros de periódicos, semanarios o revistas con carácter de provocativa propaganda.

Las concentraciones o marchas de personas que a pretexto de jiras campestres o ejercicios deportivos encubran manifestaciones políticas que previamente no fueran autorizadas por la autoridad gubernativa, y cualquiera que suponga agresión a la República, envuelva una provocativa del desorden, o perturbe el libre y pacífico ejercicio de los derechos individuales.

Art. 2º La autoridad gubernativa deberá reprimir inmediatamente las infracciones de lo dispuesto en el artículo anterior, como actos contrarios al orden público comprendidos según los casos en los números primero y sexto del artículo tercero de la ley de 28 de junio de 1933, o los artículos 33 y 47, cuando la provincia respectiva se halle en estado de preventión o alarma.

Art. 3º Cuando los hechos realizados constituyan delitos, las autoridades y sus agentes, además de reprimir en el acto aquellas perturbaciones, pasará el tanto de culpa a los Tribunales para la aplicación del artículo 268 del Código penal, que castiga:

A los que dieran gritos provocativos para la rebelión o sedición o provocaran alteraciones de orden público.”

**LAS COMISIONES DE PRESUPUESTOS**

Esta mañana se reunió la Comisión de Presupuestos, que ha aprobado el de Hacienda, el de gastos de las Contribuciones y Rentas públicas, Marruecos, Comandancia de la Guardia civil de Marruecos, y ha dictaminado favorablemente también el que se refiere al proyecto del paro. Informó asimismo favorablemente el proyecto de reforma de los Jurados Mixtos, en el sentido de que no pasen las gratificaciones de 6.000 pesetas, y en el gasto de Contribuciones se han introducido reducciones por valor de 1.400.000 pesetas, y quedan pendientes de dictamen por la Comisión los presupuestos de Instrucción pública, articulado y obligaciones a extinguir.

MADRID.—La Comisión de Hacienda ha reducido en su reunión de hoy en 300.000 pesetas la cantidad designada para el Patronato de bienes de los Jesuitas, y se propondrá al ministro de la Comisaría de represión del Contrabando.

Se ha eliminado también la cantidad que se refiere a la consignación para los inspectores de la policía local, y se propondrá al ministro de la Gobernación que la del posible viaje que realizará el domingo a Salamanca.

MADRID.—El Sr. Lerroux, al salir del despacho de ministros para dirigirse al salón de sesiones, fué abordado por los periodistas que le pidieron noticias de lo tratado en el Consejo celebrado esta mañana.

El jefe del Gobierno evitó la respuesta diciendo que quien podía facilitar alguna noticia era el Sr. Portela Valladares que en aquel momento pasaba por el pasillo con dirección al despacho de ministros.

Inmediatamente los periodistas rodearon al ministro de la Gobernación, quien al conocer las palabras pronunciadas por el señor Lerroux dijo que no tenía más noticias que comunicar que la del posible viaje que realizará el domingo a Salamanca.

—Va usted a asistir al homenaje a los señores Gil Robles y Casanueva?

—No. Yo voy, principalmente, a asistir a la entrega de una bandera que a la Guardia civil regalan los Ayuntamientos de aquella provincia.

—Irá también el presidente del Consejo?

—Posiblemente. Y también acudirá algún otro ministro.

Seguidamente el señor Portela Valladares dijo que en efecto podía facilitarles una noticia.

—Supongo —añadió— que el Sr. Lucía, que es quien refleja exactamente lo que ocurre en los Consejos, les habrá dicho a ustedes cuanto haya. La noticia es la siguiente: Se va a regular la facultad del derecho a salir las procesiones. El Gobierno quiere respetar y respeta los sentimientos religiosos nacionales, y no pondrá obstáculo ni trabaja alguna, pero también quiere que esto no se utilice para ejercer en algún caso una especie de derecho de manifestación, con ciertos ribetes políticos. Y a este efecto el ministro de la Gobernación concederá los permisos que la Constitución requiere para estos casos, asesorándose antes del gobernador y autoridades competentes en esta materia, y de aquellas que tienen una especial misión en lo que se refiere a estos temas religiosos y no se cursarán ni tramitarán las que no vengan precedidas de este asesoramiento, cortándose de raíz aquellos abusos a que antes aludí y que, definitivamente, vienen a caer en daño de las mismas ideas religiosas.

**actualidad!!**

Encargue estos libros a: Moraza, 13

Librería (frente farm.) Telf. 14651

En breve.

El capitalismo español al desnudo, por Antonio Ramos Oliveira.

Las falsas "posiciones socialistas" de Indalecio Prieto, Carlos Baraibar.

**FERRETERIA**

HERRAJES LEGITIMOS

“YALE”

Especialidad en cerraduras de seguridad contra palanquetazos

**MARTIN Y ARANA, S. L.**

Miracruz, 13

SAN SEBASTIAN

Teléf. 1-33-81

P. D.—Estamos especialmente preparados para el suministro de todo el menaje de casa para las numerosas viviendas nuevas próximas a habilitarse en este barrio.

CRISTALERIA - LOZA  
PORCELANA - HULES - LINOLEUM - OBJETOS PARA REGALOS  
BATERIA Y UTENSILIOS DE COCINA  
HERRAMIENTAS - HERRAJES PARA OBRAS  
TORNILLERIA - ENREJADOS Y CLAVAZON

La señora

**Doña Josefa María Michelena Michelena**

(Viuda de don José Martin Michelena)

Falleció el día de ayer, a los 81 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don Esteban Lasa; sus hijos: don Gregorio, doña María y don Esteban; hijos políticos: don Toribio Calamendi y doña Josefina Ansia; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parentes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomendar su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, sábado, a las ONCE MENOS CUARTO en la iglesia parroquial de Santa María, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: Garibay, 3.

San Sebastián, 22 de junio de 1935.

Una original y encantadora revista "RADIO - DESFILE 1935" se estrena hoy en el PETIT CASINO. Bellísimas escenas en tecnicolor UN TRIUNFO DE LA CINE-MATOGRAFIA INGLESA :: "RADIO - DESFILE 1935" es una gran revista, dotada de la máxima originalidad.

22 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Epfílogo de Octubre**Ayer continuaron los informes de las defensas de los procesados por los sucesos revolucionarios de Turón**

OVIEDO.—La sesión de ayer por la mañana por los sucesos de Turón, empezó a las diez y terminó a las dos y media de la tarde. Se dedicó por completo a las lecturas de los informes de los abogados defensores.

Comenzó la sesión con el informe del abogado señor Navarro, defensor de Amaro González. Rechazó que éste participase en el asalto al cuartel de la Guardia civil y que condujese un camión con dinamita. Igualmente niega que Amaro cometiese las salvajadas de que se le acusa. Analiza las pruebas de diversos cargos que se hacen contra su defendido, y se defiende en poner de relieve algunas contradicciones. Va estudiando otras diversas declaraciones y se refiere a la probada ideología católica de su patrocinado y a sus buenos antecedentes, entendiendo que en la conducta de Amaro hay muchas causas de jurisdicción y eximenes por haber sido violentamente coaccionado y actuó con miedo insuperable. Termina pidiendo la absolución.

Siguen el capitán de Infantería don Luis Fombellida, defensor de Ángel Rivero Fernández. Se refiere a las doctrinas disolventes llevadas al ánimo de tantos incautos por los dirigentes, a los que califica de criminales. Dice que su defendido si es que intervino lo hizo sin conciencia y sin medir las consecuencias de sus actos. Le cargaban de dinamita, le obligaban a ir a Campomanes y volver a Turón, actuando siempre sin voluntad propia. Analiza la prueba para afirmar que nadie le vió asaltar el cuartel de la Guardia civil. Niega la responsabilidad de su patrocinado, porque obró por obediencia subjetiva, y pide que se tenga en cuenta al sentenciar la poca prueba contra su defendido, incurso en un caso típico de delito de muchedumbre.

A continuación informa el abogado civil don Aquilino Zapico, que defiende a diez procesados. Empieza afirmando que sus defendidos son inocentes porque ninguna declaración hay terminante contra ellos: todas son de referencia y están llenas de contradicciones. Asegura que todo el pueblo de Turón pide la libertad de sus defendidos, porque sabe bien de su inocencia. Analiza la conducta de cada uno de ellos y rechaza las declaraciones de los testigos de cargo y afirma que los tribunales militares no están facultados para rechazar pruebas, sino que sólo pueden no admitir aquellas que supongan dilación. Se refiere a la actuación indagatoria, que se confió a la Benemérita, y sin perjuicio de elogiar este Instituto censura la forma en que llevó a cabo su misión. Termina pidiendo la absolución de todos sus patrocinados.

Informa seguidamente don Aurelio Matilla, defensor de Román Martínez y Marcelino Tejerero. Dice que las revoluciones tuvieron siempre la modalidad de trastocar regímenes; si triunfan son heroicas; si no, criminales. En Turón adquirió la revolución aspecto de voraz incendio y aparejó venganzas; pero a los rebeldes se sumaron elementos para cometer delitos colectivos y a estos delitos de multitud se unieron los que no llevaban ideales. La multitud no tiene voluntad en sentido jurídico. El fiscal —agrega— agrupa los procesados en directivos y ejecutores, y a los primeros los agrupa por indicios, sólo por indicios. Rechaza la acusación fiscal especialmente en lo que se refiere a sus defendidos y niega que pueda precisarse quiénes dieron las órdenes de fusilamiento, y no considera agravantes circunstancias corrientes en una revolución de haberse efectuado de noche, en cuadrilla, etc.

Asimismo niega que sus defendidos hayan tomado parte en el asalto al cuartel de la Guardia civil. Analiza las declaraciones de los testigos y hace presente que las de más gravedad son las prestadas por hijos de las víctimas. Acude al miedo insuperable para disculpar la actuación de sus defendidos, sacados a la fuerza de sus domicilios y obligados a ir a Oviedo, donde les dieron un arma y fueron heridos. Termina pidiendo la absolución de sus patrocinados.

Finalmente, informa el abogado don José Fernández Santa Eulalia, quien defiende a Antonio Bustos y a Tomás García. Dice que esta causa es una causa hipersefical que sigue toda España. No se trata de una subversión política, sino que hubo un crimen innecesario que por su magnitud se ha hecho histórico. Cree que el Tribunal encontrará grandes dificultades para sentencias en esta causa. Afirma que el procedimiento seguido ha sido un torbellino que arrastró a todos los procesados por igual; por eso va a intentar el triunfo del Derecho para evitar el peligro del error. No es admisible —agrega— que en la tesis fiscal se prescinda de lo que aparece vivo en el plenario, y dice que el procedimiento sumarial está maculado con odios y roncos; y, sin embargo, en el plenario se enmbolece ante las declaraciones prestadas por unos y por otros. Pasa a tratar de la conducta de sus defendidos, y analiza los cargos que se les hacen para rechazarlos. Advierte la falta absoluta de pruebas. Dice que las iniciaciones sumariales se llevaron con poco respeto al procedimiento, y se encabezaron con una acusación global de Cándido del Agua y de otros testigos que coinciden con el anterior. El único testigo presencial de los fusilamientos es la mejor prueba de su inocencia, y niega la presencia en el cementerio de Antonio Bustos. Recoge también las declaraciones que han favorecido a Tomás García, el otro defendido, y dice que éste estuvo sometido a las coacciones de los revolucionarios. Termina su informe pidiendo la alternativa de absolución o, en todo caso, auxilio a la rebelión, pero con las eximentes de haber

sido obligados sus defendidos a actuar en el movimiento, en el caso de que así se estime, cosa que rechaza.

Termina la sesión.

**LA SESIÓN DE LA TARDE**

OVIEDO.—La sesión de la tarde del Consejo de guerra por los sucesos de Turón comenzó a las cuatro con el informe del defensor Sr. Moreno Mateo, encargado de la defensa de 39 procesados, entre los que figuran los más importantes de la causa.

La lectura de este informe, muy brillante en todos sus aspectos, duró dos horas y media; pero por necesidad hemos de limitarnos a hacer un breve extracto.

Comienza hablando de la resonancia que ha tenido esta causa y describe la distinción que existe entre las revoluciones, que él califica de cataclismos naturales. Estudia a la sociedad con relación al individuo. Dice que ha de hablar en nombre de 30 procesados, los que le han confiado sus vidas y su libertad, y advierte que todos ellos obraron encendidos por un ideal. Cita frases de Mirabeau y unos versos de Campomar, que dicen:

«Ay del día que lancen a los vientos el «Sálvese el que pueda», los hambrientos».

Habla del proceso político social dentro de la República y asegura que las promesas de la República en orden al trabajo fueron ilusiones perdidas. Hace historia de la revolución y afirma que en Asturias los casos de crueldad, si es que los hubo, fueron esporádicos. Dice que cierta prensa ha hecho campaña para contribuir a la leyenda negra que de los sucesos de octubre existe en el extranjero.

Pasa a estudiar las declaraciones de los testigos de cargo, influyentes—dice—por la venganza, ya que han sido prestadas por hijas de las víctimas.

Señala, principalmente, las declaraciones de Hernández Izquierdo y de César y José Gómez, y la coincidencia de ellas. Basta ver un momento las diligencias, para comprobar que son iguales todas estas declaraciones, y dice que esto supone falta de norma del procedimiento.

No hay, pues, causantes directos de los delitos. Niega que en Turón hubiera notas sombrías de ensañamiento y que la rebelión es por sí un delito, pero por tiempo invariable, sólo durante la ocasión continuada hasta su fracaso. Es un error de procedimiento, que del período sumarial se extraiga el material de calificación definitiva, que es lo que ha hecho el fiscal.

Añade que por la trascendencia de este proceso hay que evitar que pasen más allá de las fronteras las anomalías, para que no ocurra lo que con el incendio famoso del Reichstag. Ningún jurista puede calificar los fusilamientos como delitos comunes, porque no es posible la separación de las características en una causa de rebelión militar, y así se ha considerado en otros procesos que se han visto en Asturias.

Analiza las pruebas de descargo de sus patrocinados y estudia minuciosamente el caso de cada uno de ellos considerando nula la prueba judicial, basada exclusivamente en el sumario. Asimismo, alude a las declaraciones de descargo, especialmente a la del párroco de Turón.

Divide a sus patrocinados en dos grupos: en uno, los que pueden ser, en todo caso, autores de delito de auxilio a la rebelión, y en el otro, los que son inocentes. Afirma que no se puede juzgar en bloque y condenar a un inocente, aunque se escape algún culpable.

Examina la acusación fiscal, que estima equivocada, y afirma que todo lo ocurrido es lamentable, pero propio de una revolución.

Modifica las conclusiones provisionales, y dice que se debe considerar reos de delito de auxilio a la rebelión a Cesáreo Fernández-Castellón, Servando García Palances, Nicolás Martínez Trelles, e inocentes a todos los demás.

Después informa el capitán Sr. Torres, defensor del Manuel Suárez González, Jesús Rodríguez Novo y Samuel Barros.

El Sr. Torres hace un llamamiento a los jueces del Tribunal, de cuya rectitud está seguro, y llama la atención sobre los errores procesales que supone la falta de pruebas. Estudia el caso de cada uno de sus defendidos relacionándolos con las declaraciones prestadas, para poner de relieve la falta de pruebas y termina diciendo al Consejo que ellos, que combatieron para pacificar la región, cumplirán todavía con un deber si aplican estrictamente la justicia, y dice que confía que los 30 años de reclusión, que se pide para cada uno de sus patrocinados, se reducirán a los meses que ya llevan en la cárcel.

A continuación, informó el abogado señor Vaya, defensor de León Villanueva.

Rechaza que su defendido participe en el comité revolucionario y mucho menos que sea autor de los hechos que se le imputan. En cambio, si es autor de numerosas buenas acciones, pues se dedicó a organizar los servicios de Sanidad y tuvo un buen trato para los prisioneros. Recoge las declaraciones prestadas favorablemente a su defendido y pide su libre absolución.

Por último informó el capitán Sr. Rengifo, defensor de otros cinco procesados. Como los anteriores, hizo un llamamiento a la

**Información general****Va a crearse una policía aérea, dirigida por civiles o militares que se servirá de autogiros y otros aviones**

MADRID.—Esta mañana se reunió el pleno del Tribunal de Garantías Constitucionales, que aprobó las liquidaciones de condena practicadas como consecuencia de la sentencia dictada en la causa seguida contra el ex presidente y ex consejeros de la Generalidad de Cataluña, y acordó delegar en el Juzgado número 4 de Barcelona, que entendió en la pieza de responsabilidades civiles, para el cumplimiento de las penas accesorias.

Dada cuenta del recurso de inconstitucionalidad presentado por la empresa editorial de "El Liberal" y "Heraldo de Madrid" contra la ley de 26 de marzo último, que fijó el precio de venta de los periódicos, se acordó tenerlo por presentado y hacer saber al recurrente que, una vez que acredite el cumplimiento de los requisitos exigidos por el número 5 del artículo 31 de la Ley orgánica del Tribunal de Garantías, se decidirá sobre su admisión.

Después se examinó la consulta formulada por la Sala primera del Tribunal Supremo sobre inconstitucionalidad de la Ley que organizó el Tribunal de Casación de Cataluña, acordándose quede en suspensión por encontrarse, asimismo, suspendido el Parlamento catalán, e intereses del Tribunal de Casación de Cataluña la suspensión de procedimiento que ante el mismo se tramita.

Se aprobaron las cuentas del primer trimestre del corriente año, y se acordó no celebrar sesiones desde el 10 de julio al 10 de septiembre, sin que esto suponga que se paralice la admisión y tramitación de los recursos de amparo o de cualquier otra clase.

Se dio cuenta del recurso de abuso de poder interpuesto por el señor Carmona, y el tribunal acordó que, publicado el decreto de 7 de julio, por virtud del cual se anulan y dejan sin efecto los artículos del reglamento orgánico del mismo, que regulan el ejercicio del recurso de abuso de poder, no ha lugar a tramitarlo, interin se atribuya por una ley la jurisdicción oportuna al organismo correspondiente.

Terminado el pleno, los informadores tuvieron ocasión de conversar breves momentos con el secretario general accidental del Tribunal de Garantías, don Joaquín Herero, quien les hizo las siguientes manifestaciones:

—A propósito del recurso de abuso de poder de que ha tenido conocimiento el pleno, me interesa hacer constar que, en el reglamento aprobado por el tribunal y que se elevó a la Presidencia del Consejo de ministros, para nada se trataba de esta clase de recursos, cuya inclusión por la presidencia representaba una novedad en el mismo. Precisamente la Comisión de reglamento, al tener conocimiento oficial de ello, propuso, y el Tribunal acordó, en 23 de mayo pasado, no aplicar los expresados artículos, por estimar que, mientras no se dictase una ley que atribuyera jurisdicción al mismo, era imposible el conocimiento por el Tribunal de Garantías de los recursos de abuso de poder. Sobre esto llamo a ustedes la atención porque la resolución de la Presidencia del Consejo es de fecha siete del actual, o sea posterior al acuerdo adoptado por el Tribunal.

**POLICIA AEREA**

MADRID.—Por la Dirección General de Seguridad han sido designados cuatro aviadores con el objeto de adiestrar debidamente a varios funcionarios, para organizar la sección de Policía aérea.

Los autogiros y aeroplanos irán tripulados por pilotos civiles o militares, a quienes se investirá de la oportuna autoridad.

**DETENCION DE UN COMUNISTA**

MADRID.—Ayer facilitaron la siguiente nota en la Dirección General de Seguridad: "Con ocasión de la práctica de gestiones para determinar la actuación de elementos de carácter comunista, fué detenido por el personal de esta división el conocido militante de aquellas organizaciones llamado Miguel Jiménez Hospitalat.

Practicado un registro en su domicilio, dió por resultado el hallazgo de una oficina clandestina de propaganda revolucionaria, ocupándose una máquina multicopia, la, varios clichés de la misma de manifestos de carácter subversivo con sus correspondientes pruebas, sellos de cotización y abundante propaganda de aquel carácter. Asimismo le fué ocupado un revólver Smith, un cargador de pistola y varios planos de edificios y en ellos posiciones a tomar con fines revolucionarios.

recta conciencia del Tribunal, tuvo un sentido recuerdo para las víctimas, especialmente para los dos jefes de carabineros, y dice que si no tuviera la seguridad de que sus patrocinados son inocentes, no se hubiera hecho cargo de su defensa. Pide la absolución de sus defendidos.

A las nueve de la noche se suspendió la sesión para continuarla hoy, a las diez, en que rectificarán las partes y se cree que mañana, domingo, quedará reunido el Consejo para dictar sentencia, aunque se supone que la deliberación será tan larga, que quizás hasta el domingo o el lunes no sea conocida.

El detenido, con los efectos ocupados, fué puesto a disposición de la autoridad judicial.

**EL REINGRESO DE MARTINEZ ANIDO**

MADRID.—Hoy se ha notificado la sentencia recaída en el recurso contencioso promovido por el general Martínez Anido contra la orden ministerial que le dió de baja en el Ejército.

La parte dispositiva de la sentencia dice como sigue:

"Fallamos: Que debemos anular y anular la orden ministerial de 4 de septiembre de 1931, en cuanto decreta la baja en el Ejército del teniente general, en situación de reserva, don Severiano Martínez Anido, el que deberá ser repuesto con todas sus consecuencias en la escala de su empleo y situación, sin perjuicio de lo que hubiere resultado del procedimiento judicial que la referida orden mandó formar."

**EL ALIJO DE ARMAS**

MADRID.—Ante la sección cuarta de la Audiencia provincial se celebrará en breve la vista de la declinatoria de jurisdicción promovida por los letrados señores Ocio y Rufilanchas, defensores de los procesados por el alijo de armas de San Esteban de Pravia, entre los que se encuentran los señores Echevarrieta y Ramón González Peña.

El juez especial señor Alarcón dictó auto en el sumario atribuyendo competencia a la Sala segunda del Tribunal Supremo para conocer de las responsabilidades en que han podido incurrir Indalecio Prieto, Ramón González Peña y Amador Fernández, por ser diputados, y dictaminó en favor del Tribunal de Urgencia de Madrid la competencia para juzgar a los otros procesados, ya que en Madrid tuvieron lugar los actos preparatorios de los aliados de armas.

Los abogados defensores solicitan sea la Sala Segunda del Tribunal Supremo la que juzgue a todos los procesados, y entienden que el Tribunal de Urgencia de Madrid no es competente, ya que la consumación de los hechos no tuvo lugar en Madrid.

Los letrados piden también se reúnan los cuatro sumarios por los aliados de la Ciudad Universitaria, Bilbao, Huelva y San Esteban de Pravia, en uno solo.

Si el fallo de la Audiencia provincial denegase las peticiones de los defensores, éstos interpondrán recurso de casación ante el Supremo.

**Sucesos en España****En Badajoz, una mujer al parecer demente, mata a tres hijos y se suicida**

BADAJOZ.—Josefa Blanco Alcázar, de 33 años, esposa del viajante de comercio don Antonio Mateos Carrasco, salió a pasear con varios de sus hijos. Despues de recorrer algunos lugares se detuvo con sus hijos en el Parque de Castellar. Josefa Blanco, aprovechando que sus hijos mayores que jugaban distraídos, un apartado de ella, dió un empujón a tres de sus niños más pequeños, lanzándolos al agua y arrojándose ella después con la más pequeña de sus hijas, Pepita, en brazos.

Unos transeúntes, apercibidos de lo que ocurría, extrajeron de las aguas a la madre y a tres de los pequeños que con ella habían caído. Las tres criaturas fueron extraídas ya cadáveres. Avisado el esposo de Josefa Blanco, se personó en la Casa de Socorro, donde reconoció los cadáveres de sus hijos, desarrollándose la natural escena de emoción.

La autora de la muerte de sus tres hijos fué conducida al hospital, lográndose que reaccionara. Horas después sufrió un acceso de furor. No obstante, aprovechando un descuido de las enfermeras, consiguió romperla con los dientes, y se ahorcó con una sábana. El triste final de esta mujer, ha causado profunda impresión en el hospital.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA****CINE SONORO****GRAN TEMPORADA POPULAR****METRO GOLDWYN MAYER****HOY, SABADO,****Sesiones continuas de cinco a nueve****"Compañeros de juerga"****Por Laurel Hardy****Grabada en español Butaca, 1'50****Noche, a las diez y media****GRAN PROGRAMA DOBLE****"El pecado de Madelón Claudel"****Y****"Compañeros de juerga"**

BALANCES

## Memoria de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

Empieza la Memoria declarando que el año 1934 le corresponde un brillante avance en el volumen de las operaciones de ahorro de la Caja Provincial. En él se registraron las cifras más importantes habidas en el movimiento de ahorro desde que fué creada la Institución. En cuanto a los resultados finales, el ejercicio pasado sólo fué excedido por el de 1925, que reflejó el momento excepcional del pánico bancario.

El superávit de ingresos sobre reintegros, durante el ejercicio a que se refiere la Memoria, fué de pesetas 8.402.331,75, y como los ingresos capitalizados a fin de año ascendieron a pesetas 2.067.910,25, el saldo de imponentes al finalizar el ejercicio superaba en pesetas 10.470.242 al final del año 1933. se hace constar el detalle de que este superávit se fué produciendo de manera regular en el transcurso del año.

En virtud de este excedente de los ingresos sobre los reintegros, el saldo de la cuenta general de imponentes, en 31 de diciembre último, alcanzó la cifra de 155.828.022,90 pesetas, habiendo experimentado aumento todos los grupos de libretas que tiene la Institución, contribuyendo a ello así el movimiento de la Central como el de la casi totalidad de las sucursales.

Prudentemente se dice en la Memoria que "no puede juzgarse de la situación económica de nuestra provincia tan sólo al través de las operaciones de ahorro y de sus excelentes resultados en nuestra Institución, pero produce satisfacción "el que continúa siendo esta Caja Provincial tan estimada por el público como fiel guardadora del ahorro guipuzcoano, que es como decir del esfuerzo y de los sacrificios y virtudes de nuestro pueblo".

La Caja alcanzó los ciento cincuenta milenes de pesetas el 10 de julio de 1934, y queriendo celebrar esa señalada fecha, se hicieron concesiones de pensiones y donativos de los que en su día se dió oportuna cuenta.

De los cuadros en que se refleja el volumen de las operaciones efectuadas entresacamos las siguientes cifras:

Libretas ordinarias y generales: Ingresos, 164.171 operaciones, por un valor de pesetas 44.648.518,91. Reintegros: operaciones, 71.314, por un valor de pesetas 41.988.605,32.

Libretas a plazo.—Operaciones, 7.776, por pesetas 25.223.278,48 de ingresos, y de cancelaciones, 6.742 operaciones, por 19.567.331,32 pesetas.

Libretas de ahorro obrero. — Ingresos: 17.890 operaciones por valor de 104.730,47 pesetas. Reintegros: 840 operaciones, por valor de pesetas 95.961,76.

Libretas de ahorro infantil. — Ingresos: 22.689 operaciones, por valor de pesetas 387.061,62. Reintegros: 2.525 operaciones, por valor de pesetas 320.817,33.

Resumen: Ingresos, 218.734 operaciones, por pesetas 70.395.598,49. Reintegros, 92.939 operaciones, por pesetas 61.993.266,73.

El conjunto de los promedios accusa por día 853,89 operaciones, por un valor de pesetas 362.709,21.

A la fecha del 31 de diciembre, la cuenta general de imponentes se descompone así: 123.959 libretas ordinarias y generales, con un saldo de pesetas 68.425.154,53.

26.074 libretas de ahorro infantil, con un saldo de pesetas 2.730.541,30.

1.152 libretas de ahorro obrero, con un saldo de pesetas 232.123,31.

82.046 libretas provisionales, con un saldo de pesetas 228.650.

29.705 libretas a plazo, con un saldo de pesetas 84.211.556,72.

En total, 262.936 libretas, con un haber de pesetas 155.828.022,90.

Las cifras relacionadas con los Seguros Sociales denotan también constante incremento. A fin del año anterior fueron afiliados 641 patronos, con 7.099 obreros, y se obtuvo una recaudación, por cuotas obligatorias, de pesetas 1.359.409,56. En el seguro de maternidad había inscriptas 20.734 obreras, habiéndose recaudado por cuotas de este seguro pesetas 151.953,75. Contrariamente, por asistencia sanitaria a los partos e indemnizaciones por descanso se pagaron pesetas 107.768,25.

Se puede fijar en 44.000 obreros, número redondo, los que en Guipúzcoa se hallan ins-

criptos en los Seguros Sociales y por los cuales cotizan los patronos.

El giro mutuo provincial y el telegráfico acusaron alza notable. En el primero se expedieron 13.451 libranzas, por 3.261.657,40 pesetas y se pagaron 13.438 libranzas, por pesetas 3.243.694,17.

En el giro telegráfico fueron giradas 1.213.258,10, y pagadas 1.209.129,06.

Continúa la Caja su política generosa de concesión de créditos a las Corporaciones públicas para la realización de obras de interés, dándoles toda clase de facilidades en el desenvolvimiento de su vida económica. La partida que en el activo figura como destinada a estos préstamos pasa de 16 millones de pesetas.

Los Homenajes a la Vejez han permitido conceder hasta ahora 1.284 pensiones vitales, a otros tantos ancianos guipuzcoanos cuyo coste se eleva a la suma de pesetas 2.055.229,26.

El ejercicio produjo un beneficio líquido de pesetas 1.102.813,41, después de deducir los intereses pagados a los imponentes, los gastos de administración, las amortizaciones y de haber concedido pesetas 453.822,95 a donativos, subvenciones y diversas obras de carácter social.

**FIN DE CURSO**

### Resultados de los exámenes en el Instituto de Segunda Enseñanza de Irún

**QUINTO CURSO****PSICOLOGÍA Y LOGICA**

**Matrícula de honor.**—José María Ostolaza Echave; Rafael Rodríguez Icardo.

**Notable.**—Manuel Riande Lecuona.

**Aprobado.**—José Luis Videgain Salaverría; Guillermo Videgain Salaverría; José Luis García Donado; José Luis Navarro Fraile.

**HISTORIA GENERAL DE LA LITERATURA**

**Sobresaliente.**—José María Ostolaza Echave; José Luis García Donado.

**Notable.**—Manuel Riande Lecuona; Guillermo Videgain Salaverría; Rafael Rodríguez Icardo; Mercedes Iruretagoyena Elizalde.

**Aprobado.**—José Luis Videgain Salaverría; Manuel Zabala Goicoechea; José Luis Navarro Fraile; Salvador Moreno de la Peña; Ramón Gal Orendain.

**FÍSICA**

**Matrícula de honor.**—José María Ostolaza Echave.

**Sobresaliente.**—Rafael Rodríguez Icardo.

**Notable.**—Manuel Riande Lecuona; José Luis García Donado.

**Aprobado.**—José Luis Videgain Salaverría; Guillermo Videgain Salaverría; José Luis García Donado; José Luis Navarro Fraile; Pedro Carasatorre Goicoechea; Mercedes Iruretagoyena Elizalde; Ramón Gal Orendain.

**FISIOLOGÍA E HIGIENE**

**Matrícula de honor.**—José María Ostolaza Echave.

**Notable.**—Manuel Riande Lecuona; Rafael Rodríguez Icardo; Mercedes Iruretagoyena Elizalde.

**Aprobado.**—José Luis Videgain Salaverría; Guillermo Videgain Salaverría; José Luis García Donado; José Luis Navarro Fraile; Pedro Carasatorre Goicoechea; Salvador Moreno de la Peña.

**DIBUJO DE FIGURA**

**Notable.**—José María Ostolaza Echave; Manuel Riande Lecuona; Mercedes Iruretagoyena Elizalde.

**Aprobado.**—Guillermo Videgain Salaverría; José Luis García Donado; Rafael Rodríguez Icardo; José Luis Navarro Fraile; Salvador Moreno de la Peña; Ramón Gal Orendain.

**SEXTO CURSO****ÉTICA Y RUDIMENTOS DE DERECHO**

**Sobresaliente.**—José Nausia Urresti.

**Notable.**—Pedro Martín Echeverría; Alberto García de Miguel; Cándido Ostolaza Echave.

**Aprobado.**—Bertino Almazán Tamayo.

**HISTORIA NATURAL**

**Matrícula de honor.**—José Nausia Urresti.

**Aprobado.**—Pedro Martín Echeverría; Alberto García de Miguel; Bertino Almazán Tamayo; Francisco Rodríguez Saura; Cándido Ostolaza Echave.

**AGRICULTURA**

**Notable.**—José Nausia Urresti.

**Aprobado.**—Pedro Martín Echeverría; Bertino Almazán Tamayo; Cándido Ostolaza Echave.

**QUÍMICA**

**Notable.**—José Nausia Urresti.

**Aprobado.**—Pedro Martín Echeverría; Bertino Almazán Tamayo; Alberto García de Miguel; Cándido Ostolaza Echave.

**GEOMETRÍA (PLAN 1903)**

**Aprobado.**—Manuel Gallo Montilla.

**LENGUA LATINA (2º curso. Plan 1903)**

**Aprobado.**—María Luisa Ausín Vilasaró y Angeles Sarralde García.

MONTAÑISMO

Los montañeros tolosanos "Amigos del Aralar", realizaron recientemente una excursión al Gorbea, a 1.538 metros de altitud. He aquí a los escaladores tolosanos al pie de la cruz clavada en el punto más elevado de Vizcaya.

(Foto Ojanguren.)

**APARATOS FOTOGRÁFICOS**

# KODAK

Cines Ocho - Cines 16. m/m

# KODAK

EASO, 3 - San Sebastián - EASO, 3  
Central Photo Film :: L. Pedrosa

**La hernia no existe**

Esta es la verdad para todos cuantos usan el privilegiado Super Compresor HERNIUS Automático, maravilla mecanica científica que sin trabas ni tirantes, sin peso, sin molestias y ocupando un solo centímetro en el cuerpo, retiene y reduce hasta la nada toda clase de hernias por antiguas y voluminosas que sean en ambos sexos y en todas las edades.

Herniado. La salud no tiene espera, consultenos su caso y le orientaremos gratuita y desinteresadamente, evitándole el peligro de comprar uno de los muchos bragueros y vendajes construidos en serie y que sólo agravarían su dolencia.

Visita en SAN SEBASTIAN el lunes, día 24 de junio, en el Hotel Europa, de 9 mañana a 4 tarde solamente.

IMPORTANTE: Nuestro Agente especialista recibirá gratis en: EIBAR el domingo, día 23 de junio, en el Hotel Comercio, en PAMPLONA el martes, día 25 de junio, en el Hotel La Perla.

Casa Central: Gabinete Ortopédico "HERNIUS"—Rambla Cataluña, 34, 1º.  
BARCELONA

**Teatro Principal**

Hoy, de 5,15 a 9 y a las 10,30  
Estreno

Una comedia cómica, risa a borbotones

"El capitán odia el mar"  
por JOHN GILBERT y VICTOR MAG  
LAGLEN

22 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Crónica alavesa

## En Vitoria se está organizando un homenaje a Lope de Vega

(POR TELEFONO)

Vitoria, 22.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que antes de facilitar los nombres de las personas que habían sido multadas por colocar banderas y colgaduras con determinados colores el día del Corpus, quería consultar con el ministro de la Gobernación si el decreto relativo a la colocación de banderas entraba en vigor desde su publicación en la "Gaceta" o a los veinte días.

## EL SUMINISTRO DE FUERZA ELECTRICA

Ha sido despachado favorablemente en la Jefatura de Obras Públicas el expediente para el suministro de fuerza eléctrica a los pueblos de Gamarrilla mayor, Gamarrilla menor, Durana, Avezchuco y Arriaga.

## NUEVA ESCUELA

Ayer fué inaugurada la escuela del pueblo de Subijana, asistiendo el presidente de la Comisión gestora provincial y otras autoridades.

## EL HOMENAJE A LOPE DE VEGA

Un representante de "La Vitoriana de Espectáculos" visitó ayer al alcalde para hablarle de la celebración de un homenaje a Lope de Vega. La comisión organizadora la componen la citada Sociedad, el Ateneo, el Orfeón y la agrupación artística "Vesa".

## PETICIÓN DE LICENCIA

El concejal derechista del Ayuntamiento de Vitoria, don Claudio Lecaraz, ha solicitado dos meses de licencia para asuntos particulares.

En los círculos políticos de la ciudad se dice que la petición de licencia está intimamente relacionada con el acuerdo municipal acerca de la institución denominada "Gota de leche".

Con motivo de las fiestas patronales

## En Tolosa van a torear los novilleros punteros "Venturita" y Miguel Cirujeda

Las novilladas se celebrarán mañana domingo, y el lunes siguiente

Dos figuras de la actual novillería, dos muchachos en vísperas de alternativarse van a torear en Tolosa con motivo de sus fiestas patronales de San Juan. Son estos diestros Venturita, el novillero más fino, más largo, más artista, más dominador y más completo en la actualidad, y Miguel Cirujeda, el torero aragonés de la sensación, el que imprime más emoción a las suertes por el terreno comprometido que pisa. Su valor temerario y su estilo excepcional le han valido en Madrid éxitos clamorosos, como ningún novillero ha alcanzado en esa primera plaza del mundo.

Venturita toreará en las dos novilladas, en la primera acompañado del bravo Chaita y en la segunda con Miguel Cirujeda. En ambas novilladas se lidiarán reses de Cobaleda, antigua vacada de Villar, y que es de lo más destacado y bravo que se cría en el campo de Salamanca.

Las novilladas las ha organizado el Ayuntamiento a beneficio de la Casa de Misericordia y de los Asilos, y darán comienzo a las cuatro y media de la tarde.

Las entradas se han puesto a la venta en el Café Choko, de San Sebastián, y en el estanco de la calle de Rondilla, de Tolosa. Conviene advertir que los precios fijados son sumamente económicos.

Realmente es extraordinaria la expectación que estas novilladas, magnas novilladas, sencillamente insuperables, han despertado en toda la provincia. Tan es así que se esperan dos llenos impONENTES, absolutos, completos.

Se nos olvidaba decir que ayer fueron desenajonados los novillos, y los que asistieron al acto quedaron sorprendidos de la cabeza y arrobas de los bichos.



Instalado  
en la Feria de Amara  
HOY, GRANDIOSAS FUNCIONES DE CIRCO  
Especial, a las 4'30. Moda, 7'15. Doble, 10'30  
10 NOVEDADES AMERICANAS  
CICLISTAS EXCENTRICOS

## OSOS

CABALLOS INGLESES  
3 FORMIDABLES TROUPES  
y los famosos clowns

## Hermanos DIAZ

Mañana funciones a las 4,30, 7,05 y 10,30

## Estrenídos

"Pildoras ZECNAS vegetales" son laxantes de efecto sin igual. Estomacales, Antibiliosas. Caja, 0'50 y 2'15 en Farmacias. Remite correo reembolso, envía prospectos gratis. Farmacia Rey. Infantas, 9. Madrid. Depósito en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipúzcoana.

## EN EL PALACIO PROVINCIAL

## Acordó ayer la Comisión Gestora de Guipúzcoa contribuir a la conmemoración del centenario de Lope de Vega adquiriendo varias localidades para la función

## Otro de los acuerdos fué establecer un timbre sobre las licencias de caza y pesca para sostener las guarderías

A las cinco de la tarde se reunió ayer la Comisión Gestora Provincial, bajo la presidencia del señor Goiburu—el presidente se encuentra en Madrid—, y con asistencia de todos los gestores.

**Asuntos de entrada.**—Se dió cuenta de una comunicación de la Diputación de Vizcaya, trasladando los acuerdos adoptados en la Asamblea celebrada el día 15 en aquella por las Diputaciones de régimen concertado, y de cuyos acuerdos dimos oportuna cuenta. Entraderos.

—Pasó a la Comisión correspondiente un recurso de don Luis Carrizau, de Fuenterrabía, contra un arbitrio municipal sobre la subasta del pescado.

**Asunto que estaba sobre la mesa.**—De la Comisión de Fomento, Caminos y Obras, desestimando la petición formulada por el Ayuntamiento de Vergara, en orden a la concesión de una ayuda económica para la organización de los festejos tradicionales de aquella villa.

Queda nuevamente sobre la mesa.

## DICTAMENES

**De la Comisión de Hacienda provincial.**—Se transfieren dos sumas de 8.000 y 40.000 pesetas para obras de reparación y reforma de la Granja Fraisoro y otra de 2.000 pesetas para una subvención en favor de la Sociedad Ur-Kirolak.

—Revisión y determinación de las condiciones del acuerdo de 25 de abril último, disponiendo un socorro para los familiares de los funcionarios de Teléfonos, caso de fallecimiento de éstos.

La Comisión Gestora, en sesión celebrada el 25 de abril último, accordó se conceda un socorro a los padres, hijos o hermanos solteros de los funcionarios de Teléfonos a los que no alcancen los beneficios del Reglamento de derechos pasivos. La Comisión de Hacienda provincial propone se extiendan los beneficios antes señalados a todos los empleados sujetos al Reglamento de derechos pasivos anterior a primero de enero de 1949, si bien siendo condición indispensable para la concesión del socorro la demostración previa por parte del beneficiario de la carencia de medios propios de vida.

—Establishimiento de un impuesto de timbre en las solicitudes de licencia de caza y pesca.

El timbre se establece en relación con la clase de la cédula personal y su producto se invierte en vigilancia y guardería para la caza y pesca. La escala del timbre es la siguiente:

## Clase de cédulas.

## Timbre de

Especiales y de 500 a 1.000 ptas.	25 ptas.
De 250 a 500	12 "
De 150 a 250	9 "
De 100 a 150	6 "
De 50 a 100	5 "
De 20 a 50	4 "
De menos de 20	3 "

—La Central de Tirafondos S. A. recurre contra acuerdo de la Comisión Provincial, que confirmó las liquidaciones giradas por contribución de Utilidades, por entender que dada la forma de su constitución y sus fines, no obtiene beneficios. La Comisión de Hacienda considera que una Sociedad Anónima constituida con arreglo al Código de Comercio, está establecida para obtener un lucro y comprendida por tanto en el Reglamento de Utilidades y sometida a esta contribución y a la industrial como cuota mínima si no obtiene beneficios. Los tirafondos son objetos comprendidos en el comercio de ferretería y al venderlos al por mayor la Sociedad está bien clasificada.

—Se acordó imprimir un nuevo Reglamento para la administración y recaudación de arbitrios provinciales que contenga todas las disposiciones vigentes en esta fecha.

—Sobre subvención al Ayuntamiento de Azpeitia para adquisición e instalación de la nueva Casa-cuartel de la Guardia civil.

La cantidad concedida al Ayuntamiento de Azpeitia como subvención para la construcción de una casa-cuartel de la Guardia civil, es la misma que la que ha abonado dicho Ayuntamiento por derechos reales. Por consiguiente, más que una subvención viene a ser condonación de impuesto y por consiguiente no hace falta habilitación de crédito, ya que debe ser considerada como una aminoración de ingresos en el Impuesto de Derechos reales.

—Sobre auxilio a las sociedades eléctricas que explotan saltos de agua en la provincia de Navarra y abonan en dicha provincia una elevada contribución industrial.

Las sociedades eléctricas domiciliadas en Guipúzcoa tienen sus saltos de agua en Navarra pagando por ello una fuerte contribución industrial a dicha provincia. Solicitan que dicha contribución se deduzca de la Utilidades que pagan a Guipúzcoa.

Sometidas estas sociedades al mismo tiempo al Concierto Económico de las Vascongadas y al Convenio con Navarra legalmente pagan su contribución en Guipúzcoa con arreglo a la cifra relativa de negocios que figura el Jurado Mixto y, por consiguiente, Guipúzcoa no cobra más que lo que le corresponde. Ahora bien, como es cierto que abonan una fuerte contribución en Navarra,

desde el punto de vista discrecional y de protección a la industria guipuzcoana, procede protegerlas y por ello se propone para lo sucesivo que la Comisión Gestora de Guipúzcoa se ponga al habla con Navarra para estudiar una fórmula que permita resolver de acuerdo con los intereses de ambas provincias la situación tributaria de las sociedades eléctricas que operan en los territorios de su jurisdicción. Para lo pasado se les concede un auxilio de carácter voluntario representado por un 20 por 100 aproximadamente de las cantidades que entienden han abonado con exceso, el cual será deducible de las cuotas de la tarifa tercera de la Contribución de Utilidades.

**De la Comisión de Enseñanza.**—Se acuerda realizar obras en las escuelas provinciales de Briviesca (Legazpi) y cierre del frontón público, abonándose los trabajos con el porcentaje acostumbrado entre la Diputación y el Ayuntamiento de aquella villa.

Las obras las efectuará el Ayuntamiento, bajo la dirección del arquitecto provincial.

**De la Comisión de Fomento, Caminos y Obras.**—Se concede, por una vez, una subvención de 2.000 pesetas a la Sociedad de remo "Ur-Kirolak", de esta ciudad, para que concurre a los campeonatos de yolas.

—Sobre adquisición de ejemplares de la colección "Zabalkunde". Se acuerda adquirir cinco de cada colección, en 187,50 pesetas.

—Se adquieren 100 ejemplares de la obra "Irún, la ciudad olvidada".

—Se desestima el recurso interpuesto por don Ascensio Alzuza, como presidente de la Asociación de Agricultores "Arratzain", contra multa impuesta por la Junta de Transportes.

—Se desestima la solicitud de don Nicolás Vicario de la Peña, que interesa el auxilio de esta Corporación en sus trabajos sobre la estratigrafía, de esta provincia, por falta de consignación.

—Se aprueba la Memoria de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, correspondiente al año 1934.

**Peticiones del Ayuntamiento de Ormaiztegi.**—En solicitud de una subvención para la construcción del alcantarillado de dicha villa, que se eleva a la cantidad de 23.465 pesetas.

Por falta de consignación no puede accederse, si bien se propone que en los próximos presupuestos se consigne un capítulo para estas atenciones de los Ayuntamientos.

El señor Andonaegui apoyó este segundo punto del dictamen, ya que entiende que la Diputación no debe desatender a los Ayuntamientos cuando se trata de obras de saneamiento, lo mismo que ayuda a los caseríos, arbolados, caminos provinciales y otras obras de beneficio general.

También el señor Goiburu manifestó que debía prestarse ayuda, ya que éste es un caso especial, teniendo en cuenta que en dicha villa existe un balneario.

Este criterio será tenido en cuenta para sucesivos presupuestos.

—Instancia de don Luis Damborenea, solicitando la ayuda de la Corporación para los festivales de arte en conmemoración del tercer centenario de la muerte de Lope de Vega.

El informe era denegitorio, y en este sentido quedó aprobado, pero el señor Andonaegui propuso que, tratándose de un acto cultural para honrar la memoria del Fénix de los Ingenios, debía prestar la Corporación su apoyo moral, adquiriendo, además, un palco o varias localidades para contribuir al éxito económico. Así se acordó.

—Proponiendo se lleva a efecto una permuta de terrenos en jurisdicción de Eibar, para ampliación de la Escuela de Armería de dicha ciudad. Aprobado.

—Sobre modificación del acuerdo de la Comisión Gestora, de 23 de mayo de 1935, consistente en subastar en una sola vez los dos trozos del proyecto del camino vecinal de Larraitz a Zaldibia. Así se acuerda.

—Sobre declaración de camino vecinal de primer orden del que enlaza con la carretera de la Costa en jurisdicción de Zumaya conduce al barrio de San Miguel de Artadi de aquella villa.

Se requiere la habilitación necesaria. El dictamen queda aprobado.

—Proponiendo se conozca la opinión del Ayuntamiento de Alzuza en la declaración de camino vecinal de primer orden del que sirve de enlace entre la plaza de la villa y la carretera, para el que existen dos proyectos. Así se acuerda.

Si ruegos ni preguntas, a las seis menos diez se levantó la sesión.

## J. Santiago Mirat

Medicina, Cirugía y Ortopedia infantil  
Consultas: de 11 a 1 y de 4 a 6

PRIM, 45, entresuelo

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro

MEDICINA INTERNA

Paseo de Ategorrieta, núm. 3

Teléfono 14.179

## Información de Navarra

## Un ex presidiario es condenado por amenazas de muerte a sus hijos

(POR TELEFONO)

Pamplona, 22.

## EL TIEMPO

Hace un par de días cambió bruscamente el tiempo, siendo el calor verdaderamente sofocante. En poco más de 24 horas, los trigos que estaban verdes, han comenzado a amarillecer.

## UNA AGRESIÓN

Al entrar en la estación de Villafranca un tren mixto cayó del convoy el mozo de tren Eduardo Maulén y resultó con magullamiento en la mano derecha, siendo verdaderamente milagroso el que no fuese destrozado por las ruedas de los vagones. Eduardo declaró que no se había caído, sino que había sido empujado por dos individuos a los que en ruta sorprendió en una de las garitas de los vagones y que no llevaban billete.

## TRIBUNAL DE URGENCIA

Ayer se vió en Pamplona ante el Tribunal de Urgencia la causa instruida contra Eugenio Egusquiza, de 71 años, por haber amenazado a su mujer a sus hijos. Fue condenado a seis meses de arresto.

El procesado es sujeto de pésimos antecedentes, pues ha cumplido condenas por asesinato, homicidio, lesiones y disparos.

## EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, Erralar y Ascunce contra Arbeloa y Lesaca. Venía la primera pareja por siete tantos.

Hay gran cantidad de inscritos para esta jira que promete resultar del agrado de los excursionistas.

IZQUI

Página 8

La Voz de Guipúzcoa

22 de Junio

# NOTICIAS

**UNA BODA.**—Ayer contrajeron matrimonio enlace la señorita Raimunda Beramen de Bercera y el competente tipógrafo Vicente Gracia Longaz.

El nuevo matrimonio después de invitar a sus amistades con un "lunch", emprendieron viaje por distintas poblaciones.

Nuestra enhorabuena.

## CENTRO BURGALES

Deseando este Centro festejar con el esplendor posible la festividad de su santo patrón, San Pedro, ha organizado el siguiente programa:

Día 28.—A las diez y media de la noche, gran velada de teatro con arreglo al siguiente orden:

1. Sinfonía por la Orquestina Scherzo, la que amenizará los intercacos.
2. El Cuadro Artístico del Centro, dirigido por don Julio Renart, pondrá en escena la preciosa comedia dramática en tres actos, original de J. Andrés de Prada y Gómez de Miguel, titulada "En mitad del corazón".
3. Como fin de fiesta habrá una gran sorpresa.

A las doce de la noche se izará la bandera a los acordes del himno nacional.

Día 29.—A las doce de la mañana, en la parroquia de Santa María, se celebrará una solemne misa y se encargará de la oración sagrada el elocuente orador sagrado reverendo Padre Aguado, del Corazón de María.

Una vez terminada la misa, se obsequiará con un vino de honor a los invitados en los salones de la sociedad.

A la una treinta, banquete oficial en los salones del Centro.

A las diez y media de la noche, gran festival-baile amenizado por la ya citada Orquestina Scherzo.

Día 30.—A las siete y media de la tarde, función de "cine" con programa abundante y selecto.

A las diez y media de la noche, gran festival-baile como el día anterior y a las doce se arriará la bandera, dando fin a los festejos.

Las listas para la inscripción al banquete están expuestas en los salones de la sociedad y existe gran animación tanto en señoras como en caballeros, siendo el menú abundante y selecto, como para quedar satisfecha la persona de apetito desordenado y de exquisito gusto gastronómico.

El detalle se hará en los programas de mano y el precio es de pesetas once, todo incluido.

La lista quedará cerrada el día 26, a las doce de la noche.

Por acuerdo de la Directiva, se invita a todos los actos a todos los burgaleses residentes en San Sebastián, quienes nos honrarán con su presencia, sean o no socios.—La Comisión.



ACOMODADORES Y SIMILARES DE SAN SEBASTIÁN (U. G. T.)

Se ruega acudáis a la asamblea ordinaria que se celebrará mañana, domingo, día 23, a las diez y media en primera y a las once en segunda. El orden del día será el siguiente:

1. Lectura de actas.
2. Lectura de cuentas.
3. Altas del frontón Urumea.
4. Proposiciones generales.
5. Proyecto Sociedad Socorros Mutuos.
6. Ruegos y preguntas.—El secretario.

## COLONIA SALMANTINA

Este año promete ser grande la concurrencia a la jira familiar que, según costumbre, celebran todos los años con entusiasmo los charros residentes en esta ciudad, y que tendrá lugar el domingo día 30 del corriente.

Oportunamente se darán detalles de esta fiesta, pues la Comisión encargada de su organización está ultimando los actos que han de tener lugar ese día, así como la preparación del campo donde ha de tener lugar la jira.—La Directiva.

## CENTRO BURGALES

Próxima la festividad de San Pedro, Patrón de Burgos, este Centro se dispone a celebrarla con todo esplendor, para lo cual está organizando un programa de fiestas que en breve se dará a conocer y será, seguramente, del agrado de todos los señores socios.—El secretario.



## Santoral

Sábado, 22 de junio.—Santos Paulino de Nola, Nicasio, Juan, Albano, Flavio y Clemente.

## Viajes

Llegó a nuestra ciudad el diputado a Cortes doctor Albifiana, que hoy se dirigirá a Bilbao.

—De Pamplona don Ramón Toreja y don Bartolomé Sellés Lloret y Olcina.

—De Valladolid, el general de la Guardia civil, don Fernando de la Cruz Bouloza, y el comandante del mismo Cuerpo, don Fernando de la Lama.

—De Bilbao, don Francisco Fernández Olcina.

—De Lourdes y para dirigirse a Burgos, el ingeniero don Baldomero Aracil Carbonell.

—De la capital de España llegó el catedrático don Francisco Bergés Soler.

—Han salido para Málaga, donde pasarán una temporada, nuestro querido amigo don Lino Galdós e hijos.

—Ha regresado de Madrid a Tolosa la señorita Matilde Elósegui.

—Llegó de París el compositor becario de la Diputación, Francisco Escudero.

—Regresaron de la capital de España los señores de Rezola (don Manuel).

**LADY**, terminada su reforma, expone las últimas novedades en bollos, sweaters, camisería, etc. Easo, 1 (frente al Hotel de Londres).

—Llegaron de Valladolid don Evaristo Herrero, don Gonzalo Diez, don Félix Santos, don Francisco Sastre, con su esposa y su hijo Manuel, y doña Asunción Gorzález, con su hija María del Pilar.

—Llegaron a nuestra ciudad los ex vizcondes de Perellós.

## Varias

**Natalicios.**—Ha dado a luz a un hermoso niño doña Inés Oryan, esposa del capitán de Miqueletes don Alberto Gortázar.

—También ha dado a luz a un niño, doña Cristina Travesedo, esposa de don Alvaro Basa.

**Próximo enlace.**—Para el próximo día 6 de julio se anuncia el matrimonial enlace de la gentil señorita María Luisa Blanc Iruñagoyena, perteneciente a distinguida familia irunesa, con el distinguido joven don Juan Ferrer.

Con este motivo vendrán de Marruecos y Canarias, los señores don José, don Juan y don Carlos Blanc, acompañados de sus familiares.

—En San Sebastián, y por la señora viuda de Chacón, ha sido pedida para su hijo el ingeniero de Minas don Ignacio Chacón, director de Roneo-Unión Cerrajera, la mano de la bellísima señorita Lola Oreja Egoscozábal, hija del doctor Oreja.

La boda se celebrará en el próximo otoño.

## Letras de luto

A las doce y cuarto de la mañana de ayer fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don Valentín Echeverría Izaguirre, que dejó de existir a la edad de 48 años.

El acto se vió muy favorecido.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán hoy, sábado, a las diez y media en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

Nuestro pésame sentido a su atribulada esposa, doña Ignacia Odriozola, hermano don Luis y demás deudos.

## Piso económico

soleado, deseáse entre Avenida y Amara, todo año. Informes: F. M. Publicitas, Garibay, 20, primero.

:: COMEDORES ::	Urbieta, 4	:: GABINETES ::
<b>CONTADO - MERKIANA - PLAZOS</b>		
ROPAS de CAMA	Urbieta, 4	APARATOS de LUZ



Cuando los insectos amenazan la salud de su familia

## No se aventure empleando insecticidas inferiores

Siga nuestro consejo y no pondrá en peligro la salud de su familia. ¿Porqué arriesgarse comprando insecticidas ineficaces? Es un gasto inútil. Estas imitaciones no matan los insectos y por tanto no protegen su salud ni le libran de la tortura de los parásitos. Use FLIT y matará rápidamente los insectos. FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en bidones precintados, de color amarillo, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.

EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL



# SUCESOS

## RESPECTAD LAS PLANTAS

Por el guarda del Tiro de Pichón se ha presentado una denuncia contra varios menores, por penetrar en terrenos de la Sociedad, destrozando diversas plantas y flores por valor de 50 pesetas.

## DENUNCIA POR ROBO

José María Zubiaurre Gurruchaga, domiciliado en la calle de Easo, denunció en la Comisaría de Vigilancia que cuando presenciaba el paso de la procesión del Corpus en el Boulevard, ~~arrojarse~~, se le fué sustraído el reloj, con cadena de oro y una libra esterlina, desconociendo al autor del hecho.

## ROBAN Y VENDEN

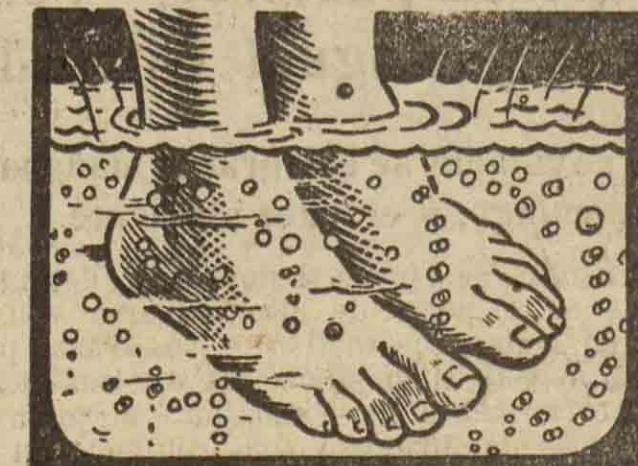
Alejandro Chamorro, dependiente de una chatarrería, denunció en la Comisaría que unos individuos robaron del almacén una plancha de hierro de un peso de 250 kilos, vendiéndola en otro establecimiento análogo, en la cantidad de 25 pesetas.

Se conoce el nombre del que hizo la venta, al que se busca, para dar también con los que le acompañaron en el robo, pues es lógico suponer que él solito no se llevaría la plancha, como no sea un forzudo campeón de todos los pesos.

## DENUNCIADO POR COGER FLORES

El guarda municipal del parque de Amara, denunció en la Comisaría de Vigilancia a un individuo que fué sorprendido de madrugada saltando la verja de dicho parque, en el que se había apoderado de una docena de flores.

## CUANDO DUELEN LOS PIES



Bañese los pies en esta agua milagrosa

Alivio en 30 segundos

Para sus pies doloridos e hinchados; callos que punzan, corroen y arden, he aquí un remedio seguro y práctico que le aliviará al instante y le permitirá extirpar sus callos por entero, con su raíz, sin dolor y sin peligro. Adicione sencillamente al agua caliente un puñado de Saltratos Rodell. Estas sales curativas generan tal cantidad de oxígeno naciente que el agua adquiere inmediatamente un aspecto lechoso. Sumerja sus pies doloridos y fatigados en este baño mágico, y sus nervios irritados experimentarán la acción bienhechora del oxígeno. Estas sales medicinales penetran por los poros expulsando los ácidos venenosos, reducen la hinchazón y reblandecen los callos y durezas a tal punto que pueden extirparse totalmente con los dedos. Cure usted sus pies doloridos y tendrá los mismos en perfecto estado. Compre hoy mismo un paquete de Saltratos Rodell en cualquier farmacia, droguería, perfumería o centro de específicos. Se garantiza su resultado satisfactorio.

## Hoy, en las ferias de Amara

es la obsesión dominante comprar caramelos GAYARRE y seguir paseando "p'alante".

### FÁBRICA DE DULCES "GAYARRE"

Easo, 47 Telf. 14.993

Sólo dos pesetas cuesta (y vale 4) la caja de 50 mantecados, y una la bolsa de ¼ de kilo de exquisitos caramelos.

## Casa RODIL

Restaurant de primer orden. Ha refinado su acreditada cocina y modificado los precios. Mariscos. Ternera de Avila. Servicio

## CALORES

¿Dónde?... En Isabel la Católica, 11. Vino extra. El bar que se distingue por sus precios económicos.

## Se traspasa

en ocasión, tienda de cafés con clientela, tostadores, montados con su instalación de gas, estantería, mostrador y diversos útiles. Dirigirse a San Bartolomé, 11. 1\*

22 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## EN AMARA

**La velada de boxeo organizada por "Guk Ere Naidegu"**

Los más destacados pugilistas "amateurs" de la provincia formarán parte de la reunión de boxeo organizada al aire libre por la entusiasta Sociedad Guk Ere Naidegu. Los componentes de la Comisión de festejos de la novel Sociedad han querido lucirse en su delicada misión y en verdad que lo van a conseguir.

El montar una velada de boxeo al aire libre, de la envergadura de la que nos ocupa, es bastante difícil. Sin embargo, si cejar en sus propósitos han obtenido la firma de nada menos que de tres campeones de España: Lizarbe, Prudencio Martínez y Bueno, los tres muchachos de tan brillante porvenir en el violento deporte del boxeo, se ha nublado desinteresadamente a contribuir al éxito de la fiesta.

Se creía que Calvete II, digno sucesor de su hermano Gabriel, no podría pelear en la reunión de mañana; pero después de salvar algunas dificultades que se interpusieron en el camino de los "gukerenadeguistas", la cuestión ha sido salvada con el éxito apetecido. Hay cierto interés en comprobar la clase de este muchacho, pues dicen los que le han visto entrenar que sus facultades son muy superiores a las de su hermano. Además, se dice que su facilidad en asimilar las lecciones que se le dan son formidables. Peca, quizás, de ser un poco lento; pero ese defecto en un muchacho que va a iniciar sus pasos en el deporte, es de esperar que serán corregidos.

En su "debut" va a tener por adversario a toda una figura del boxeo "amateur": Prudencio Martínez, "el Ara de bolsillo", como tan acertadamente se le llama, es el más indicado para darnos la prueba certifical de la verdadera clase del joven Calvete. Por lo tanto, prepárennos a presenciar un bellísimo combate.

La organización de la velada, como lo indicábamos ayer, será controlada por la Delegación Guipuzcoana de Boxeo, y no hay que dudar que todos los servicios de "ring" serán admirablemente servidos.

A los lados del cuadrilátero se colocarán sillas de la Beneficencia, y de esta manera todo el mundo podrá seguir las incidencias de las luchas con toda comodidad.

En el número de mañana indicaremos el orden del programa y todos los detalles concernientes a esta importante reunión.

**Preparando las fiestas organizadas por la Sociedad Noiz Bait**

El domingo y lunes próximos, días 23 y 24, con motivo de la festividad de San Juan y aniversario de la fundación de la Sociedad, Noiz-Bait organiza grandes festejos populares.

Darán comienzo con alegres dianas, ejecutadas por los afamados gaiteros de Estella, quienes se encargarán de hacer despertar al vecindario anunciando el comienzo de las fiestas.

Siendo esta Sociedad creada para la fomentación de los concursos de bolos y toka, ha guardado para los mismos lugar preferente, poniendo grandes cantidades en metálico, así como premios particulares y trofeos. Recorriendo este momento no podemos olvidar la copa que donó el conocido industrial Sr. Inurrieta, copa que se disputó el año anterior y que, dado el prestigio del donante, dio mayor realce a la fiesta.

Las tiradas para el concurso de bolos y toka serán seis. De éstas, cinco serán el de 1'50 para los bolos y una peseta para la toka. Darán comienzo los mismos a las nueve de la mañana, cerrándose las inscripciones a las cinco de la tarde.

Habrá también una carrera de bicicletas de niños montadas por personas mayores, haciendo el recorrido anunciado en los programas de mano. A continuación tendrá lugar un gran banquete en la fonda Shanti, al que están invitadas las autoridades.

También se celebrará la Fiesta del Árbol, a las tres de la tarde, actuando reconocidos "mákländzaris". En días sucesivos iremos dando más detalles.

**Los retos**

## COMBINANDO PARTIDOS

Los Once Yanguas de Motrico, retan a los Once Unidos de Deva, para jugar un partido de fútbol mañana, domingo, a las tres en punto de la tarde, jugándose una bacalada.

El team nuestro será: Luis Horra; Charcha, Aguerre; Erdicua I, Solomo, Erdicua II; Alcolea, Chomincho, "Ataun", Jinete y Artia.

**Osasuna - Sevilla**

El próximo domingo, saldrá un autobús a Pamplona, con objeto de presenciar el emocionante partido de foot-ball.

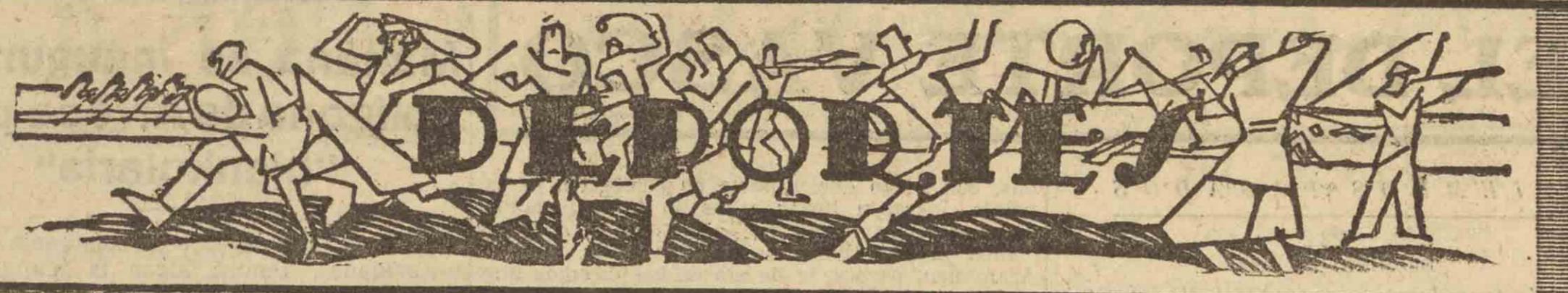
LA ESTELLESA, Urbieta, 5.

Teléfono, 1-00-34.

**Carneros de Rioja**

Se venden cebados, excelentes. Pueden entregarse ahora o en julio o agosto.

Razón, el Mayordomo de SOMALO, por CENICERO.

**ECOS DE TODAS PARTES****La F. E. B. acuerda un plazo de cuatro meses para que Ignacio Ara y Martínez de Alfara disputen el título de los semipesados**

**El Madrid, derrotado en Tenerife. - Corredores contratados para la Vuelta a Francia. - Larry Gains y Obie Walker en Leicester para el campeonato del mundo (?) de la raza negra. - Otras noticias**

**INTERESANTES ACUERDOS DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE BOXEO**

La última reunión celebrada por la Federación Española de Boxeo acordó los siguientes acuerdos:

Aceptar el reto de Pedro Isasti a Hilario Martínez para disputar el título nacional de los welters, señalando un plazo de cuatro meses.

Desestimar el reto de Miguel Farre al propio Hilario Martínez.

Abrir competición para los títulos nacionales de las categorías ligeros y medio fuertes, señalando candidatos para el primero a Bartos y Primo Rubio y para el segundo a Ignacio Ara y Martínez de Alfara. Ambos combates tienen un margen de celebración de cuatro meses.

Homologar el resultado del combate Pedro Ruiz-Ortega en el que éste conservó su título de campeón español de los moscas.

Ultimar el acuerdo de que la Federación Levantina organice los campeonatos de España amateur a últimos de julio o primeros de agosto y felicitarla por haber obtenido en su seno el primer campeonato del mundo para España.

**DERROTA DEL CAMPEON FRANCES DE LOS SEMIPESADOS**

En una reunión de boxeo celebrada en Lisboa el boxeador portugués Antonio Rodríguez derrotó por puntos en diez asaltos al campeón francés de los semipesados Marcel Luriot.

En otro combate el español A. Fernández venció por puntos al portugués Montero, y García, también español, fué derrotado por abandono en el quinto round a manos del portugués Nunes.

**CAMPEONATO DEL MUNDO DE LA RAZA NEGRA**

El próximo 20 de julio se disputará en Leicester el campeonato del mundo para todas las categorías entre hombres de color, contendiendo Larry Gains y Ovie Waler.

**ANTE EL OSASUNA-SEVILLA**

Es extraordinaria la animación que existe ante el partido del próximo domingo de semifinal, en que se repetirá el encuentro del anterior, Sevilla-Osasuna. La demanda de localidades es enorme y prometen asistir al encuentro infinidad de personas que de ordinario no son aficionadas.

Sobre la constitución del equipo existe la duda del interior izquierda dado que se cree que Paco Bienzobas, expulsado del terreno del Nervión no podrá actuar. La composición, por tanto, de los rojillos será ésta: Urreaga; Muguiro, Recarte; Valentín, Cuqui, Urdiroz II; Castillo, Iturrealde, Vergara, X, Catachús.

**EL MADRID JUGO SU PRIMER PARTIDO CONTRA EL TENERIFE**

Se ha verificado el primer partido de fútbol entre los equipos del Madrid F. C. y del Deportivo de Tenerife. Vencieron los tinerfeños por un tanto a cero, marcado por su extremo izquierda, Quique.

El partido se jugó en el Stadium, con un llenazo imponente. El encuentro fué muy reñido. En la primera parte estuvo nivelado el juego; pero en la continuación, el Tenerife jugó mejor que el Madrid, dominando. El portero Cayol realizó una gran jugada tirándose a los pies de Hilario cuando éste estaba a punto de marcar.

Del Madrid se distinguieron los defensas y por el Tenerife, Nieto y Gayol.

El público estuvo correctísimo, y el arbitraje fué perfecto.

**EL BETIS CONTRA EL OPORTO**

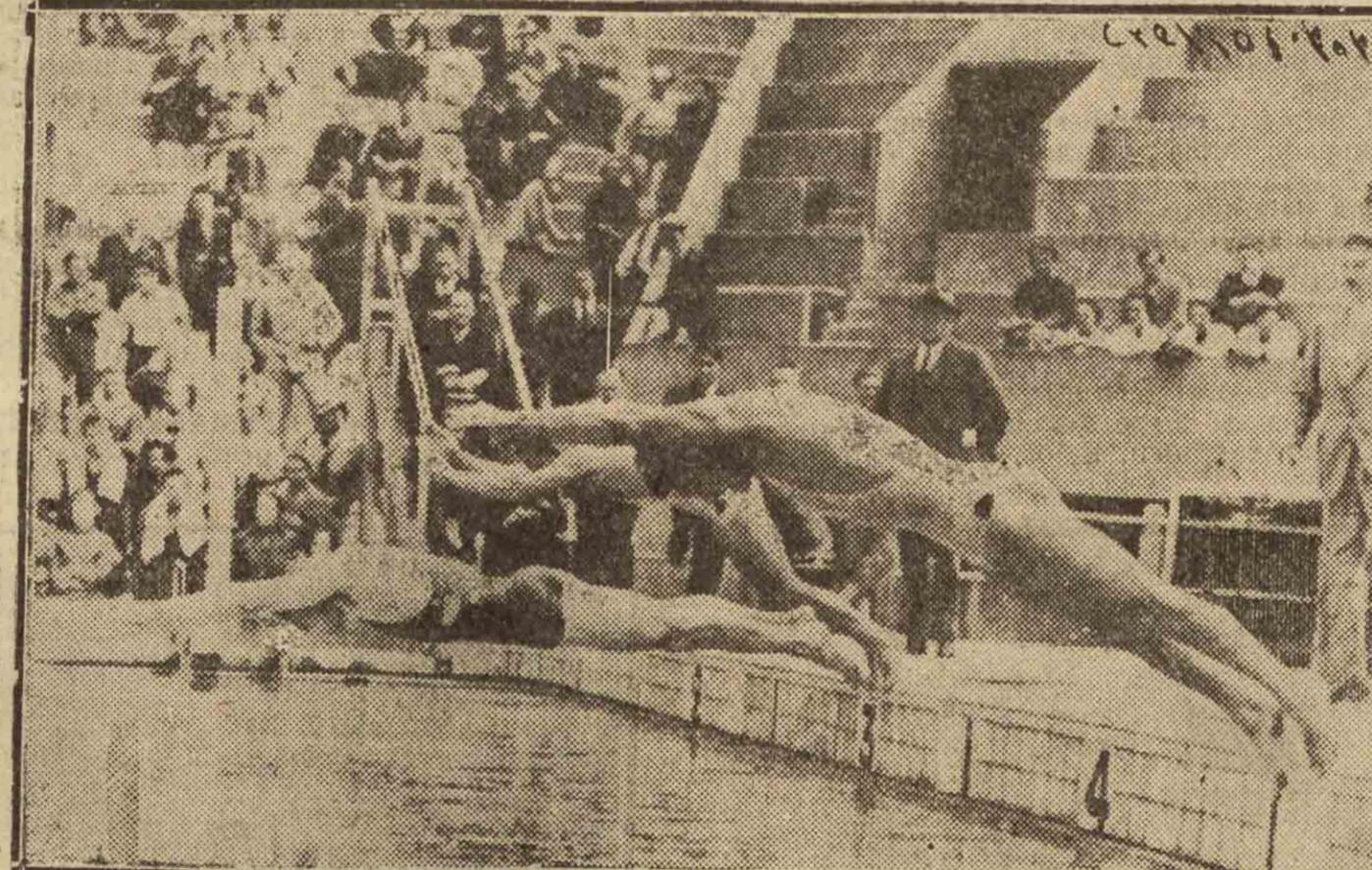
A pesar de que la temporada oficial del fútbol portugués termina el 30 del actual, se ha autorizado con carácter extraordinario la celebración de un encuentro entre el Betis de Sevilla y el F. C. Oporto, que tendrá lugar el 7 de julio.

**UN HOMENAJE A GARCIA SALAZAR**

Se ha celebrado un homenaje al seleccionador nacional, Sr. García Salazar, en Vitoria. Al acto asistieron el presidente de la Diputación, señor Dorao; el alcalde, señor Junquera; el inspector de Sanidad y numerosos amigos del homenajeado. También concurren al acto numerosos jugadores de fútbol, habiendo sido el Tolosa Football Club el único Club español que ha enviado su adhesión.

Se pronunciaron discursos. En el del señor García Salazar éste manifestó que el éxito obtenido se complacía en traspasarlo al Deportivo Alavés y al Vitoria y que tenía ansias de ofrecer a España una victoria semejante a la obtenida frente a Alemania. Pidió a las autoridades ayuda para la rehabilitación del fútbol alavés prometiéndose nombrar una Comisión gestora que estudiaría la reorganización del Club vitoriano, que en breve funcionará nuevamente.

El doctor Argote propuso la organización de



En el campeonato de natación celebrado en París, se tomó esta interesante fotografía en la que se ve al vencedor de los 100 metros, el americano "Fic", lanzándose con estilo irreprochable, a la vez que Nakache, a quien sacó ventaja en la misma salida.

(Foto Gil del Espíñar.)

**"Las de Villadiego"**

Revista varias veces centenaria, del maestro ALONSO, se REESTRENARA HOY EN EL TEATRO DEL PRINCIPE

POR LA GRAN COMPAÑIA TITULAR DEL RUZAFÁ, DE VALENCIA  
CON PEPITA HUERTA, CONCHITA PAEZ y ANGELITA NAVALON  
BUTACA: Tarde y noche, CUATRO PESETAS.—Localidades en taquilla  
Teléfono 1-12-47 MAÑANA, DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

**BLENORRAGIA (PURGACIONES)**

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTAS MILITARES, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes q- se sean se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

**CACHETS del Dr. SOIVRE**

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato génito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello.

Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados

Venta a 6'60 ptas caja en las farmacias de España Portugal y América.



Página 10

La Voz de Guipúzcoa

22 de Junio

## CICLISMO

**Reglamento porque se regirá la interesante carrera de Araya**

Artículo 1º.—Organizada por la Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Asparrena y patrocinada por el mismo Ayuntamiento, con la cooperación de elementos deportivos de la localidad se celebrará el próximo día 30 de junio una carrera ciclista en la que podrán tomar parte corredores de cuarta categoría y principales, con licencia de la U. V. E.

Art. 2º.—El recorrido de la misma será el siguiente: Salida de Araya, Olazagutía, Alsasua, hasta el puerto de Echegárate; vuelta por la misma carretera hasta Araya, Zaldunedo, Narvaja, Maturana, Venta del Patio, Salvatierra, Egullaz, Araya, con un recorrido de 90 kilómetros.

Art. 3º.—La salida se dará a las nueve en punto de la mañana, debiendo los corredores presentarse con media hora de anticipación. El jurado se retirará 25 minutos después de la llegada del primer corredor.

Art. 4º.—La inscripción para esta carrera quedó abierta desde esta fecha hasta el día 28 a las doce del mediodía, debiendo satisfacer el corredor como derecho de inscripción, la cantidad de dos pesetas, reintegrable una de ellas a la devolución del dorsal.

Art. 5º.—Para la clasificación individual se han establecido los siguientes premios: Primer, 100 pesetas; segundo, 75; tercero, 50; cuarto, 25; quinto, 15; sexto, 10; séptimo y octavo, 5. Asimismo se establece una prima de 10 pesetas al corredor que pise la cinta en primer lugar de regreso de Echegárate. Hay establecidos varios premios en objetos.

Art. 6º.—La Comisión organizadora no se hace responsable de los accidentes, daños y perjuicios que los corredores puedan sufrir en la carrera.

Art. 7º.—Toda protesta deberá presentarse antes de transcurrir una hora de la terminación de la prueba, haciéndose por escrito y acompañada de diez pesetas que serán devueltas si el jurado estima razonada la protesta.

Art. 8º.—Todo cuanto no esté previsto en el presente reglamento, regirá con arreglo al oficial de carreras de la U. V. E.

Advertencia.—Esta Comisión se reserva el derecho de aplazar o modificar la prueba sin que los corredores ni sociedades tengan derecho a reclamación alguna.—La Comisión.

**Partidos del Campeonato Trincherpe**

Partido correspondiente a la semifinal de la segunda copa Trincherpe, para mañana, domingo, día 23:

Izarra de Eguia-La Carioca, a las tres y media de la tarde. Arbitro, señor Calleja.

Final de los colistas: Calaveras-Unión Chiqui. Arbitro, a propuesta de ambos Clubs.

**EL DEPORTE VASCO****T I E M P O S P A S A D O S**22  
DE JUNIO DE 1905

No tan superior como el del día anterior, pero también fué bueno el partido jugado a cesta y habilidad libre entre Mendizábal menor y Sarasúa contra Melchor y Navas. La lucha fué competida y el partido lo ganaron Mendizábal y Sarasúa, que dejaron a sus rivales en cuarenta y cinco.

**EN EL FRONTÓN MODERNO**

El primero de los partidos jugados ayer tarde en el Frontón Moderno estaba concertado a base de los pelotaris Larrañaga II y San Martín rojos, contra Múgica I y Lesaca, azules. El saque lo ejecutaban los delanteros del cuadro contrario y medio.

El dinero salió por los rojos en proporción de 40 a 36. Se registraron igualadas en los tantos 2, 13, 19, 27, 28, 41, 44, 48 y 49! El tanto final se jugó en medio de la expectación que es de suponer y después de breve peleoteo ganaron Larrañaga y San Martín.

Este partido fué competido y muy interesante por la lucha que se entabló entre los dos bandos. Sin embargo, las alternativas del encuentro, las incertidumbres constantes sobre quiénes ejercían el dominio, fué causa de desorientación en la cátedra, como lo demuestra el hecho de que ganaron precisamente aquellos contra quienes se dió el dinero en determinado momento en proporción de 40 a 9.

El segundo partido corrió a cargo de Gambreña y Elicegui, rojos, contra Sustarría y Uranga, azules.

El dinero salió por los azules en proporción de 40 a 36.

Se registraron igualadas en los tantos 1, 2 y 3, adelantándose la pareja Gambreña-Elicegui, que dejaron a sus contrarios en 42 tantos para los 50, término del partido.

Tanto Gambreña como Elicegui, desarrollaron un bonito partido, sobre todo Gambreña, por su impecable colocación en la cancha.

Los vencidos no hicieron nada digno de mención, sobresaliendo algo Urango por sus fuertes pelotazos. No obstante, el partido careció de interés.

**EN EL FRONTÓN URUMEA**

La jornada pelotística de ayer en este frontón no pudo ser más breve, facilitándonos el corto comentario que pudieramos hacer de los partidos.

En el primero contendieron, conforme se había anunciado, Mina y Aramburu, rojos, contra Ramón Salsamendi y Salaverría II, azules, sacando los delanteros del once.

Las apuestas se hicieron casi a la par, pues no había firmeza en la predilección de bando, por entender bien combinado el encuentro.

Niveladísimas se vieron las fuerzas de los encartados durante las dos primeras decenas, por lo que se registraron numerosas igualadas, la última a 21, para luego dominar francamente la pareja Mina-Aramburu. Estos, bien compenetrados

dos, con juego eficientísimo en colocación de la pelota, lograron llegar a los 45 tantos cuando sus contrarios tenían 36.

Bien jugaron, como dejamos indicado, Mina y Aramburu, pero a fe de sinceridad diremos que tan meritísimas actuación como la de los vencedores fué la que realizó Antonio Salaverría hasta que se rindió por falta de ayuda en su compañero Salsamendi, quien aún no ha logrado su plena forma de juego.

El segundo partido, jugado de muy superior forma, lo tenían dominado Soláverri y Eguaras cuando su contrario Alberdi se retiró de la cancha y como éste, con su compañero Iraola tuvieron 25 tantos por 35 sus contrarios, las apuestas se liquidaron al prorrata de un 50 por 100.

La suspensión no restó méritos a la buenisima actuación de la pareja Soláverri-Eguaras, a quienes se les aplaudió en muchas ocasiones.

**PICADILLO PELOTAZALE****Partido memorable en Irún**

El jueves y como anunciamos, correspondientes al III campeonato de Irún se celebraron tres partidos de mano.

Ha sido una jornada imborrable en todos sus aspectos, ya que se batió el record de espectadores y los partidos resultaron como difícilmente podremos presenciarlos otra vez.

Saltaron vencedores de estas eliminatorias:

Ugarté-Hijona, de Aldapa.

Basurko-Martín, Infantiles.

Otegi-López, de Aldiska.

Estos últimos mencionados, derrotaron después de un sin fin de igualadas, por dos tantos a Beldarraín II y Zubizarreta.

Tan espectacular ha sido este encuentro, que para satisfacción de todos los aficionados, se ha montado una revancha, ajena desde luego para la marcha del campeonato, el día San Pedro, a la tarde.

Para mañana se anuncia un bonito programa: A las nueve de la mañana en punto:

A remonte: Lecuona y Guerendain contra Berniolles y Pío.

A pala: Baleztena y Pío contra Irigoyen y Michelena.

A mano: Fidel e Izaguirre contra Aldaco y Azcarate.

A remonte (consolación): Iriarte y Echezarreta contra Estomba y Aguirre.

Una copa para los partidos de Amara

El consecuente pelotazale don Andrés Peña ha donado una hermosa copa que los organizadores del Guerekere Naidegu han destinado para la Sociedad cuyos representantes salgan airoso de la contienda.

¿Pelota Vasca? ¿Euzko Gastedi?

**Justos homenajes**

El C. D. Loyolatarrá y el C. D. Fortuna han organizado para mañana, domingo, sendas excursiones a Zarauz y San Esteban respectivamente, en homenaje a sus jugadores.

A todos ellos les deseamos un feliz día-Shegundo.

**EL HOMENAJE A LOS HERMANOS ARRIETA**

Mañana, domingo, a las ocho y media a la

**TIRO**  
**Mañana se inaugura el polígono de Arroca para "blankolaris"**

Mañana, domingo, con asistencia de las autoridades, tendrá lugar la inauguración oficial del polígono de tiro al blanco que el Excmo. Ayuntamiento ha construido en terrenos de Arroca, en el barrio de Amara de esta ciudad.

Dará comienzo la tirada a las nueve de la mañana hasta la una, para continuar a las tres hasta las siete.

Se disputará el Campeonato de Guipúzcoa de "blankolaris", con arreglo a las condiciones siguientes:

Arma.—Carabina de cualquier sistema, calibre 6 milímetros o calibre 22 americano.

Disparos.—Cinco.

Blanco.—De 0'28 centímetros, dividido en onzas iguales, con visual negra de 46 milímetros de diámetro.

Posición.—En pie, sin apoyo.

Distancia.—55'90 metros.

Clasificación.—Al mayor número de puntos midiendo los impactos. En caso de empate se resolverá a un tiro el desempate.

Matrícula.—Cinco pesetas.

**PREMIOS**  
1. 150 pesetas y la Copa del campeón.  
2. 75 pesetas.  
3. 50 idem.  
4. 25 idem.

Además de los premios indicados, se repartirán diversos regalos recibidos de entidades oficiales, particulares, etc.

Existe gran animación para esta tirada, pues hay noticias de que han de concurrir tiradores de esta provincia, Vizcaya y Navarra, por lo que se espera que la competición entre afamadas escopetas, sea realmente interesante.

La Sociedad Donosti-Berri, organizadora de esta competición, tiene proyectada la celebración de otras tiradas, para el próximo domingo día 30, en el mismo polígono, que se anunciarán oportunamente.

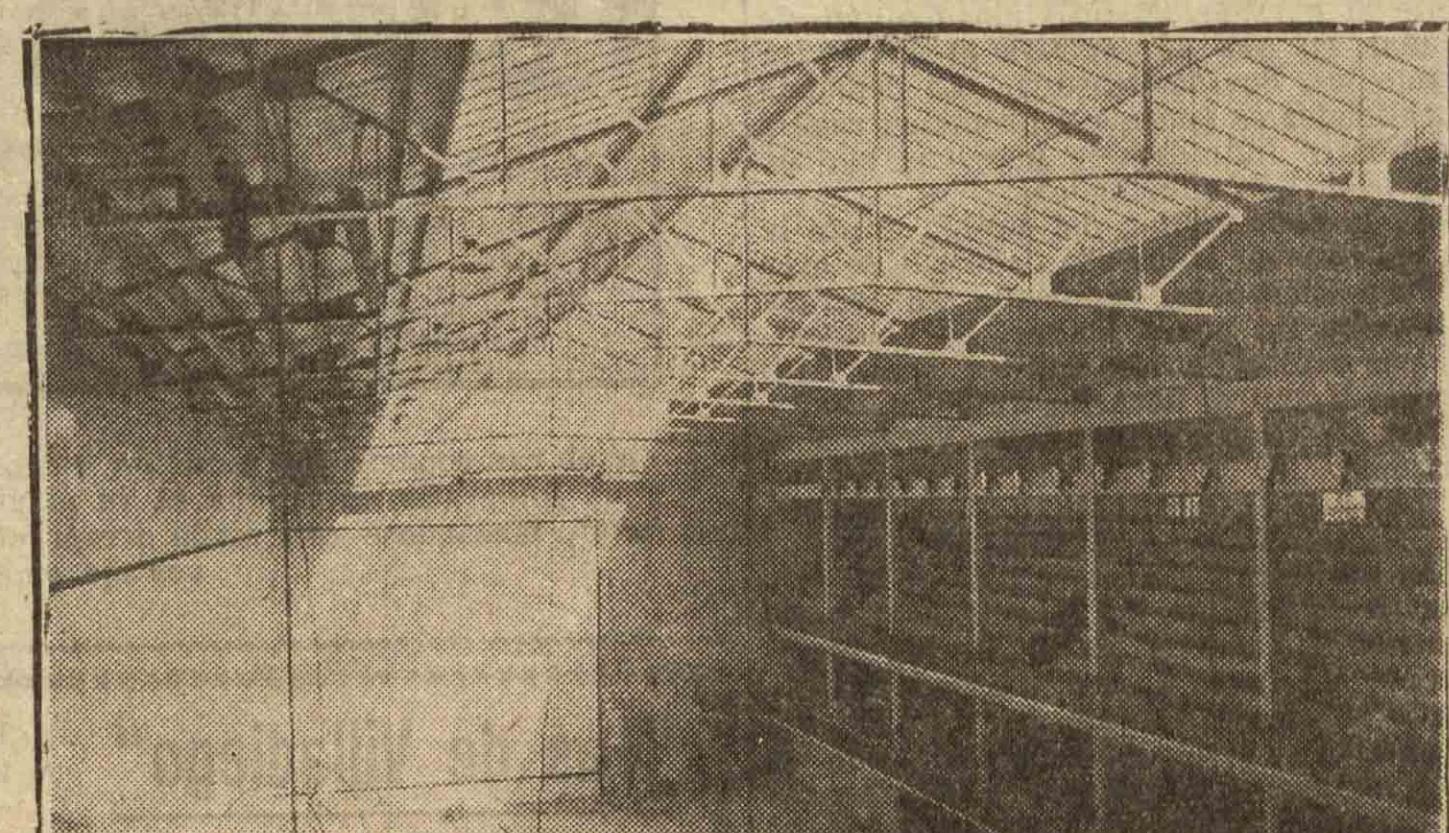
**Piratas**

El entrenamiento está en su grado máximo.

Es por ello que vamos a dedicar unas líneas para comparar las distintas clases de entrenamiento que realizan los futuros participantes.

Primeramente, el que toma esta lucha como amor propio para conservar el prestigio conseguido. Estos se entrena tres veces al día!

Otros lo toman como un entretenimiento, al mismo tiempo que gozan de la lucha. Estos se limitan a un entrenamiento suave.



El nuevo frontón de Tolosa, visto por dentro.

(Foto Alvarez.)

mañana saldrán los autocars en medio de coches y chupinazos con los expedicionarios hasta Orión para almorzar, continuando hasta Zarauz. Una vez allí a presenciar el partido del frontón Cinema, entre una pareja de Cestona y otra de Zarauz.

A la una gran banquete en el restaurante Amilibia, donde se efectuará la entrega de unos soberbios regalos a los Arrieta y a Urcelay, en compensación de los grandes triunfos obtenidos.

Amenizará durante la comida, el notable y popular acordeonista Altuna.

Al atardecer se dará una vuelta por Guevara, para de allí regresar por la costa a nuestro querido choko.

De nueve a una de la madrugada, frente al Club, se celebrará un baile amenizado por un acordeonista y una gramola.

**CAMPEONATO DE PELOTA DEL TXIRRI****DE HERNANI**

El jueves, ante numerosa concurrencia y a las once y media de la mañana, se celebró el tercer partido de eliminatoria.

Tomaron parte en él, como anunciamos, Ignacio Domingo y J. Zabaleta, rojos, contra F. Sarriegui y L. Echeverría, azules. El partido se deslizó monótono, por el absoluto dominio que ejercieron los colorados desde el primer momento. Debido a la confianza que los rojos tenían en el triunfo, los azules llegaron a inquietarles ligeramente en los dos últimos tantos, consiguiendo llegar hasta el 22 cuando los vencedores tenían 25, fin del partido.

Y por último tenemos el del entrenamiento "fino". Estos se entrena por la mañana, llevando "focas" a la isla para hacer brazo, según ellos; al mediodía pasean alguna "niña bien" sin arrugarse (bien estiraditos), para hacer estilo, y para terminar una vuelta a la parte vieja, para hacer fondo. Estos esperan que con su procedimiento podrán conseguir alguna medalla.

Brindamos los distintos sistemas para el que quiera adoptarlos.

**ESTEBAN SAN EMETERIO****MEDICO DE ANDAZARRATE**

Enfermedades del pulmón

Martes, jueves y sábados, de 3 a 6

Prim. 29.—Teléfono 14.167

**VENERO — PIEL — VIAS URINARIAS****Doctor SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7

Clinico de la profilaxis antivenéreas

SAN MARTIN, 52, 1º izqda.—Teléf. 13-242

**FRONTON BEOTIBAR Telf. 356**

MANANA, DOMINGO, 23 de JUNIO. A las tres y cuarto de la tarde, INAUGURACION OFICIAL DEL FRONTON. Formidable acontecimiento manista.

**ECHAVE IV-IRURETA contra SALEGUI-ALTUNA**

(Saque del dos y medio)

EL mismo dia, DESPUES DE LOS TOROS, IAZOITIANOS contra GUETARIANOS!

**ATANO HERMANOS VII y II contra ULACIA - ARAMBURU**

(Saque del dos y medio)

(Saque del tres)

**Segundo partido**

ARTEONDO, el joven invencible de Iciar, contra ULACIA II, y la revelación mano-mana de Guevara.

LUNES, 24.—(Después de los toros) PERU, el impetuoso delantero y ARTAZO, el elegante zaguero de Sallovento, contra UBILLA I, el delantero de máxima actualidad y ALTUNA, zaguero de inimitable

22 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## IRUN

## PROGRAMA DE FIESTAS

Con motivo de las tradicionales fiestas de San Pedro y San Marcial, se han organizado los siguientes festejos:

Día 28.—A las tres de la tarde, en el estadio Gal concurso de Tiro de Pichón, organizado por la Asociación de Cazadores y Pescadores del Bidasoa.

A las cinco, inauguración de la Exposición de Horticultura, Avicultura, Apicultura e industrias derivadas de las mismas, en los pabellones del antiguo Hospital y acto seguido la de labores y trabajos de los alumnos de las Escuelas públicas. A las cinco y media, en el cine Eretsu reparto de premios a los niños de las Escuelas.

A las ocho, llegada de la banda "Gure Txoko", de Tolosa, que será recibida en el cruce del Paseo de Colón con la calle de Pablo Iglesias.

De diez a doce de la noche las bandas Municipal y "Gure Txoko" amenizarán la Plaza de Pi y Margall.

Día 29.—A las siete de la mañana, diana por la banda "Gure Txoko". A la misma hora la carrera ciclista Internacional, organizada por el Unión Club.

A las nueve, tirada al platillo, disputándose el campeonato de Irún.

A las diez Misa Mayor en la iglesia parroquial.

A las doce menos cuarto con cierto por la Banda Municipal en la Plaza de la República.

A las tres de la tarde, el general de las fuerzas de Alarde, en unión de su Estado Mayor, revistarán en las cercanías de la población las Compañías que han de tomar parte en dicho alarde.

A las cuatro y media, en el frontón Uranga, partido de pelota a mano, entre Irureta II y Atano IV, contra Urtacua y Aramburu. Habrá un segundo partido entre aficionados de la localidad.

A las seis, partido de foot-ball en el estadio Gal. La recaudación se destinará a la Casa de Beneficencia de esta ciudad. En los intermedios habrá pruebas atléticas, carreras, lanzamientos, saltos, etc., con la cooperación de la Federación Guipuzcoana de Atletismo y corredores extranjeros.

De seis a ocho, concierto de bailes en la Plaza de Pi y Margall por la banda "Gure Txoko".

De diez a doce de la noche, la expresada banda y la Municipal, amenizarán la misma plaza. A continuación ambas bandas, precedidas de la de pifanos y tambores y a los acordes del popular "Himno de San Marcial", recorrerán la población con arreglo al siguiente itinerario: Paseo de Colón, Furelos, Francisco Bellido, San Marcial, Plaza de Urdanibia, Larrechipe, Jesús y Plaza de la República.

Día 30.—A las seis de la mañana la Bandera Municipal ejecutará en distintos puntos de la localidad la "Diana de Villarrobledo".

A las siete, las fuerzas que han de tomar parte en el Alarde, se reunirán en la Plaza de Urdanibia a las órdenes del comandante y se dirigirán a la Plaza de la República, donde el general se hará cargo de las mismas. Después que la Bandera de la Ciudad sea incorporada al Batallón, marchará éste a las inmediaciones de la iglesia, donde se harán las salvas de honor tradicionales.

A continuación recorrerá las calles de costumbre dirigiéndose a la ermita de San Marcial donde se celebrará una misa de campaña en sufragio de las almas de los que combatieron en la famosa jornada que se conmemora. Terminada la ceremonia tendrá lugar la renombrada romería que será amenizada por una banda de música.

De doce a una, concierto en la Plaza de Pi y Margall por la banda "Gure Txoko".

A las cuatro de la tarde, previa llamada de ordenanza, se organizará el regreso de las fuerzas del Alarde, verificándose el desfile en la Plaza de Pi y Margall después de las salvas reglamentarias.

De seis a ocho, concierto de bailes en la Plaza de Pi y Margall, por la banda "Gure Txoko".

De diez a doce de la noche, la expresada banda amenizará la Plaza de Pi y Margall, recorriendo a continuación la población con el mismo itinerario del día anterior. En los intermedios se quemará una colección de fuegos artificiales.

Día 1º de julio.—A las ocho de la mañana, Concurso Local de Ganadería, con la cooperación de la Diputación.

A las once, en el Frontón Municipal se jugará un partido de pelota a mano entre Rubio y Mondragonés, contra Eguia y Artaza.

A las tres de la tarde, en la Plaza de la República y ante el Jurado calificador del concurso, tendrá lugar la distribución de premios a los propietarios de ganados.

A las cuatro menos cuarto, en el río Bidasoa, regata de bateles. En la Casa Consistorial tendrá lugar la entrega de la bandera y premios a los vencedores.

A las cinco, en el Trinquete Ramuncho partido a mano entre Salegui y Atano IV, contra Arayet hermanos.

A las seis, en el Teatro Principal, función vasca, por el Cuadro de la Escuela de

## RENTENA

## LA SESIÓN MUNICIPAL

En la reunión del miércoles la Corporación municipal adoptó los siguientes acuerdos:

—Enterarse de la comunicación de gracias de la señora viuda de Ugarritz, por el pésame que se le dirigió con motivo del fallecimiento de su esposo.

—Enterarse y dar gracias al comandante militar por haber tramitado el expediente de encauzamiento del río Oyarzun en lo que afecta a esta división.

—Se accede al jefe de los servicios de Luz y Agua, anteponiendo a esta cualidad la de ingeniero.

—Se le concede una licencia de quince días al cabo de serenos don Cástor de la Fuente.

—Idem a don Antonio García permiso para instalar el alumbrado y tablado de la calle Viteri.

—Se le hace la rectificación catastral que solicita a doña María Loinaz.

—Se inscribe a nombre de doña María Loinaz y doña María Krafft, la propiedad de una huerta.

—Pasa a la Comisión correspondiente una instancia de doña Victoriano Gambre, solicitando la celebración de una novillada por fiestas patronales.

—El señor Retenaga se interesa del uso de armas por los guardias municipales y del establecimiento de un Cuarto de Socorro en una farmacia.

Y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

## FIESTAS DE CALLES

El día San Pedro darán comienzo estas simpáticas fiestas que tanto contribuyen a divertir a la gente joven en las noches agradables de verano.

Este año inaugura la temporada la calle Viteri, con el siguiente programa:

Por la mañana habrá diana y misa, ésta por los fallecidos de la calle.

Al mediodía, carrera pedestre, de cintas, de sacos, y huecos.

Por la tarde, cuacaña, carrera de ranas y concurso de tangos.

Por la noche, música bailable a todo pasto. La fiesta se repetirá el domingo, día 30.—C.

## Ayuntamiento de Olazagutia

## OBRAS

Con sujeción al anuncio publicado en el "Boletín Oficial de Navarra", correspondiente al 14 del actual y condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría municipal, este Ayuntamiento subastará el día VEINTIOCHO DEL ACTUAL a las ONCE DE LA MAÑANA las obras de reforma y ampliación de su Casa Consistorial, cuyo presupuesto de contrata asciende a la cantidad de CUARENTA Y SEIS MIL DOSCIENTAS NOVENTA Y SIETE PESETAS CON OCHENTA CENTIMOS.

Olazagutia, 17 de junio de 1935. El alcalde, V. Argüelles.

Declamación Vasca de San Sebastián, poniéndose en escena la comedia en tres actos de don Toribio de Alzaga, titulada "Osaba", y monólogo a cargo de don José Eguileor.

De seis a ocho, concierto de bailes en la Plaza de Urdanibia por la Baada Municipal.

De diez a doce de la noche, la banda "Gure Txoko" amenizará con bailes la Plaza de Pi y Margall.

## LOS PORTEROS DE LOS MINISTERIOS CIVILES

Nos ha visitado una numerosa Comisión de porteros de los ministerios civiles en representación de todos los porteros de las distintas dependencias oficiales para rogaros llamenos la atención del Gobierno, del presidente del Congreso y de los jefes de todas las minorías parlamentarias, sobre el caso, realmente extraordinario en que se encuentran.

Hace 20 meses fué leído en las Cortes, por el actual presidente del Gobierno, señor Lerroux, un proyecto de Ley por el cual se establecen quinientos en sus escalafones. Dicho proyecto ha sido dictaminado por las Comisiones de Presidencia y Presupuestos, por unanimidad en ambas, pues el caso es de verdadera justicia, porque esta modesta clase que, apesar de su modestia, tiene, en muchos casos, una gran responsabilidad en sus funciones, ha sufrido desde el año 1924 a la fecha una amortización como no se conoce otra en ninguna clase de funcionarios.

No obstante lo referido, ven alarmados cómo pasa el tiempo y sus aspiraciones no se ven satisfechas. Nosotros, aun haciéndonos cargo de las circunstancias, nos atrevemos, por creerlo de plena justicia, a rogar a las autoridades, tanto gubernamentales como parlamentarias, la pronta aprobación de dicho proyecto para que, con el indispensable pan para los suyos, lleven a sus hogares la tranquilidad precisa para vivir.

## EL GOIBAR

## EN EL AYUNTAMIENTO

Acuerdos adoptados por la Gestora municipal de esta villa en su última sesión.

Después de estar expuestas al público el tiempo reglamentario, fueron aprobadas las cuentas municipales correspondientes al ejercicio de 1934.

—Se concedió 50 pesetas a la Representación del Tiro Nacional de España en Eibar, para la organización de un concurso de tiro durante las fiestas patronales.

—Se etera de la circular de la Diputación Provincial, en la que dice que subvencionará como en años anteriores los concursos locales de ganado, bajo las condiciones que señala, dándose la Corporación por enterada y disponiendo en su vista la celebración como en años anteriores, de un concurso local de ganado vacuno, bajo la base de unas 2.200 pesetas para premios, esperando la ayuda de la Diputación a dicho concurso y dejando en manos de la Comisión Provincial de Agricultura la confección del programa y la constitución del jurado calificador juntamente con una comisión del Ayuntamiento.

—Se enteró de las instrucciones que la Junta Provincial de la Lucha Antituberculosa de Guipúzcoa envía sobre la documentación que se exige a los enfermos tuberculosos que deseen ingresar en el Sanatorio de Andazarraga.

—Por mayoría de votos se accedió a una petición por escrito del párroco de la localidad, interesando el concurso de la banda de música en la procesión del Corpus, concurso naturalmente a costa de las arcas municipales.

Hubo algunos gestores que no apoyaron la petición del párroco, fundándose en que lo civil daña tiene que ver con lo religioso y que si se precisaba la banda para amenizar el acto religioso de dicho día, fuera costeada por el párroco.

Pero quien manda, manda, y en el seno de la actual Gestora ya sabemos antes de ahora por qué lado se inclina la mayoría.

—Se accedió a una solicitud del "barman" don Agustín Alegría, para que pueda colocar a la entrada de su establecimiento de la calle del Rosario, un rótulo.

—Se accedió a un escrito de doña Bernarda Retolaza, en el sentido de que su hijo, Sabin Osoro, pueda ingresar en el Hospital de San Antonio Abad, para someterse a tratamiento médico.

—El gestor señor Irusta, interesa el arreglo de la fuente del barrio de Alzola, así como la concesión para las fiestas patronales del mismo, de 150 pesetas, más seis docenas de cohetes.

Se accede a todo ello.

—El mismo gestor interesa, y se acuerda dirigir un comunicado a la Diputación, para que disponga la colocación del rótulo "Teléfono público", en la casa de don José Landa, de Garagarza (Mendaro).

—El gestor señor Arriola interesa el descargo de la entrevista de la Comisión designada al efecto, con el señor párroco, sobre la cuestión del cementerio.

El señor Múgica le dice que falta el señor Arrillaga, que era el que tenía interés en dicha entrevista, por lo que se aplaza el descargo hasta que esté presente dicho señor.

—El gestor señor Múgica dice que ha hablado con el sobrestante de Caminos de este distrito acerca de los proyectos que existen de atravesar la calle de San Francisco con cañería de desague frentre a la casa de don Aniceto Gárate; y de colocar un nuevo sumidero y rebajar algo la calle de la Magdalena, para evitar las inundaciones de los bajos de las casas los días de grandes lluvias, habiéndole hecho observar dicho sobrestante que para realizar dichas obras se precisa obtener la autorización de la Diputación.

Así se acuerda, si bien con respecto a la idea de rebajar la calle, considerando una obra costosa y de dudosa conveniencia, se acuerda estudiársela antes con detenimiento.

—Aprobó el pago de varias cuentas.

## HOGAR NUEVO

El pasado miércoles contrajo en esta villa enlace matrimonial, el distinguido joven don Ignacio Aramberri, del caserío "Irurain", de Deba, con la señorita elogiosa, Teresa Osoro, del caserío "Trizabaleta".

Después de la ceremonia religiosa el nuevo matrimonio y demás invitados se reunieron en banquete en el acreditado restaurante "Majestadeukua", de ésta.

Por la tarde, el matrimonio salió en viaje de boda a recorrer diversas poblaciones.

Reciba nuestra enhorabuena.—C.

## Se vende en Alsasua

(Navarra) lote dos casas o separadas, inmejorable sitio, buena renta. Dirigirse: Fonda Estación Alsasua, o Justo Pérez, Prim, 49, o estación del Norte de San Sebastián.

## Venta y a'quiler

de muebles por temporada, gran surtido en armarios, camas, mesas despacho, lana y miraguano.

Casa Sánchez, la que más barato vende. Vean su depósito en San Martín, 48 y Loyer, 17. San Sebastián.

## Buen negocio

Conservadoras de helados y fabricadoras, vendemos preparadas. Representación FRI-GIDAIRE. A. Miramón, 1.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5 ALFONSO VIII, 7 Teléfono 10-8-73

## PASAJES

## LA EXCURSIÓN ORGANIZADA POR IZQUIERDA REPUBLICANA

Se recuerda a los afiliados y a los simpatizantes que quieran honrarnos con su asistencia que mañana, domingo, se celebrará la excursión organizada por esta agrupación, siendo el lugar de ella el denominado Cuatro Caminos, a kilómetro y medio de la población y a medio kilómetro de la G.Y.P.S.A., donde se contará con todas las comodidades necesarias para aquellas familias que deseen hacer sus comidas en el campo. Habrá música a todo pasto, desde diana a correcalles y desde luego bailables. La salida se hará a las nueve de la mañana desde el domicilio de Izquierda Republicana y al romper la marcha se dispararán cohetes.

Se ruega a los concurrentes que no lleven bebidas, pues las tendrán fresquissimas a precio de coste y servidas bajo la inspección del Cuadro Artístico de Izquierda Republicana.

## ADJUDICACIÓN DE OBRAS

Las obras de blanqueo de la Alhondiga, pintura de sus balcones, pintura de la Plaza del Mercado y de los evacuatorios ha sido adjudicada, previa subasta, a don Pedro Turquet. El arreglo de la carcel y de los bancos de la Alameda, calle de Pablo Iglesias y de José Joaquín Otaegui, ha sido adjudicado a don Luis Obeso.

## LETRES DE LUTO

Ayer tuvieron lugar los funerales y entierro de doña Juana Pérez, asistiendo a ambos actos fúnebres, una nutrida concurrencia.

A todos los familiares de la finada, y muy especialmente a su hermano don Manuel, práctico mayor del puerto de Pasajes, enviamos la expresión de nuestro pésame.—C.

## FUENTERABIA

## SEÑOR ALCAL

# Guipúzcoa en fiestas

## LEZO

### FIESTAS DE SAN JUAN

Conmemorándose el próximo lunes la festividad de San Juan, fiesta patronal de esta Universidad, como anualmente tiene lugar, se celebrarán los acostumbrados festejos que dan comienzo hoy, sábado, con la distribución de premios por el Ayuntamiento a los niños y niñas de las escuelas nacionales. Se efectuará esta distribución a las once de la mañana, con asistencia del Ayuntamiento y miembros del Consejo Local de Primera Enseñanza.

También hoy, por la tarde, se baileará el tradicional "aurresku" por los niños y niñas de las escuelas nacionales, quienes irán acompañados de sus respectivos señores maestros y maestras. A continuación el Ayuntamiento observará a todos con meriendas.

Por la noche, tamboril, a cuyos acordes y al son de la marcha de San Juan se colocará en la plaza de la Constitución un hermoso arbol.

El domingo por la noche, de nueve a doce, música por elementos de la Banda municipal de Rentería.

El lunes, a las seis y media de la tarde, gran "aurresku" bailado por los "mutilazarras" de la localidad y a quienes acompañan bellas señoritas.

A la noche, hasta las doce, tamboril, terminándose las fiestas hasta el próximo mes de septiembre.

### ANIVERSARIO DE LA GURE-BORDA

Celebrándose mañana, domingo, el décimo aniversario de la fundación de la Sociedad Re-creativa Gure-Borda, esta entidad ha organizado diversos festejos, que detallamos a continuación:

A las siete de la mañana se izará la bandera entre estampido de cohetes y chupinazos, recorriendo a continuación las calles del pueblo el tamboril tocando alegre diana.

A las once y media, misa rezada en la basílica en sufragio de los socios fallecidos durante el año actual.

A las doce, en el frontón de la Sociedad, dos grandes partidos de pelota a mano y paleta, respectivamente, actuando elementos de la Sociedad. Y respecto a esto se advierte al público en general que todos podrán presenciar los citados partidos.

A la una, gran banquete, servido por la excelente cocinera Carmen Garmendia, con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados; sopa Juliana; merluza cocida a la mahonesa y albardada; menestra de pollo, especialidad de la acreditada Casa Garmendia; cordero asado; postres, flan y frutas; vino de marca y sidra embotellada; café, copa y puro.

Se advierte a los señores socios que la inscripción para este banquete se cierra hoy, sábado, a las diez de la noche.

Durante la comida y por la tarde un renombrado acordeonista ejecutará diversas piezas en los jardines de la Sociedad.—El correspondiente.

## HERNANI

### EN VISPERSAS DE FIESTAS

Pocas horas nos faltan ya para entrar en el ajetreo de nuestras clásicos "sanjuanes". Y si hemos de ser sinceros, reconoceremos como el baturro que decía "del melocotón, la peladura lo mejor", que la peladura del "sanjuán", la víspera, es el más castizo de los días del año.

Si nos pondrámos a decir el porqué, no podríamos dar una explicación concreta por qué la víspera tiene para nosotros un encanto misterioso, un algo que subyuga nuestro sé.

Decir otra cosa sería mentir. ¿San Juan? ¿Segundo día? ¿Tercero? Nosotros nos quedamos con la víspera. Con su aurresku, con sus "bertsos" de sabor racial y con la ilusión, que es lo máspreciado de todo, del alborzar del nuevo día.

Fiestas de San Juan con sus ramas de fresno, músicas místicas y profanas, con el jolgorío característico de un pueblo preñado de tradición, no son despreciables! Mas ¿cómo sustituir el "sanjuán vespresa" hernaniarra?

Víspera de San Juan, día evocador dedicado no a la satisfacción material, sino al recreo espiritual. Si no que lo digan los patriarcas de la generación, los viejos, que no por no cultivar su inteligencia ignoran todas las ramas filosóficas-sentimental la de hoy síquiera-, que les hace bucear en las páginas de antaño, y al compararlas con las de hogaño hacen revivir en sus corazones, haciéndolo compatible con la moderna corriente, el amor a la tradición, a los usos y costumbres de un país, de un pueblo, de una raza cuyo origen se difuma en el retroceder de los siglos...

### MEZCLILLA

Ha visto aumentada su familia con un precioso varón don José Cuevas, quien con tal motivo marchó a Madrid, cuna de su nuevo vástago. Enhonorabuena.

Marcharon a San Sebastián, después de pasar una temporada entre nosotros, los señores de Claraco Gorostiidi con sus hijos.

A la capital de la República don Pablo Gimeno.—Ritz.

## TOLOSA

### HOY COMIENZAN LAS FIESTAS

Este año, por coincidir las fiestas del patrón de la villa, con lunes, las fiestas se celebran en un día, comenzando hoy, sábado, en lugar del 23 de cada año.

La animación es extraordinaria por las inmejorables combinaciones taurinas dentro de la novillería, y ganado magníficamente presentado y completamente limpio, que ha sido de completa satisfacción de cuantos los han visto en los corrales.

Por otra parte, la inauguración del magnífico frontón, con sus anexos, Bar, Café y los bailes nocturnos son sobradamente alicientes para justificar la expectación porque llegue el domingo.

Hoy, sábado, comienzan las fiestas, con un acto altamente simpático: el de distribuir entre los pobres que estén provistos de la papeleta médica-farmacéutica gratuita, relaciones de pan, garbanzos y carne. Esto tendrá lugar a las tres de la tarde en la Inspección de Policía.

A las siete de la tarde, acompañados de la Banda de gaiteros, recorrerán las calles de la villa, alegrando a los pequeños, los gigantes y cabezudos.

A la misma hora, en la amplia Plaza de la Justicia, se inaugurarán la feria, poniéndose en movimiento los tío-vivos, columpios, barcas, churreras, puestos de dulces, tómbolas y otras distracciones.

A las nueve de la noche, y hasta las doce, la Banda "Iruña" ejecutará bailables en el Prado Pequeño de Igarondo, quemándose en los intermedios una magnífica colección de fuegos artificiales de la Casa Rodríguez, de San Sebastián.

De once y media a una y media de la madrugada, en el Frontón Beotibar, se celebrará el primero de los cinco bailes de fiestas, actuando la excelente orquesta donostiarra "Scherzo" (reformada) con ocho profesores, y la popular Banda "Gure-Txoko".

Así habremos comenzado anticipadamente los "Sanjuanes".

### LOS PARTIDOS DEL BEOTIBAR

Mañana, domingo, a las tres y cuarto de la tarde, tendrá lugar la inauguración oficial del nuevo frontón cubierto "Beotibar".

Estando la mayoría de las primeras figuras "manistas" con las "herramientas" en descanso forzoso, la Empresa, después de mil sinsabores y gasto de no pocas pesetas en conferencias y viajes, ha conseguido organizar dentro de "lo posible" las mejores combinaciones.

A las tres y cuarto de la tarde, para que el público pueda presenciar también la novillada, jugarán Echave IV e Irureta I, contra Salegui y Altuna.

Después de los toros, los azcoitiarras Atano hermanos (VII-II), se las verán una vez más con la pareja gueteriana formada por Ulatz I y Aramburu.

En segundo partido, mano a mano luchará el mocetón de Iciar Arteondo y la revelación mano-manista de Guetaria, Ulatza II.

El día del patrón no hay partido antes de los toros, para que los tolosanos coman con sobremesa y honren a los forasteros en ella, pero después de los toros, se ventilarán las siguientes combinaciones: Perú y Artazo, contra Ubilla I y Altuna, y como segundo partido Clascoaga, de Guetaria, contra Conite, de Azpeitia.

El martes día 25, a las cuatro de la tarde, la formidable pareja formada por Eguia y Mondragón contra Ubilla I Altuna.

El segundo partido lo jugarán Echave III e Irureta I, contra Ulatza y Uribe.

El miércoles día 26, último de las fiestas, habrá un excelente programa, y uno de los pelotaris que actuará será Urcelay II. Este día regirán precios reducidos.—Arraiza.

## EIBAR

### HOY, "VISPERA" DE SAN JUAN

Ya desde hoy nos sentimos los eibarreses en el prólogo de las fiestas, pues aunque este año la víspera cae precisamente en domingo, un sábado precursor de San Juan merece ser honrado y disfrutado como día grande de nuestro calendario de fiestas. Es justo, pues, que le incluyamos en la categoría de festivo, porque por otra parte la noche de hoy nos ofrecerá sobraditos alicientes para matar el tedio.

Nos imaginamos desde ahora cómo a media tarde sufrirá Eibar una mutación típica, como acontece todos los años. La inmensa y zumbante colmena que es este pueblo suspenderá su ruido y actividad característicos, que son sinónimos del trabajo y de la vitalidad, en tanto que obreros y pinches de talleres se entregarán a la faena de poner prístinos los ventanales. Se verán a muchos entregados a este trabajo y el entusiasmo que ponen en el mismo, al mismo tiempo que entonan expresivas canciones alusivas a las fiestas.

Y es que en la sangre joven y en el corazón del viejo revive y cosquillea una ilusión ante la perspectiva de los días que nos ofrece el Patrón del pueblo a manera de bailes, músicas, tiovivos y extraordinarios consumidos, y el sol que se nos promete espléndido.

Todo se nos augura feliz en estas horas, y el pesimismo huye ante el empuje del ánimo de vivir de un pueblo que pondrá una tregua de una semana entera en su vida de trabajo para entregarse al solaz y humor de los más intensos y saludables. Motivos y ocasiones se le proporcionalen en abundancia para ello. ¡Conque aprovecharse!

### RIALTO

Fiestas de San Juan. Días 23, 24 y 25. Grandes verbenas a las diez de la noche, actuando la formidable orquesta Los Galdona's, del Casino Monte Igeldo de San Sebastián.

### PROGRAMA PARA HOY, SABADO

A las once de la mañana, pasacalle por la banda de tamborileros, ejecutando la "Marcha de San Juan".

A la una y media de la tarde, llegada de los dulzaineros de Estella.

A las cinco recorrerán las calles de la ciudad los gigantes y cabezudos, acompañados por los tamborileros y dulzaineros de Estella.

A las ocho y media de la noche, pasacalle por la Banda municipal desde la calle de Ibarreco hasta la plaza de la República. A continuación gran romería nocturna, amenizada por la Banda municipal y los dulzaineros de Estella.

En uno de los intermedios cantará dos o tres obras el Orfeón Eibarés, entre otras el "Himno de San Juan".

El alcalde, señor Cortázar, dirigió ayer un bando al vecindario, haciendo saber que con motivo de las fiestas patronales de San Juan en esta localidad serán considerados días feriados para todos los efectos desde el 23 del presente mes al 10 de julio próximo, ambos inclusive, quedando autorizada la apertura de los establecimientos. Lo que publicamos para conocimiento del público en general.

### DE SOCIEDAD

Regresó de Madrid, después de terminar con brillantísima calificación el examen intermedio de la sección de Lenguas Clásicas en la Facultad de Filosofía y Letras de la capital de la República, la bella y distinguida señorita eibarresa Consuelo Manso y Aguirre, a quien cordialmente felicitamos por su franco éxito, al igual que a toda su distinguida familia.

### OPERACION FELIZ

En una clínica de San Sebastián ha sido operada felizmente doña Pilar Arizaga, bella y joven esposa de nuestro querido amigo don Valentín Suinaga, inteligente jefe de los talleres de las pistolas "Star". — Tomás Echaluze.

Día 29 de junio.—Echániz hermanos, vencedores de Atano III y Echave IV, contra Clascoaga y Arteche I.

Segundo partido (desafío), Arteondo, de Iciar, contra el fenómeno de la temporada Urcelay II.

Día 30.—Zabaláte e Irureta I contra Echave V y Chora.

Segundo partido: Felipe de Guetaria, contra la pareja local Elías y Gurruchaga.

Día 7 de julio.—Echave III y Arteche I contra Zabaláte y Ubilla III.

Ya daré cuenta a los lectores de los resultados de estos partidos.—C.

## ZUMAYA

### LAS FIESTAS PATRONALES

Con motivo de celebrarse las fiestas patronales, la comisión deportiva que confecciona el programa pelotístico en el frontón Odieta, ha ultimado ya el "cartel" de pelotaris que han de actuar los mencionados y que es como sigue:

Día 29 de junio.—Echániz hermanos, vencedores de Atano III y Echave IV, contra Clascoaga y Arteche I.

Segundo partido (desafío), Arteondo, de Iciar, contra el fenómeno de la temporada Urcelay II.

Día 30.—Zabaláte e Irureta I contra Echave V y Chora.

Segundo partido: Felipe de Guetaria, contra la pareja local Elías y Gurruchaga.

Día 7 de julio.—Echave III y Arteche I contra Zabaláte y Ubilla III.

Ya daré cuenta a los lectores de los resultados de estos partidos.—C.

## Balneario de Urberuaga de Ubilla

Marquina (Vizcaya)

Entre San Sebastián y Bilbao

AGUAS TERMALES NITROGENADAS

BICARBONATADAS RADIOACTIVAS

Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc. Instalación hidrológica completa.

Del 1.º de Julio al 30 de Septiembre.

## Bombas "VERTA"

Domésticos e Industriales

ARCOS :: PRIM, 59 :: Teléfono 41-6-42

**PLAZA DE TOROS DE TOLOSA**

FIESTAS DE SAN JUAN

Mañana, domingo, y el lunes próximo, a las cuatro y media de la tarde DOS GRANDES NOVILLADAS a beneficio de la Casa de Misericordia y Asilos

MAÑANA, DOMINGO, DIA 23

Cuatro novillos-toros de Cobaleda (antes Villar), de Salamanca, para los afamados diestros

EL LUNES, DIA 24

Cuatro novillos-toros de Cobaleda (antes Villar), de Salamanca, para los destacados diestros

**VENTURITA y CHALMETA**

con sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros.

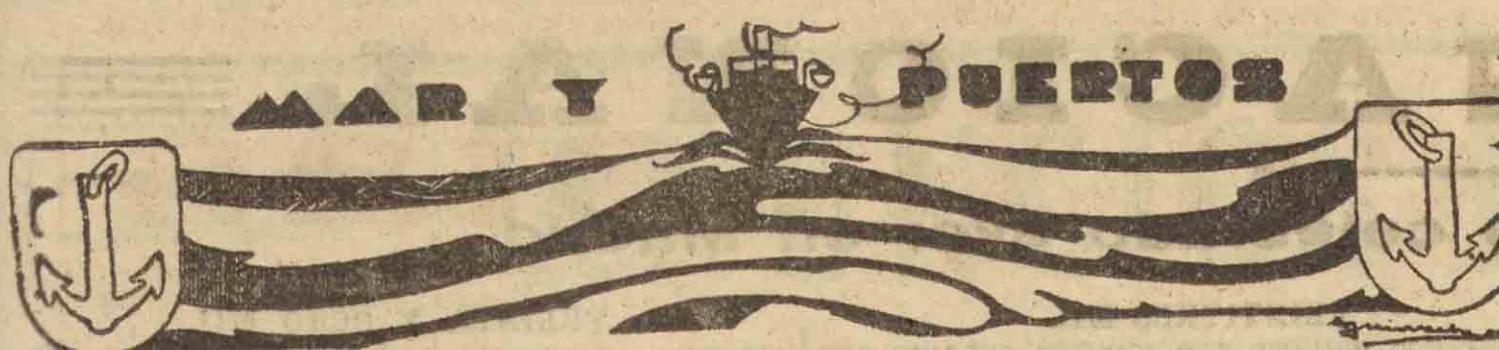
PRECIOS POPULARES.—Las localidades están a la venta en el Café «Choko», de San Sebastián, y en el estanco de la calle Rondilla, de Tolosa.

**VENTURITA y MIGUEL CIRUJEDA**

22 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13



## MOVIMIENTO DE BUQUES

En el puerto de Pasajes  
Ayer entró en este puerto el vapor "Pluto" (consignatarios Ansó y Compañía) procedente de Bremen y Amberes, con el siguiente cargamento:

DE BREMEN: Dos cajas de sierras (175 kilos); 3 cajas de cartón (418 kilos); 325 rollos de papel de periódicos (77.444 kilos); 200 fardos de lana sin raíces (28.730 kilos); 2 cajas de sulfato (956 kilos); 62 cajas de ferretería (8.008 kilos); 2 cajas de maquinaria (800 kilos); 10 cajas de alambre de cobre (1.277 kilos); una caja de piezas (28 kilos); 43 anillos de maroma (620 kilos); 165 fardos de pasta (33.000 kilos); 35 atados de flejes de acero (1.454 kilos); 2 cajas de maquinaria (485 kilos); 30 tambores y una caja de brea (633 kilos); una caja de carreles (110 kilos); siete cajas y un barril de accesorios (840 kilos); una caja de partes de maquinaria (220 kilos).

DE AMBERES: 1.247 balas de yute (kilos 234.802); una caja de cilindros (1.370 kilos); 30 sacos de goma arábiga (3.060 kilos); 10 barriles de lithopone (1.080 kilos); dos pipas vacías y 24 balas de lavanda (3.918 kilos); 3 barriles de productos químicos (716 kilos); 9 tambores y ocho barriles de aceite mineral (5.5785 kilos); 100 sacos de tierra de tira (5.000 kilos); 60 balas de hilo sisal (1.500 kilos); un tambo de aceite (803 kilos); 823 postes (47.900 kilos); 6 cajas de papel vidrión (1.076 kilos); 12 balas de desperdicios (629 kilos); 5 balas de lana lavada (654 kilos); 150 barriles de sebo animal (32.076 kilos); 3 cajas de artículos (162 kilos); 60 barriles de sebo animal (12.576 kilos); 5 cajas de discos (350 kilos); 50 sacos de fácula de maíz (3.175 kilos); 90 cajas de altoparlantes (702 kilos); 20 cajas de amplificadores (545 kilos); una caja de transformadores (68 kilos); 8 cajas de válvulas para radio (56 kilos); 8 paquetes, 14 cajas, 4 balas y una jaula con piezas de automóvil (2.884 kilos); 21 balas de fibras (1.036 kilos).

En el puerto de San Sebastián  
En este puerto entró solamente el vapor "Hernani", con cargamento de carbón, procedente de Gijón.

Salieron los vapores "Juanes" y "Astillero", con cemento, para Requejada.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'25 de la mañana; a las 7'51 de la tarde.

Bajamar: A la 1'11 de la madrugada; a la 1'37 de la tarde.

## LA PESCA

Suerte tuvieron, ayer también, los atuneros, que vienen realizando una campaña estupenda desde hace unas pocas semanas. Las capturas que ayer realizaron fueron excelentes y obscurecieron las de la pesca menuda, de la que vimos poca. No obstante, vimos verde regular, excelente calidad.

Los vapores de arrastre, por su parte, continúan arribando al puerto, de regreso de sus faenas, con abundancia de pescado.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelgo.

## Situación atmosférica

La presión es media desde España hasta Escandinavia, y baja en el Noroeste de Europa.

En el Cantábrico abundan las nieblas y la mar está casi en calma.

En Guipúzcoa, el tiempo se ha mantenido cubierto por nieblas que, en algunos casos, han producido ligeras lloviznas.

## Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento, flojo a moderado, del tercer cuadrante. Cielo algo nuboso y brumoso.

En la mar: Viento, moderado, del tercer cuadrante. Marejadilla.

## Banco de Aragón

## ZARAGOZA

El Consejo de Administración de este Banco, ha acordado repartir a cuenta de los beneficios del presente año, un dividendo de tres por ciento libre de impuestos, que se pagará a razón de 15 pesetas, por acción de las liberadas y de 9 pesetas de las con desembolso de 60 por 100 a partir del día 1.º del próximo julio, en las oficinas de la Sociedad en Zaragoza, y en las de sus sucursales; en Bilbao, en el Banco de Bilbao; en Pamplona, en La Vasconia; en San Sebastián, en el Banco Guipuzcoano; y en Vitoria en el Banco de Vitoria, presentando al efecto los Extractos de inscripción y Resguardos provisionales.

Zaragoza, 15 de junio de 1935.—Banco de Aragón. El secretario, José Luis Bregante.

## TÉLEGRAMAS

J. M. Muñoz Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifiliticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas \*

	MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE LONDRES
FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS
Interior 4 % .....	76,25	Deuda 3 % perpetua .....	79,5
Exterior 4 % .....	91,5	" 4 % 1948 .....	80,9
Amort. 4 % viejo .....	87,75	ACCIONES	
" 5 % 1920 .....	97,75	Banco de Francia .....	10275
" 5 % 1926 .....	102,9	Credit Lyonnais .....	1773,
" 5 % 1927 exento .....	105,0	Fer. M. Z. A. ....	562,00
" 3 % 1928 .....	95,15	" P. L. M. ....	88,00
" 4 % 1928 .....	79,20	Peñarroja .....	170,00
" 4 1/2 % 1928 .....	98,00	Kuhlmann .....	28,00
" 5 % 1928 .....	101,7	Wagons Lits .....	55,00
" 5 % 1929 .....	95,5	Riotinto .....	12,7,00
Deuda Ferroviaria 5 % .....	102,9	Royal Dutch .....	18840,0
Bonos oro 6 % .....	12,50	Tharsis .....	268,0
	247,25		
VALORES ESP.		BOLSA DE BERLÍN	
Ced. Banco Hipot. 4 % .....	91,00	ACCIONES	
" 5 % .....	99,50	Jade .....	297 1/2
" 5 1/2 % .....	102,00	A. E. G. ....	44 1/0
" 6 % .....	108,60	G. Farbenindustria .....	181 1/8
ACCIONES		Harper Bergau .....	199 1/8
Banco España .....	600,00	Deutsche Bank .....	91 1/2
" Central .....	89,00	Reichsbank .....	178 3/4
" Hisp. Americano .....	181,50	Siemens Schuckert .....	118 1/2
" Español Crédito .....	216,00	" Berger Berg. ....	70 5/0
" Hipotecario .....	274,00	CAMBIO INTERNACIONAL	
" Esp. Rio Plata .....	80,00	MADRID	
Duro Felguera .....	41,00	Francos .....	48,40
Fabacos .....	258,50	Libras .....	36,25
Minas del Rf .....	313,00	Dollars .....	7,35
Fer. Norte .....	26,00	Liras .....	60,55
" M. Z. A. ....	199,00	Belgas .....	124,25
Metro de Madrid .....	126,00	Suizos .....	259,625
Azucarera Española .....	58,00	Reichsmark .....	2,95
Explosivos .....	655,00		
Hisp. Amer. Eléct. ....	458,00	PARIS	
Mengemor .....	145,75	Pesetas .....	207,25
Hidr. Española .....	189,00	Libras .....	74,55
Petroléos .....	142,75	Dollars .....	15,14
Electra Madrid .....	160,00	Liras .....	124,80
Unión y Fénix .....	58,00	Belgas .....	25,61
Telefónicas pref. ....	112,00	Suizos .....	494,65
BOLSA DE NUEVA YORK		LONDRES	
ACCIONES		Pesetas .....	36,03
General Motors .....	51 5/8	Francos .....	74,70
J. S. Steel .....	52 5/4	Dollars .....	4,93
Canadian Pacific .....	11 0/0	Liras .....	59,90
Royal Dutch .....	42 1/4	Belgas .....	29,18
Anaconda Copper .....	14 5/4	Suizos .....	15,10
General Electric .....	26 1/4	Reichsmark .....	12,25
		Floripes .....	7,26
		Krs. suecas .....	19,39
		Pesos argentinos ..	18,65
OBLIGACIONES			
Norte 3 % 4. ....			60,75
" Tudela 5 % .....			79,00
Hidro. Iberica 6 % ..			46,50
Altos Hornos 6 % ....			102,25

Imprenta | encuadernación de LA VOZ DE GUIPUZCOA - San Marcial 10

## LAS LEJANAS y misteriosas emisoras de

EXTRA CORTA  
pueden ser captadas por estos nuevos modelos LA VOZ DE SU AMO

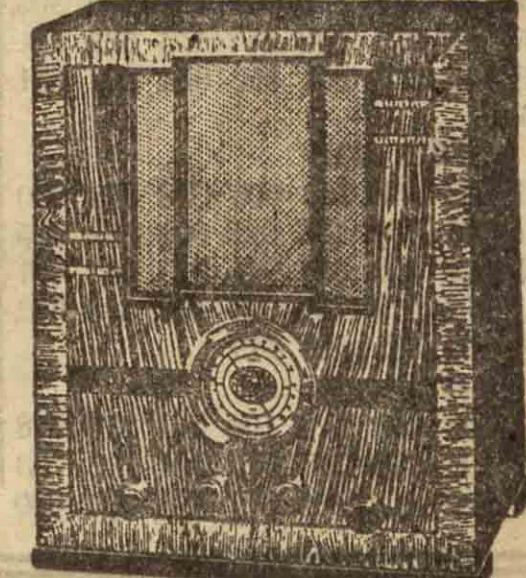
VISITE nuestra nueva exposición.

¡Qué satisfacción para el radioyente entusiasta! De un continente a otro, sin que la distancia importe, ser dueño de la música que en magníficos programas radian las distintas emisoras de un lado a otro del mar... Estaciones sumamente lejanas de Sud-Africa, de Australia, incluso las de aficionado, policía, aviación, etc., han sido captadas por algunos de los que poseen el R-1430. Con el R-1180, que es un Superheterodino de 5 válvulas, Vd. podrá escuchar también Buenos Aires, Moscou, el Vaticano

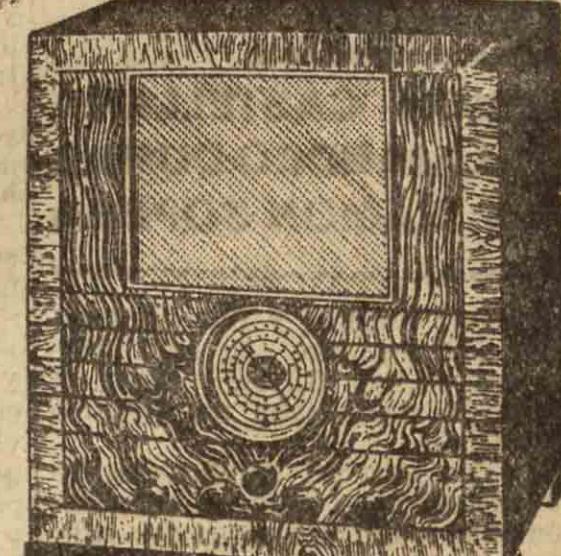


y muchas estaciones inglesas y alemanas que seguramente nunca habría podido captar.

Venga a examinar y probar estos modelos. Nuestra invitación no supone ningún compromiso de compra para Vd. sino un deseo de llevarle al convencimiento de cuanto decimos. En radio, las palabras no bastan, hay que convencer con hechos y por esto le invitamos a visitarnos, seguros de que nadie podrá ofrecerle mejor servicio. Vea nuestra exposición de modelos «La Voz de su Amo» y le informaremos sobre el sistema de Venta a Plazos que le facilitará la adquisición del aparato preferido.



R-1180 Superheterodino de 5 válvulas. Captá emisoras de onda corta y extracorta, con una claridad y pureza de tono desconocidas hasta el momento. El precio es de Ptas. 725. Puede adquirirse a plazos



R-1430 Superheterodino de 8 válvulas para todas ondas. Recibe todas las emisoras comprendidas entre los 16 y 2.142 metros. Es el aparato que uno conoce distancias. Su precio es de Ptas. 1.250. Puede adquirirse a plazos.

RADIO-EASO

ANTONIO RECIO  
INGENIERO  
GUETARIA 2  
TEL. 13.015

## LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid

## CON 150.000 PESETAS

5.776.—Chiclana, Madrid.  
Con 90.000 PESETAS  
35.635.—Madrid, Barcelona, León.  
Con 70.000 PESETAS  
40.958.—Barcelona.  
Con 40.000 PESETAS  
28.507.—La Coruña, Bilbao, Pizarra.  
CON 3.000 PESETAS  
41.779.—Madrid.  
33.943.—Barcelona (2), Valencia.  
26.938.—Barcelona, La Coruña Tembleque.  
21.659.—Barcelona, Valencia.  
5.614.—Huelva, Madrid, Melilla.  
23.500.—Madrid, Málaga.  
8.433.—Madrid, Fortuna, Sevilla.  
36.152.—Barcelona, Cádiz, Sevilla.  
15.297.—Madrid.  
34.153.—Barcelona, Las Palmas, Bilbao.  
677.—Málaga, Barcelona, Sevilla.  
24.810.—Las Palmas, Barcelona, Madrid.  
41.217.—Barcelona, Madrid, Jerez, Granada.  
15.794.—Madrid, Santander.  
39.750.—Madrid.  
9.871.—Málaga, Barcelona, Zaragoza.  
41.725.—SAN SEBASTIAN, Madrid.  
37.146.—Barcelona, La Línea, Oviedo.  
3.481.—Oviedo, Madrid, Valmaseda.  
36.255.—Barcelona, Madrid, Sevilla.  
CON 500 PESETAS  
DECENA

68

## CENTENA

835 493 500 858 289 849 366 791 403 603 588  
935 545 426 660 726 941 693 381 427 338 180  
764 807 127 785 153 686 350 344 602 810

## MIL

679 402 181 140 878 596 148 550 149 425 931  
485 060 488 794 394 683 869 870 099 634 249  
292 883 442 716 320 904 055 674 656 030 746  
436 782 538 097 006 698 613 014 353 807 137  
452 797 371 262

## DOS MIL

106 636 615 447 658 766 762 447 651 002 844  
700 647 767 558 369 240 655 119 027 416 799  
196 192 764 942 857 050 790 066 251 178 305  
147 225

## TRES MIL

151 336 781 366 180 729 301 368 972 571 308  
098 398 296 555 281 038 848 473 603 437 070  
493 060 254 807 632 733 238 351 652 565 633  
144 333

## CUATRO MIL

999 111 816 107 136 929 111 655 393 492 410  
858 290 051 477 809 735 745 955 704 211 406  
051 477 781 135 723 494 182 374 886 664 615  
625 670 762 552 140 604 790 681 808 252 864  
500 138 519 038 614 448

## CINCO MIL

887 359 349 952 866 045 567 008 761 956 180  
779 809 725 745 965 704 211 406 480 499 505  
847 664 019 936 955 934 382 654 413 823 111  
753 501 189 773 175, 145 301 452 064 820 551  
551 014 563 506

## SEIS MIL

819 634 694 106 702 258 709 008 948 878 060  
433 994 932 439 123 575 184 922 908 846 585  
875 722 468 982 962 393 664 964 313 542 757  
409 599 162 410 593 279 732 377 003 398 642  
148 852 785 917 416 526 112 349

## SIETE

724 698 000 304 699 563 326 100 444 776 318  
717 168 849 398 195 370 755 637 924 433 703  
766 162 214 183 658 403 811 191 874 539 559

OCHO MIL  
932 188 250 768 499 441 246 895 628 066 357  
596 684 992 416 625 998 405 497 555 644 500  
012 090 661 074 707 587 773 952 724 125 388  
261 742 392 996 243 613

NUEVE MIL  
771 261 676 317 195 257 015 614 009 293 538  
929 878 813 769 730 086 399 350 740 390 800  
747 888 153 069 667 217 623 273 867 384 053  
620 140 814 111 916 115 091 059 643 176 786

DIEZ MIL  
368 245 860 978 594 300 841 631 559 674 981  
119 035 731 800 450 519 974 148 080 109 786  
113 711 942 544 086 681 310 850 270 373 746  
253 781 601

ONCE MIL  
867 660 273 763 659 020 462 662 949 133 853  
189 409 706 381 008 180 861 122 919 035 359  
236 068 211 928 151 312 925 331 051 605 382  
540 568 366 820 903 503 679 663 248 645 787

DOSC MIL  
944 162 491 946 665 622 548 657

TRECE MIL  
317 655 505 236 980 963 258 605 405 642 676  
940 452 189 420 593 847 377 331 167 249 499  
569 081 397 087 579 242 237 349 862

DIECISIETE MIL  
848 087 936 911 202 458 914 431 482 725 584  
500 777 758 471 829 078 267 109 720 167 118  
803 362 578 016 663 420 023 953 218 146 319  
172 082 370 834 390 073 343 574

CATORCE MIL  
208 187 051 580 502 592 421 490 888 096 780  
653 439 796 743 849 820 980 264 493 328 081  
158 515 468 583 930 665 367 186 663 188 282  
290 798 397 508 688 711 263 102 547 855 720

QUINCE MIL  
373 119 726 556 466 447 813 733 868 749 202  
517 000 455 559 272 306 081 665 100 431 220  
666 507 921 863 889 422 670 236 326 404 596  
770 478 826

DIECISIETE MIL  
221 651 768 897 776 913 496 095 824 159 497  
727 837 590 805 500 922 360 818 825 951 615  
444 325 171 205 211 503 773 544 723 237 178  
425 552 950 127 521 255 324 516 440

DIECISIETE MIL  
480 612 364 331 835 338 022 273 044 736 699  
799 864 287 288 963 397 808 640 698 473 896  
263 349 363 223 925 079 593 873 303 578 368  
334 055 507 067 773 749 332 322 117 553 143  
369 195 850

DIECIOCHO MIL  
567 380 420 339 075 868 589 579 518 098 971  
216 280 127 013 200 396 329 081 861 410 582  
325 493 000 859 760 751 414 770 634 180 234  
640 585 546 382 018

VEINTINUEVE MIL  
973 745 097 281 134 455 815 387 615 452 854  
464 952 044 690 960 406 069 714 250 667 145  
649 186 717 360 234 489 606 909 968

VEINTE MIL  
202 966 213 399 092 694 503 631 776 032 785  
737 917 605 208 350 228 306 076 338 287 234  
524 576 515 236 919 582 430 046 480 445

VEINTIDOS MIL  
954 462 309 483 376 857 830 061 524 422 440  
737 157 056 578 353 868 959 424 420 943 782  
118 711 663 766 423 242 540 960 950 032 174

VEINTITRÉS MIL  
944 370 611 574 256 336 125 267 680 893 753  
208 617 545 929 975 136 789 130 109 058 915  
202 522 977 062 138 311 469 124 604 725 398  
112 602 293 855

VEINTITRÉS MIL  
308 331 039 834 969 758 572 478 767 169 670  
480 122 651 094 209 683 950 710 504 361 286  
428 741 183 758 608 088 859 409 768 480 605  
161 090 745

VEINTICUATRO MIL  
718 332 612 331 023 930 050 928 925 085 748  
497 119 010 786 937 833 369 869 685 757 181  
703 948 171 594 084 572 398 048 056 308 543  
957 659 701

VEINTICINCO MIL  
663 224 194 456 209 287 970 872 044 393 434  
198 770 793 211 055 431 020 757 138 214 101  
444 837 741 867 358 171 338 404 276 423 237  
417 382 115 335 072 522 659

VEINTISEIS MIL  
653 040 901 308 842 322 624 394 614 830 474  
193 160 926 450 623 899 332 406 508 373 105  
754 055 456 730 417 436 443

VEINTISIETE MIL  
894 193 343 693 801 497 114 453 339 813 001  
113 719 848 851 123 629 846 552 613 127 427  
652 630 234 136 235

VEINTIOCHO MIL  
757 123 897 415 678 749 172 127 267 479 993  
698 520 561 938 577 010 574 346 588 122 396  
478 417 352 365 016 552 455 641 173 497 388  
968 514 832 821 243 608 389 334 781 495 135  
403

VEINTINUEVE MIL  
629 924 368 320 992 394 220 647 600 532 723  
452 566 959 390 821 345 531 729 968 935 433  
563 780 206 788 991 341 032 080 404 245 803  
773 084 654 095 462 426 190 890 875 698 410  
264 796 844 994

TREINTA MIL  
734 558 243 986 287 778 592 149 100 414 067  
179 553 847 071 358 845 785 560 195 902 241  
890 891 360 500 646 294 603 065 564 076 855  
212

TREINTA Y UN MIL  
318 578 461 694 045 308 766 740 826 326 965  
624 889 100 507 391 525 153 371 008 834 354  
274 496 609 076 881 341 643 996 137 776 486  
715 459 339 867 893 866 721 235 668 145 426  
048 544 649 395 722

TREINTA Y DOS MIL  
446 529 362 936 837 748 329 441 314 571 628  
489 964 142 644 927 340 946 661 009 127 063  
773 619 177 252 779 902 211 834

TREINTA Y TRES MIL  
055 702 927 691 672 530 309 492 371 793 803  
120 392 111 002 198 292 361 462 151 740 042  
1942 980 004 034 024 227 838 625 1

2 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR —  
— UNA PESETA —

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
— 1,25 PESETAS —

**AAAAAH!** Fuenterrabía, 26. Joyería y Relojería económica, taller de construcción y reparación. F. Talavera. Fuenterrabía, 26.

**ABANICOS,** bronces, marfiles, porcelanas, objetos valor, alhajas, papeletas Monte, muebles, compro. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15-382.

**A B C** de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Teléfono 12-9-64.

**A COMPRAR BARATO.** Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 12.

**AGENCIA B.** Pastor. Urgen nodriza, señorita francesa, 50 chicas todo, cocineras, doncellas Francia. Ofrezco camareras, jefas. 11306

**AGENCIA B.** Pastor. Alquilo 2.000 villas, pisos amueblados céntrico, económicos. Urgen gabinetes, bares en traspaso. Tlf. 11-3-06.

**AGENCIA «Donostia».** Ofrece pisos amueblados, cocineras, doncellas, chicas todo; seguridad. Pi y Margall, 46. Tlf. 13-6-96.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Urgen cocineras restaurant, primeras doncellas, 50 chicas todo sabiendo cocina, bares, niñas. 12191.

**ALBAÑIL Y PINTOR.** Se hace toda clase de trabajos de albañilería y pintura: precios increíbles. Casa Martín. Teléfono 15-8-93.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

**ALQUILA** matrimonio con niño 3 buenas habitaciones, camas 5 o 6, muy céntrico, para todo, temporada. Inf. esta Administración

**ALQUILASE** en Oquendo 12, esquina, un local entero o parte. Informarán, en el mismo.

**ALQUILÓ** entresuelito, bien amueblado, 500 temporadas o lo traspaso por 1.000. Razón: Ramón y Cajal, 5, 2.º derecha.

**ALQUILÓ** 2 hermosas habitaciones con o sin pensión, en casa moderna y poca familia; hay teléfono. Razón: esta Administración.

**ALQUILÓ** villa sin muebles, 4 habitaciones, baño, en Alegorrieta, 100 ptas., y vendo cama seminueva. Razón: teléfono 10-5-98.

**ALQUILÓ** piso muy soleado, calle concurrencia, 6 habitaciones, baño, gas, ascensor, 355 pesetas. Informes: en esta Administración.

**ALQUILÓ** villa amueblada temporada verano, en 1.800 ptas.: con garaje, 2.000. Informarán, A. Miramón, 9. Sr. Vallejo. Huevería.

**ALQUILÓ** hermoso gabinete con 2 camas y baño en Plaza Buen Pastor, para temporada de verano: sólo para dormir. Teléfono 10783

**ANGEL** el «Gran Saldista», compra todo y el que más paga en la compra-venta. Consulte esta Casa. Matía, 52. (Venta-Berri).

**ANGEL** el «Gran Saldista», liquida y compra comercio, hoteles, villas, pisos y todo lo que representa valor. Matía, 52. (Venta-Berri.)

**ANGEL** el «Gran Saldista», liquida todos los géneros a cualquier precio y demuestra que en la compra-venta es el primero. Matía, 52

**ANGELA GANTONET.** Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha (barrio de Gros).

**ANGLES.** Pongo muelles a somiers de hierro y madera, jergones tapizados, camas turcas y plegables. Urdaneta, 4.

**APARATO** fotográfico 6 x 9, maleta-armario, máq. escr. portátil, sillón-mimbres, silla plegable, se vende. P. Larroca, 12, 5.º dcha.

**A PRUEBA** se vende «Radio Clarion», siete lámparas, funciona admirablemente. Informarán, teléfono 15-0-80.

**ARMARIO FRIGIDAIRE**, 500-600 kgs. carne, precio ocasión, garantía de nuevo, entrega inmediata. Jiménez Hnos. A. Miramón, 1.

**ATENCION:** Serrano, sastre. Hechura de traje sin forro, desde 35 pesetas; con forro, desde 50. Legazpi, 5, cuarto izquierda.

**ATENCION:** Angel el «Gran Saldista», liquida 20.000 sombreros caballero y Sra. a como quieran pagar. Matía, 52. Venta-Berri. 11263

**BACHILLERATO.** Comercio. Clases particulares e individuales y por grupos. Esp. latín; precios módicos. Usandizaga, 12, 1.º C-15345.

**BATAS** hechas y sobre medida, para señora. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**BUZOS,** bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**CABALLERO** solvente, sueldo vitalicio 400 meses, necesito préstamo 1.500. Pagará buen interés. Escríbid a B. V. esta Administración.

**CAMIONETA FORD**, 800 kilos, bien carrozada y buenas ruedas confort, 2.000 pesetas. Prim, 12. Garaje.

**COCHE** dos plazas, inmejorable presentación, y a toda prueba, se vende. Informarán: Garaje del Norte.

**COCHES NIÑOS**, arreglos económicos, se hacen capotas, se vende un coche ocasión y sillitas niños. B. Pastor, 13. Carpintería.

**COMPRA RIA** barriles y bidones de todas clases, pagando buenos precios. Dirigirse a Luis González, teléfono 5.147. Pasajes.

**COMPRO** alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9. esquina P. Guipúzcoa

**CONSERVADORA** de helados de plena garantía, propia para Café, Pastelería, etc. vísperas de ocasión. J. Leaburu. A. Miramón, 1.

**CHRYSLER** coupé tipo 70, se vende a toda prueba en 4.000 pesetas. Garaje Otero. Calle Fuenterrabía, 31.

**EN IRUN** se traspasa carbonería en buenas condiciones. Informarán, en esta Admón.

**GANGA:** Vendo coche Europeo, 15-HP, seminuevo, conducción interior, 1 litro mil. kilómetros, precio 4.000 ptas. R. Tlf. 13-2-14.

**GANGA:** procedente de quiebra, vendo varios muebles nuevos, comedor tallado roble, gabinete y muebles oficina. Teléfono 11-6-02.

**HACE FALTA** primera doncella, con informes. Llamar al teléfono 10.907.

**HACE FALTA** aprendiza chalequera, presentada por sus padres. Fueros, 1.

**HERMOSO** coche niño, seminuevo, vendo económico. Secundino Esnaola, 11, 4.º derecha.

**INSTALACIONES.** Armario frigorífico de gran capacidad, disponible, se vende en Agencia «Frigidaire». Aguirre Miramón, 1.

**LIMPIEZAS** de cutis. Masages. Institut de Beauté, Churruga, 2 primero.

**MONTACARGAS** eléctrico, completo, perfecto funcionamiento, para garaje o industria, venderse barato. Prim, 12. Garaje.

**MUCHACHA** necesita para todo, dormir en su casa. Paseo Colón, 17, primero derecha.

**NECESITO** dos chicas de buena presencia para un bar recién instalado. Dirigirse a José Valverde. Pasajes.

**NOVEDADES** fotográficas, espejos, dijes, sortijas con foto esmalte. No se cobra adelantado. San Francisco, 16, 4.º dena. Tlf. 14-9-46.

**OPEL 4 y 6 cilindros.** Entrega inmediata. Véalo en la exposición de Jiménez Hernández. Aguirre Miramón, 4.

**ORO - PLATA**, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARIS.** Peluquería de señoras. Permanentes perfectas, 15 pesetas. Paseo de Colón, número 6. Teléfono 1-45-80.

**PELUQUERO** mixto se ofrece. Informarán, en esta Administración.

**PIANOS** alquiler, nuevos y usados, venta a plazos, económicos. Radios a plazos, 30 meses garantía. Luna, Plaza Guipúzcoa, 10.

**PRESTAMO** Empleado solvente solicita préstamo 2.500 ptas. Pagará buen interés. Informes: «Peña», Hernani, 9.

**PROCEDENTE** Cuba, acepto ocupación, sin pretensiones, chico joven, inmejorable recomendación. J. Silgrazo, Urzua, 57. Irún.

**RADIO.** Aparatos ocasión, precios increíbles, modelos nuevos temporadas pasadas y cambiados. Radio Americana, Piñia y Goñi, 15.

**RIO**, 2 ½ toneladas, casi nuevo, carrozado gran furgón reparto. Ocasión única. Prim, número 12. Garaje.

**RIZADORES** de goma, no dañan ni cortan el pelo. Sociedad General de Higiene. Garibay, 22. Urbina, 9. Miracruz, 2.

**SASTRE.** Necesito aprovechanta que sepa hacer ojales. Andía, 4, portería.

**SASTRE** de Madrid, las hechuras más finas de traje, 45 pesetas; con forros de primera, 60 pesetas. Pi y Margall, 15, primero.

**SASTRE** madrileño. Hechuras trajes y forros buenos, 45 ptas. Ojo, garantizo mi trabajo y forros. Final Zabaleta, X, 1.º Tlf. 11211.

**SE ALQUILA** en Irún villa próxima a la estación del Norte, muy económica. Para más informes: Urzua, 5.—Irún.

**SE ALQUILA** habitación amueblada, frente la Concha, vistas mar o pensión 7 pesetas; esmero. (On parle français). Zubia, 15, 2.

**SE ALQUILA** piso amueblado, temporada verano, 6 habitaciones, comedor baño, hay ascensor Calle Aldamar, 5, 5.º derecha.

**SE ALQUILA** primer piso con muebles, 6 camas, comedor, temporada 1.200 ptas. Razón: San Lorenzo, 8, segundo.

**SE DESEA** peluquero de señoras, conociendo el francés. Peluquería de Dorado, Colón, 3.—Irún.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos y abrigos a 4 ptas.; trajes, caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro: ascensor.

**SE NECESITA** interina y doncella, sabiendo bien su obligación. Razón: esta Admón.

**SE NECESITA** joven sabiendo cocina, con informes y planchadora, para lavar y planchar. Prim, 37, 1.º

**SE NECESITA** aprendiza para sombreros. Casa Levy. Urbina, número 1.

**SE NECESITA** chico para recados; inútil presentarse sin buenas referencias. Razón: Peña y Goñi, 4. Carrocería Modelo.

**SE NECESITA** persona de edad para sacar de paseo por las tardes niño de un año. Informarán, teléfono 11-4-32.

**SE NECESITA** oficiala o medio oficiala de sastre, que sepa trabajar en fino. Informarán, Barrio de Egüa, 8, segundo C.

**SEÑORITA** sabiendo coser y francés urge colocarse comercio, zurcidora hotel, acompañar Sra., niños, o cosa análoga. A. M. VOZ.

**SE OFRECE** señorita para cajera o dependienta o cosa análoga, sin pretensiones, conociendo francés. Razón: teléfono 16-0-71.

**SE TRASPASA** tienda de ultramarinos en buen sitio por no poder atender. Informarán: Teléfono 15.208.

**SE VENDE** coche «Singer», 13 HP, inmejorable estado. Razón: en esta Administración.

**SE VENDE** terreno con manzanal, próximo a tribunas del circuito. Informes: Usandizaga, 16, segundo derecha.

**SE VENDE** gabinete completo, 2 camas, baño y bicicleta de niño. Razón: Secundino Esnaola, B, segundo izquierdo.

**SE VENDE** coche «Mercedes», 2 asientos, tipo Sporte, 8-HP. Calle Marina, 3. Garaje.

**SE VENDE** una villa de nueva construcción con 3.602 metros terreno, huerta, jardín y gallinero. Razón: Mayor, 6.

**SE VENDEN** dos colchones. Informarán, portería del Hospital Militar.

**SE VENDEN** gabinetes de nogal y roble, facilidades pago y muy económicos. Iztueta, letra D, bajo.

**SE VENDEN** camas a 10 ptas., zapatos baile, 4; sillón Luis XV, colchones inmejorables, máqs. coser a precios tirados. Pinare, 1.

**TRAJES** paño y dril para caballero y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRASPASO** barato piso amueblado, soleado, hay 10 camas o alquilo para temporada. Razón: en esta Administración.

**ULTRAMAR.** El Stradivarius de los receptores, de 12 a 2.100 metros. Distribuidor: Sanz, Avenida de la Libertad, número 38.

**VENDO** moisés mimbre sin estrenar y coche-silla de niño, seminuevo. Costó 20 dólares; doy todo por la mitad. Teléfono 12.560.

**VENDO** piso 2.º desalquilado, exterior, 10.000 ptas., tiene 4 habitaciones y cocina; ofrecen de renta 75 mes. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

**VENDO** una villa en Hernani, en 19.000 pesetas, facilidades pago (está desalquilada) y tiene 1.000 m. t. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

**VENDO** una casita de campo, cerca ciudad, en 15.000 ptas., con 500 m. terreno; se deja desalquilada. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

**VENDO** preciosa máq. escribir Underwood 450 ptas

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

Teléfono 1-00-24  
Teléfono interurbano 1-00-20

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

• • Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 | 10 • •

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Apartado de Correos núm. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## COSAS QUE DAVAN

No es extraño que en las Corporaciones se cometan errores que luego extravíen a la opinión pública. Son muchísimos los asuntos que entran a diario en las oficinas y que pasan a estudio de las Comisiones.

Unas veces los asuntos se estudian, se dictaminan y se someten a la resolución del Ayuntamiento, que suele no estar enterado más que de aquello que le dice la Comisión. Otras veces el asunto va a engrosar el montón de papeles que está debajo de una losa de plomo, o simplemente de una piedra, y pasan días, semanas y meses y aquello no se resuelve; el interesado espera su contestación, más o menos pacientemente—casi siempre, menos—, y no pocas veces, cuando el asunto va a la resolución del Ayuntamiento, no tiene nada de particular que vaya basado en un error.

Luego, los interesados, para que se enteren los concejales de ese error, tienen que acudir a la publicidad de la Prensa. ¿Qué por qué tienen que acudir a la Prensa y no al Ayuntamiento mismo? Pues es muy sencillo: porque le tienen miedo a la losa de plomo o a la piedra.

En este asunto de los electricistas de Miramar ocurren cosas verdaderamente pintorescas. A raíz de tomar posesión del palacio el Ayuntamiento, al encargado, o sea al de mayor categoría de los dos, le rebajaron el sueldo en ochocientos y pico de pesetas. Pidió una compensación, que al Municipio no le representaba ni una peseta de gasto, y su instancia pasó a informe del entonces ingeniero industrial, don Vicente Prado, el cual la informó favorablemente. Pero aquel informe favorable quedó debajo de la piedra, y al interesado no se le ha contestado todavía.

Este no ha ocurrido con la actual Comisión de Obras, ni siquiera con la del Ayuntamiento anterior, sino que viene desde los tiempos de "la de más atrás". ¿Está justificado o no el temor a la piedra?

Ahora se anunció un concurso para la provisión de una plaza de ayudante de electricista. Y después se ha anulado ese concurso, proponiéndose que esa plaza se cubra con uno de los dos electricistas de Miramar, que en realidad no tienen nada que hacer allí más que hacer gastar a las arcas municipales 8.750 pesetas en sueldos para dotar de luz eléctrica a las habitaciones de la conserjería.

En principio, a todos nos ha parecido eso una medida de buena administración, porque según se pintaron las cosas aquellos señores no tienen más que hacer que practicar la vida contemplativa, como Buda. Y la verdad es muy otra.

Cuando el Ayuntamiento aceptó del Estado la cesión en usufructo del palacio de Miramar, lo hizo con ciertas condiciones, que se publicaron en la "Gaceta de Madrid", y entre las cuales figura la de no poder vender nada de lo que haya de puertas adentro. Y puertas adentro está una completa central eléctrica, que vale muchos miles de duros y que se echará a perder completamente si se abandona.

Esta central eléctrica está integrada por dos motores semi-Diesel de 50 HP, dos diámetros de los mismos HP, un grupo convertidor, una batería de acumuladores compuesta de 68 elementos de 1.620 amperios de capacidad, una instalación de luz compuesta alrededor de unas dos mil lámparas, una instalación de veinte teléfonos con su centralita para treinta aparatos, de un pararrayos, un aparato de cine y el cuidado de sesenta relojes, de los que en la actualidad funcionan veintitantes.

Todo eso cuesta, efectivamente, 8.750 pesetas anuales, que es lo que se dijo; pero no se gasta exclusivamente en sueldos, que es lo que también se dijo, sino en sueldos y material para la conservación. Los sueldos ascienden a 6.387'50 pesetas, distribuidas en 3.285 para el encargado y 3.102'50 para el mecánico. Las 2.362'50 pesetas restantes se gastan en material.

¿Que resulta un gasto excesivo para no producir luz más que a la conserjería, cuya luz puede tomarse del alumbrado público? No habrá quien lo ponga en duda, mientras el palacio no se utilice en alguna de las cosas en que puede utilizarlo el Ayuntamiento y que no lo utiliza.

Pero para ello no vemos más que un remedio. Solicitar del Estado que permita la venta de esa central eléctrica y de todo el material. Si se consigue, entonces será llegada la ocasión de disponer de ese personal para emplearlo en otras actividades. Mientras tanto, creemos no podrá dejarse abandonado y echándose a perder aquello que tanto dinero vale.

Es ya una cosa axiomática que cada vez que va un alcalde o una comisión a Madrid a gestionar asuntos municipales vuelven bencidados de buenas palabras y de ofrecimientos que no se cumplen. Lo venimos diciendo desde un poco después del Diluvio Universal.

## Quejas del público

Recibimos un escrito con la firma de un vecino que haciendo eco del "clamor popular" expone algunas consideraciones acerca de la instalación de la feria y termina diciendo:

"Nos referimos sencillamente a la carencia casi absoluta de alumbrado. Dos días al anochecer nos hemos acercado al feria y hemos podido observar que esta deficiencia da ocasión a que muchas personas sufran las molestias propias del caminar sobre un piso lleno de piedras, baches, barro, etc., en completa oscuridad."

La Comisión organizadora del feria o bien el concejal delegado del Exmo. Ayuntamiento, ¿estimará razonable y justo subsanarla?

Así lo esperamos, ya que todavía queda más de una semana de actuación y el público acude en cantidad extraordinaria. Media docena de focos en otros tantos postes de los que sostienen la línea conductora del fluido eléctrico, y todos contentos."

## La gran tamborrada de esta noche

Otro de los grandes y archipopulares festejos "sanjuaneros" organizados por la novela Sociedad Recreativa "Guk-Ere-Naidegu", será la gran tamborrada que recorrerá esta noche las calles más principales de la llamada parte nueva de la ciudad.

A las nueve y cuarto de la noche, el equipo, lujosamente ataviado, de tambores y barriles de "Guk-Ere-Naidegu", acompañado de la excelente banda Musical Donostiarra, y bajo la dirección de la inimitable batuta de Pepe Segura, iniciará la marcha para cubrir el siguiente itinerario, al son de variedad de marchas y pasacalles, entre los que destaca el pasodoble "Guk", original de un conocido artista donostiarra: Moraza, Urbieta, San Martín, Vergara, Pi y Margall, Echaide, San Marcial, Urbieta, Pi y Margall, calle de Easo, plaza de Easo, plaza del Centenario, feria de Amara, plaza del Centenario, Urbieta y Moraza.

Ya saben los donostiarras. Esta noche, a las nueve y cuarto, una grandiosa tamborrada integrada por los entusiastas elementos de la ya popular Sociedad "Guk-Ere-Naidegu", iniciará una marcha que auguramos triunfal.

## LOS ACADEMICOS QUE HAN INGRESADO

### Eduardo Marquina ha pensado ya dos temas para su discurso de ingreso en la Academia Española

Las razones de la tardanza en escribir el discurso reglamentario.

La Academia no ve nunca completo el número de sus componentes. Siempre hay algún académico que está elegido y que no ha ingresado. Hasta hace muy pocos años eran tres los académicos que, elegidos ya, no ingresaban: Vázquez de Mella, Ramón y Cajal y Benavente. Vázquez de Mella y Ramón y Cajal murieron sin haber leído su discurso de ingreso. Benavente no lleva tampoco caminando de leerlo. A estos nombres hay que añadir ahora los de algunos más, elegidos en estos últimos tiempos y que tampoco han leído el discurso reglamentario. Entre ellos, por ejemplo, Antonio Machado, Pérez de Ayala, Marquina, Unamuno...

Por qué estos nuevos académicos no han ingresado ya? ¿Cuándo lo harán? ¿Cuál será el tema de su discurso?... Vamos a interrogar sobre esto a uno de esos ilustres escritores que tienen ya franca la puerta académica y que, sin embargo, no acaban de entrar.

Por qué no ha hecho su discurso el poeta de "En Flandes se ha puesto el sol"

Mediodía. Mas a pesar de la hora clara, en este despacho en que trabaja Eduardo Marquina hay encendida una pantalla sobre la mesa. El poeta de "En Flandes se ha puesto el sol" necesita trabajar de ese modo. Madruga mucho; luz primera del día: el amanecer, la mañana. Pero el poeta para escribir, ha de entornar las ventanas y encender la luz. Es su costumbre de siempre, desde los días de colegio. Y hasta el verano, cuando el poeta abre su retiro de Cadaqués, una pausa al vivir ciudadano, este hábito no se interrumpe: siempre la pantalla encendida en el cuarto de trabajo, entornada la ventana frente a la magnificencia de los amaneceres mediterráneos...

—La única razón de mi tardanza en ingresar en la Academia—habla Eduardo Marquina—, es la falta de tiempo, al verme agobiado de quehaceres y cosas que me obligan a aplazar ese momento. No es, en ningún modo, desdén hacia la Academia, hacia su espíritu y su labor. Yo he tenido siempre un gran respeto hacia esa Casa y considero un honor pertenecer a ella. Desde que fui elegido tuve el propósito de leer en seguida mi discurso. Pero los días pasan, mi trabajo es cada vez mayor y me considero ya en falta con la Academia. A veces he dejado de ir a la comida que anualmente da a los académicos el director de la Corporación, por el rubor de no saber aún cuándo podría ingresar...

—Y ahora, ¿lo sabe usted?

—Yo quería haber ingresado en esta primavera. Veo, sin embargo, que mi trabajo se complica y enreda de tal modo, y, una vez más, trunca mis propósitos. Veremos el otoño. Yo necesitaría diariamente cuatro o cinco horas más de las que tiene la jornada...

El primer tema que pensó haber desarrollado Marquina en su discurso :

—¿Y el tema de su discurso? ¿Ha pensado usted en él?

—Desde luego. Y ese es el obstáculo: la dificultad de hallar un tema que siendo de mi gusto, pueda desarrollarse en un margen breve de tiempo. Me encarcho con un tema, lo estudio, lo acaricio; pero veo después sus dificultades, el gran obstáculo del tiempo que exige y del que yo no puedo disponer. Esto me ha pasado ya con más de un asunto para mi discurso de ingreso. Pensé, primero, hacer una cosa sobre nuestro teatro en verso; de cómo el verso es consubstancial con nuestro teatro—éste nace del verso—, y de cómo ese teatro se da hoy todavía, como una excepción en los teatros europeos, en los que el verso está muerto o se produce muy aisladamente. El teatro en verso tiene un acento profundamente español, con resonancias actuales.

Hoy es un género aún. Estudiar todo esto era mi propósito. Pero desistí por la amplitud y el esfuerzo que el tema requería. Y porque se hubiera podido pensar que yo me defendía a mí mismo al defender esa modalidad escénica. Di de lado a ese tema y comencé a pensar en otro...

Un nuevo tema: La proyección española en algunas figuras de nuestro teatro clásico :

—Ese segundo tema de mi discurso de ingreso fué el de la proyección típica y honradamente española de algunas figuras de nuestro teatro, en cuanto encarnan virtudes o defectos—carácter, en fin—, de nuestra raza. El hidalgo, la dama, la tapada, el gracioso... Escoger diez, quince tipos de éstos. Estudiárselos, diferenciarlos de los que en el teatro sean parecidos, hallarles su raíz y su emoción españolas. Pero el mismo inconveniente obligaba a un enorme esfuer-

zo de lectura y de estudio que mi labor actual no me deja hacer. Y estoy abandonando esta idea para buscar otra que pueda desarrollar sin un esfuerzo tan desproporcionado con mis disponibilidades de tiempo.

—No permiten las costumbres académicas leer como discurso de ingreso algo en verso?

—Si. Zorrilla hizo en esa forma su discurso. Y hasta yo pensé escribir así: una serie de figuras—esas de profunda raíz española en nuestro teatro clásico—, descripciones en verso. Algo parecido a lo que "Azorín" leyó en aquellas estampas que con el título de "Una hora española" formaron su discurso de ingreso. Pero hecho en prosa o en verso, el tema exigía siempre una cuidadosa preparación. Ahora estoy en busca de otro asunto, como no sé todavía cuál será...

La Academia, lo que es y lo que acaso debiera ser :: :

—Se propone usted desarrollar en la Academia alguna labor especial, dar al trabajo académico algún aspecto o matiz que hoy crea usted desatendido, olvidado?

—No sé todavía. Necesito, una vez ingresado, conocer su organización, su labor, su funcionamiento. Conocer su vida y su mecanismo internos. A base de este conocimiento primero e indispensable podré ver lo que yo puedo hacer en esa Casa, lo que puede caer dentro de mi afición, de mi aptitud y de mi propósito.

—A lo largo del tiempo que usted lleva "desde fuera" contemplando la vida académica, ¿ha observado en ella algún cambio, alguna mayor transformación?

—Me parece que en estos últimos tiempos, bajo la dirección de Menéndez Pidal, la Casa adquiere una mayor vivacidad, una mayor inquietud. Las últimas elecciones son un reflejo de ello. Y este hecho—síntoma, dirección y apunte—plantea acaso el tema de lo que, con arreglo a nuestro espíritu y a nuestro tiempo debe ser la Academia. Debe ser, como hasta ahora, una cosa fija, extática, o, por el contrario, debe convertirse en un semillero creador de labor y esfuerzo literario, en un centro animador de cultura viva? No sé... Para dar una respuesta concreta y consciente a esto necesitaría estar dentro de la Academia, conocer bien su espíritu, su ritmo y su organización. Queda, por tanto, aplazada hasta ese momento—yo quiero que sea pronto—, mi contestación acerca de lo que hoy debe ser la Academia.

José MONTERO ALONSO.

(Prohibida la reproducción).

EN TAL DÍA COMO HOY

SAN SEBASTIÁN

HACE TREINTA AÑOS

22 DE JUNIO DE 1905. — El notable pintor señor Ugarte donó al Museo Municipal un cuadro, retrato del P. Orcolaga, pintado por él y que era de un exacto parecido.

—En el Teatro Principal iban a comenzar unas sesiones de "Crinifono", que era una combinación del cinematógrafo y del gramófono, sincronismo existente hasta ahora sólamente en España. Y que solía salir muy mal.

—En las exhibiciones del monte Ulia salió a pescar con caña un carabinero, de 42 años, apellidado Varas, y una ola le arrebató, perdiéndose ahogado.

—En el Círculo Federal se celebró una velada en conmemoración del once aniversario de la propagación del Programa Federal por don Francisco Pi y Margall.

—Procedente de la Corte llegó nuestro querido amigo don Ramón Gaytán de Ayala, ministro de España en Cuba.

—En Miramar quedó montado el teléfono con Madrid.

—El premio mayor que tocó dos días antes estaba muy repartido entre gente conocida y algunos obreros. Sólo se habían ido a París dos décimos. Se desconocía el paradero de uno. La lotería, señorita Munoz, se había quedado con dos décimos y además le correspondió una aproximación.

—Como consecuencia de la dimisión del Gobierno, que presidía el señor Villaverde, el alcalde, señor Elósegui, dijo a los periodistas que en la primera sesión que celebrase el Ayuntamiento presentaría la dimisión de su cargo por haber dignísimos concejales del partido liberal, que era el que iba a ocupar el Poder.

—El meteorólogo de Igueldo anunció que iba a hacer buen día, y buen día hizo: sano y con calor agradable.

—La escuadra pesquera se hizo a la mar, y por la tarde regresó contenta y con abundancia de plantadas escamas.